

ORGANIZÁCIA SPOJENÝCH NÁRODOV



**Hospodársky a sociálny
výbor**

Distr.: VŠEOBECNE

25. jún 2010

Originál: ANGLICKÝ A FRANCÚZSKY

EURÓPSKA HOSPODÁRSKA KOMISIA

**Správny výbor Európskej dohody o medzinárodnej preprave nebezpečného tovaru
po vnútrozemských vodných cestách (Dohoda ADN)**

Európska dohoda o medzinárodnej preprave nebezpečného tovaru po vnútrozemských vodných cestách (Dohoda ADN)

Návrh zmien a doplnkov predpisov priložených k ADN

Na svojom štvrtom zasadaní (Ženeva 28.-29. januára 2010) Správny výbor požiadal sekretariát o vydanie konsolidovaného zoznamu zmien a doplnkov predpisov priložených k ADN prijatých bezpečnostným výborom, ktorý bol potvrdený Správnym výborom na jeho druhom, treťom a štvrtom zasadaní tak, aby nadobudol platnosť 1. januára 2011 (ECE/ADN/8, bod 19).

Predložený konsolidovaný zoznam bude obiehať medzi zmluvným stranami za účelom jeho schválenia v súlade s článkom 20, ods. 4 ADN.

ČASŤ 1

Kapitola 1.1

1.1.3.2. Písmeno (f) sa mení takto:

"(f) plynov obsiahnutých v potravinách (Okrem UN 1950), vrátane perlivých nápojov."

Doplnia sa tieto nové písmená:

"(g) plynov obsiahnutých v loptách určených na športové účely; a

(h) plynov obsiahnutých v žiarovkách za predpokladu, že sú balené tak, aby sa strelný účinok po akomkoľvek prasknutí žiarovky obmedzil na vnútro obalu."

Kapitola 1.2

1.2.1. Pod "*Schválenie (Approval)*" v definícii "*Mnohostranné schválenie (Multilateral approval)*" sa vypustí posledná veta (Pojem „cez ktorý“ alebo „do ktorého“ vylučuje ...").

V definícii "*Batériové vozidlo (Battery vehicle)*" a "*Viacčlánkový kontajner na plyn (Multiple-element gas container)*" sa text "plynov triedy 2" nahradí textom "plynov uvedených v bode 2.2.2.1.1".

Definícia "*Zvyšky nákladu (Cargo residues)*" sa mení takto:

"*Zvyšky nákladu (Cargo residues)*" je kvapalný náklad, ktorý nemôže byť odčerpaný z nákladného tanku alebo odvedený potrubím pomocou lodného čerpadla."

V definícii "*EN (norma) (EN standard)*" sa text "(CEN, 36 rue de Stassart, B-1050 Brussels)" nahradí textom "(CEN, Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels)".

Definícia "*Plynová bombička (Gas cartridge)*" sa mení takto:

"*Plynová bombička (Gas cartridge)*" pozri "*Malá nádoba obsahujúca plyn (Small receptacle containing gas)*";"

V definícii "GHS" sa slovo "druhé" nahradí slovom "tretie" a text "ST/SG/AC.10/30/Rev.2" sa nahradí textom "ST/SG/AC.10/30/Rev.3".

V definícii "*Vysokorýchlostný ventil (High velocity vent valve)*", sa za textom "prechodu plameňa" vloží text "horľavej zmesi".

Definícia "*Nakladač (Loader)*" sa mení takto:

"Nakladač" je každý podnik, ktorý:

(a) nakladá zabalený nebezpečný tovar, malé kontajnery alebo prenosné cisterny do dopravného prostriedku alebo kontajnera alebo na dopravný prostriedok; alebo

(b) nakladá kontajner, kontajner na prepravu voľne ložených látok, MEGC, nádržkový kontajner alebo prenosnú cisternu do dopravného prostriedku; alebo

(c) nakladá vozidlo alebo vozeň do plavidla alebo na plavidlo."

Vypúšťa sa definícia "*Kniha nákladu (Loading journal)*".

V definícii "*Príručka o skúškach a kritériách (Manual of Tests and Criteria)*", sa slovo "štvrté" nahradí slovom "piate" a text v zátvorke sa mení takto: "(ST/SG/AC.10/11/Rev.5)".

V definícii "*Maximálny pracovný tlak (Maximum working pressure)*" sa na konci doplní text: "alebo pretlakových ventilov".

V definícii "*Tlaková nádoba (Pressure receptacle)*" sa pred text "a zväzky fliaš" vloží text ", kovovohydridový zásobný systém".

Definícia "*Kaly (Slops)*" sa mení takto:

Kaly (Slops) sú zmes zvyškov nákladu a odpadovej vody, hrdzou atď., ktorá je alebo nie je vhodná na vypumpovanie."

Definícia "*Malá nádoba obsahujúca plyn (Small receptacle containing gas)*" sa mení takto:

"*Malá nádoba obsahujúca plyn (Plynová bombička (gas cartridge))* je nádoba na jedno použitie splňajúca príslušné požiadavky bodu 6.2.6. ADR, ktorá obsahuje pod tlakom plyn alebo zmes plynov. Môže byť vybavená ventilom;"

Definícia "*Vyprázdňovací systém (účinný) (Stripping system (efficient))*" sa mení takto:

"*Vyprázdňovací systém (účinný) (stripping system efficient)*" je systém podľa prílohy II CDNI, ktorý umožňuje úplne vyprázdniť nákladné tanky a potrubia na nakládku a vykládku, okrem zvyškov nákladu;"

V definícii "*Nádržkový kontajner (Tank-container)*" a "*Cisterna prenosná (Portable tank)*" sa text "látky triedy 2" prípadne "látok triedy 2" nahradí textom "plyny uvedené v bode 2.2.2.1.1" prípadne "plynov uvedených v bode 2.2.2.1.1".

V definícii "*Vzorové predpisy OSN (UN Model Regulations)*" sa "15." nahradí "16" a text "(ST/SG/AC.10/1/Rev.15)" sa nahradí textom "(ST/SG/AC.10/1/Rev.16)".

V definícii "*Vozeň (wagon)*" sa na konci doplní "(pozri aj *batériový vozeň, krytý vozeň, otvorený vozeň, vozeň s plachtou a cisternový vozeň*)".

Doplnia sa tieto nové definície v abecednom poradí:

"*CDNI* je Dohovor o zbere, skladovaní a prijímaní odpadu vznikajúceho počas plavby na Rýne a iných vnútrozemských vodných cestách (Convention on the Collection, Storage and Reception of Waste Generated during Navigation on the Rhine and other Inland Waterways);"

"*CIM* sú Jednotné právne predpisy pre zmluvu o medzinárodnej železničnej preprave tovaru (Uniform Rules Concerning the Contract of International Carriage of Goods by Rail) (Dodatok B k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (Convention concerning International Carriage by Rail) (COTIF); v jeho zmenenom a doplnenom znení;"

"*CMR* je Dohovor o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave (Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road) (Ženeva, 19. máj 1956); v jeho zmenenom a doplnenom znení;"

"*Palivový článok (Fuel cell)* je elektrochemické zariadenie, ktoré premieňa chemickú energiu paliva na elektrickú energiu, teplo a produkty reakcie;"

"*Motor na palivové články (Fuel cell engine)* je prostriedok používaný na pohon zariadenia, ktorý pozostáva z palivového článku a jeho prívodu paliva bez ohľadu na to, či je zabudovaný v palivovom článku alebo je samostatný, a zahŕňa celé príslušenstvo potrebné na plnenie jeho funkcie;"

"*Kovovohydridový zásobný systém (Metal hydride storage system)* je jednotlivý komplexný systém na uchovávanie vodíka vrátane nádoby, kovového hydridu, pretlakového ventilu, uzatváracieho ventilu, prevádzkového zariadenia a vnútorných komponentov, ktorý sa používa len na prepravu vodíka;"

"*Otvorená kryogénna nádoba (Open cryogenic receptacle)* je prepravná tepelne izolovaná nádoba na schladené skvapalnené plyny, udržiavaná pri atmosférickom tlaku nepretržitým vetraním schladených skvapalnených plynov;"

Následná zmena: na konci definície "*Kryogénna nádoba (Cryogenic receptacle)*" sa doplní "(pozri aj "*Otvorená kryogénna nádoba*")"

"*Nádoba na zvyškové produkty (Receptacle for residual products)* je cisterna, veľká nádoba na voľne ložené látky alebo nádržkový kontajner alebo prenosná cisterna určená na zber zvyškového nákladu, kalov, vody na umývanie, zvyškov nákladu alebo kalov, ktoré sa môžu odčerpať;"

"*Nádoba na kaly (Receptacle for slops)* je kovový sud určený na zber kalov, ktoré nie je možné odčerpať;"

"*Relatívna hustota (Relative density)* (alebo špecifická hustota (specific density)) opisuje pomer hustoty látky a hustoty čistej vody pri teplote 3,98 °C (1000 kg/m³) a je to bezrozmerné číslo;"

"*Prerobený veľký obal (Remanufactured large packaging)* pozri *Veľký obal (Large packaging)*.

"*Opakovane použitý veľký obal (Reused large packaging)* pozri *Veľký obal (Large packaging)*.

[Za definíciu *Veľký obal (Large packaging)* sa vložia tieto dve definície]:

"*Prerobený veľký obal (Remanufactured large packaging)* je veľký obal z kovu alebo pevného plastu, ktorý:

- (a) je vyrobený ako typ UN z typu iného než UN; alebo
- (b) je prerobený z konštrukčného typu UN na iných konštrukčný typ UN.

Prerobené veľké obaly podliehajú tým istým požiadavkám ADR, ktoré platia pre nové veľké obaly rovnakého typu (pozri aj definíciu konštrukčného typu v bode 6.6.5.1.2 ADR);"

"*Opakovane použitý veľký obal (Reused large packaging)* je veľký obal, ktorý sa má opakovane plniť, prehliadnutý a nebol na ňom zistené žiadne chyby nepriaznivo ovplyvňujúce jeho schopnosť úspešne absolvovať funkčné skúšky; pojem zahŕňa aj tie obaly, ktoré sú opakované plnené rovnakými alebo podobnými obsahmi a prepravujú sa v rámci distribučných sietí riadených odosielateľom výrobku;"

"Cisterna na zvyškové produkty (*Tank for residual products*) je trvalo zabudovaná cisterna na zber zvyškového nákladu, vody na umývanie, zvyškov nákladu alebo kalov, ktoré sa môžu odčerpať;"

"Cez alebo do (*Through or into*), pre prepravu materiálu triedy 7 znamená cez štáty alebo do štátov, v ktorých sa zásielka prepravuje no osobitne vylučuje štáty, "nad" územím ktorých sa zásielka prepravuje vzduchom za predpokladu, že v týchto štátoch nie sú plánované zastávky;"

"Vykladač (*Unloader*) je podnik, ktorý:

- (a) odstráni kontajner, kontajner na prepravu voľne ložených látok, MEGC, nádržkový kontajner alebo prenosnú cisternu z vozidla; alebo
- (b) vyloží balený nebezpečný tovar, malé kontajnery alebo prenosné cisterny z dopravného prostriedku alebo z kontajnera; alebo
- (c) vyprázdni nebezpečný tovar z cisterny (cisternového vozidla, snímateľnej cisterny, prenosnej cisterny alebo nádržkového kontajnera) alebo z batériového vozidla, MEMU alebo MEGC alebo z dopravného prostriedku, veľkého kontajnera alebo malého kontajnera na prepravu sypkého tovaru alebo kontajnera na prepravu voľne ložených látok; alebo
- (d) odstráni vozidlo alebo vozeň z plavidla."

Kapitola 1.3

- 1.3.1 V prvej vete sa text "absolvovať školenie týkajúce sa predpisov" nahradí textom "byť školený o predpisoch".

Doplní sa táto nová druhá veta: "Zamestnanci musia byť vyškolení v súlade s bodom 1.3.2 predtým, než prevezmú zodpovednosť a funkcie, na ktoré im nebolo poskytnuté požadované školenie, budú vykonávať len pod priamym dohľadom vyškolenej osoby."

- 1.3.2.2.1 V prvej vete sa text "Personál musí absolvovať podrobné školenie zodpovedajúce presne jeho povinnostiam a zodpovednosti" sa nahradí textom "Personál musí byť školený primerane jeho povinnostiam a zodpovednosti". V druhej vete sa text "personál musí byť oboznámený s predpismi" nahradí textom "Personál musí poznať predpisy".

- 1.3.2.3¹ Text "personnel shall receive training covering" sa nahradí textom "personnel shall be trained in".

Vloží sa tento nový bod 1.3.2.4:

- "1.3.2.4. Školenie sa periodicky dopĺňa obnovovacím školením vzhľadom na zmeny predpisov."

- 1.3.3 Text za nadpisom sa mení takto:

Záznamy o školení absolvovanom podľa tejto kapitoly musí viesť zamestnávateľ a musí ich na požiadanie poskytnúť zamestnancovi alebo príslušnému orgánu. Záznamy musí viesť zamestnávateľ po dobu stanovenú príslušným orgánom. Záznamy o školení sa overia na začiatku každého nového zamestnania."

¹ Poznámka prekladateľa: zmena anglického textu nemá vplyv na slovenský preklad, pretože v pôvodnom znení tohto bodu je uvedené: "Personál musí byť školený o rizikách ...".

Kapitola 1.4

1.4.2 Za nadpisom sa vloží táto nová poznámka:

"POZNÁMKA 1: *Jeden a ten istý podnik môže predstavovať niekoľko účastníkov, ktorým sú v tomto oddiele priradené povinnosti týkajúce sa bezpečnosti. Činnosti účastníka a zodpovedajúce povinnosti týkajúce sa bezpečnosti môže tiež prevziať aj niekoľko podnikov."*

Existujúca poznámka sa prečísluje na poznámku 2.

Bod 1.4.2.2.1 (b) sa mení takto:

(b) presvedčiť sa, že všetky informácie predpísané v ADN a týkajúce sa prepravovaného nebezpečného tovaru poskytol odosielateľ pred prepravou, že predpísaná dokumentácia je na palube plavidla, alebo ak sa použili techniky elektronického spracovania dát (EDP) alebo elektronickej výmeny dát (EDI) namiesto papierovej dokumentácie, že údaje sú počas prepravy k dispozícii spôsobom, ktorý je prinajmenšom rovnocenný tomu, ktorý sa použil v papierovej dokumentácii;"

1.4.2.2.2 Text "(a), (b) a (i)" sa nahradí textom "(a) a (b)".

1.4.2.3.1 (a), (c), (e), (f), (g) a (h) Text sa nahradí takto: "(Vypustené)".

1.4.2.3.2 Text sa nahradí takto: "(Vypustený)".

1.4.2.3.3 Text sa nahradí takto: "(Vypustený)".

Doplní sa tento nový bod 1.4.3.6:

"1.4.3.6 (vyhradené)".

Doplní sa tento nový bod 1.4.3.7:

"1.4.3.7 **Vykladač**

POZNÁMKA: *v tomto bode pod pojem vykládka patrí odstránenie, vyloženie a vyprázdnenie podľa definície vykladača uvedenej v oddiele 1.2.1.*

1.4.3.7.1 V súvislosti s oddielom 1.4.1 vykladač musí najmä:

- (a) presvedčiť sa, že je vyložený správny tovar tak, že porovná príslušné informácie v prepravnom dokumente s informáciami o kuse, kontajneri, cisterne, MEME, MEGC alebo dopravnom prostriedku;
- (b) pred vykládkou a počas nej musí skontrolovať, či obaly, cisterna, dopravný prostriedok alebo kontajner neboli poškodené v rozsahu, ktorý by ohrozil vykládku. Ak tomu tak je uistiť sa, že sa vykládka nevykoná až do doby, kým sa neprijmú vhodné opatrenia;
- (c) splniť všetky príslušné požiadavky týkajúce sa vykládky;
- (d) ihneď po vykládke cisterny, dopravného prostriedku alebo kontajnera:
 - (i) zabezpečiť odstránenie akýchkoľvek nebezpečných zvyškov, ktoré prilnuli k vonkajšiemu povrchu cisterny, dopravného prostriedku alebo kontajnera počas procesu vykládky; a
 - (ii) pri vykládke kusov zabezpečiť uzavretie ventilov a kontrolných otvorov;

- (e) zabezpečiť vykonanie predpísaného čistenia a dekontaminácie dopravných prostriedkov alebo kontajnerov;
- (f) zabezpečiť, aby z kontajnerov, vozidiel a vozňov bolo po ich úplnom vyložení, vyčistení a dekontaminácii odstránené označenie nebezpečnosti podľa kapitoly 5.3;

Dodatočné povinnosti týkajúce sa vykládky nákladných tankov

- (g) pred vykládkou nákladných tankov tankového plavidla, vyplniť svoju časť kontrolného listu uvedeného v bode 7.2.4.10;
- (h) presvedčiť sa, že boli urobené opatrenia v predných a zadných častiach plavidla, ktorými sa zabezpečia vhodné prostriedky na jeho evakuáciu v prípade núdze;
- (i) presvedčiť sa, že keď je to predpísané v bode 7.2.4.25.5 je v odvetrávacom potrubí alebo kompenzačnom potrubí nainštalovaný lapač plameňov, aby chránil plavidlo pred detonáciami alebo prechodom plameňov z pobrežnej strany;
- (j) presvedčiť sa, že prietokové množstvo pri vykládke zodpovedá pokynom pre nakládku uvedeným v bode 9.3.2.25.9 alebo 9.3.3.25.9 a že tlak v mieste prechodu odvetrávacieho potrubia alebo kompenzačného potrubia nie je väčší než otvárací tlak vysokorýchlostného ventilu;
- (k) presvedčiť sa, že tesnenia, ktoré zabezpečil pre spojovacie príruby pobrežných prípojok nakladacích a vykladacích potrubí sú z materiálu, na ktorý nemôže náklad nebezpečne pôsobiť alebo, ktorý nemôžu spôsobiť rozklad nákladu a vytvoriť s ním nebezpečné a škodlivé zlúčeniny;
- (l) presvedčiť sa, že počas celej doby trvania nakládky a vykládky je zabezpečený stály a primeraný dohľad;
- (m) presvedčiť sa, že počas vykládky pomocou palubného čerpadla je možné ho vypnúť z brehu.

Dodatočné povinnosti týkajúce sa vykládky voľne ložených tuhých nebezpečných látok z plavidiel

- (n) presvedčiť sa, že boli urobené opatrenia v predných a zadných častiach plavidla, ktorými sa zabezpečia vhodné prostriedky na jeho evakuáciu v prípade núdze."

1.4.3.7.2 Ak vykladač používa služby iných účastníkov (vykonávajúcich čistenie, dekontamináciu atď.), musí urobiť príslušné opatrenia na zabezpečenie splnenia požiadaviek dohody ADN."

Kapitola 1.6

1.6.1.1 Rok "2009" sa nahradí rokom "2011" a rok "2008" rokom "2010".

1.6.1.2 Mení sa takto:

"1.6.1.2 (*Vypustený*)".

1.6.1.4 Zavádza sa toto nové opatrenie:

"1.6.1.4 Písomné pokyny, ktoré spĺňajú požiadavky bodu 5.4.3 uplatniteľné do 31. decembra 2010, sa môžu naďalej používať až do 31. decembra 2012."

"1.6.1.4-1.6.1.7 (Vyhradené)" sa nahradí takto: "1.6.1.5-1.6.1.7 (Vyhradené)".

1.6.1.8 Na konci sa doplní toto: "za predpokladu, že sú splnené požiadavky bodov 5.3.2.2.1 a 5.3.2.2.2, aby tabuľka, čísla a písmená ostali pripevnené bez ohľadu na orientáciu vozidla alebo vozňa".

1.6.1.13 Mení sa takto:

"1.6.1.13 (Vypustený)".

1.6.1.14 Mení sa takto:

"1.6.1.14 IBC vyrobené pred 1. januárom 2011 a zodpovedajúce konštrukčnému typu, ktorý neprešiel vibračnou skúškou podľa bodu 6.5.6.13 ADR, alebo od ktorých sa nevyžadovalo aby spĺňali kritériá bodu 6.5.6.9.5 (d) ADR v čase, kedy sa podrobili skúške pádom, sa môžu ešte stále používať".

1.6.1.17 a 1.6.1.18 Menia sa takto:

"1.6.1.17 a 1.6.1.18 (Vypustený)".

Doplnia sa tieto nové prechodné opatrenia:

"1.6.1.19 Ustanovenie týkajúce sa klasifikácie látok nebezpečných pre životné prostredie platné do 31. decembra 2010 sa môžu uplatňovať do 31. decembra 2012."

"1.6.1.20 Bez ohľadu na požiadavky kapitoly 3.4 platné od 1. januára 2011, nebezpečný tovar balený v obmedzených množstvách iných než tie, ktoré sú označené číslom "0" v stĺpci (7a) tabuľky A v kapitole 3.2, sa môže naďalej prepravovať až do 30. júna 2015 v súlade s požiadavkami kapitoly 3.4 platnými do 31. decembra 2010."

1.6.7.1.2 Na konci písmena (b) sa doplní tento text:

"Keď vo všeobecných prechodných ustanoveniach v bode 1.6.7.2 nie je za "N.R.M." uvedený žiadny dátum, vzťahuje sa to na "N.R.M." po 26. máji 2000. Keď v doplňujúcich prechodných ustanoveniach v bode 1.6.7.3 nie je za uvedený žiadny dátum, vzťahuje sa to na "N.R.M." po 26. máji 2000."

1.6.7.2.1.1 Tabuľka 1.6.7.2.1.1 sa nahradí touto tabuľkou:

"1.6.7.2.1.1 Tabuľka všeobecných prechodných ustanovení: suchý náklad"		
Bod	Predmet	Lehota a poznámky
9.1.0.12.1	Vetranie úložných priestorov	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018 Do tej doby platia na palubách plavidiel v prevádzke tieto požiadavky: Každý úložný priestor musí mať dostatočné prirodzené alebo umelé vetranie; na prepravu látok triedy 4.3 musí byť každý úložný priestor vybavený núteným vetraním; zariadenia použité na tento účel musia byť konštruované tak, aby do úložného priestoru nemohla vniknúť voda.
9.1.0.12.3	Vetranie prevádzkových priestorov	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018

9.1.0.17.2	Plynotesné uzávery otvorov smerujúcich k úložným priestorom	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018 Do tej doby platia na palubách plavidiel v prevádzke tieto požiadavky: Otvory obytných priestorov a kormidlovne smerujúce k úložným priestorom sa musia dať tesne uzavrieť.
9.1.0.17.3	Vstupy a otvory v chránenej oblasti	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018 Do tej doby platia na palubách plavidiel v prevádzke tieto požiadavky: Otvory strojovni a prevádzkových priestorov smerujúce k úložným priestorom sa musia dať tesne uzavrieť.
9.1.0.31.2	Sacie otvory motorov	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034
9.1.0.32.2	Vzduchové trubice 50 cm nad palubou	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.1.0.34.1	Výfukové trubice	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.1.0.35	Lodné čerpadlá v chránenej oblasti	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018 Do tej doby platia na palubách plavidiel v prevádzke tieto požiadavky: V prípade prepravy látok triedy 4.1, UN č. 3175, všetkých látok triedy 4.3 voľne ložených alebo nebalených a expandovateľných polymerických periel triedy 9, UN č. 2211, sa musí odvodňovanie úložných priestorov vykonávať výhradne pomocou odvodňovacieho zariadenia, umiestneného v chránenej oblasti. Odvodňovacie zariadenie, umiestnené nad strojovňou, musí byť uzavreté.
9.1.0.40.1	Protipožiarné hasiace prístroje, dve čerpadlá, atď.	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.1.0.40.2	Protipožiarné hasiace systémy, trvalo upevnené v strojovni	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034

9.1.0.41 v spojení s 7.1.3.41	Oheň a nekryté svetlo	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018 Do tej doby platia na palubách plavidiel v prevádzke tieto požiadavky: Výstupy komínov musia byť umiestnené aspoň 2 m od najbližšieho bodu palubných otvorov úložného priestoru. Vykurovacie a kuchynské spotrebiče sú povolené len v obytných priestoroch a kormidlovniach, ktoré majú kovovú základňu. Avšak: - vykurovacie spotrebiče plnené kvapalnými palivami s bodom vznietenia nad 55 °C sú povolené v strojovniach; - Centrálné ohrievacie bojler na tuhé palivá sú povolené v priestoroch nachádzajúcich sa pod palubou a prístupných len z paluby.
9.1.0.31.2	Sacie otvory motorov	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034
9.1.0.34.1	Poloha výfukových trubíc	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.1.0.41 v spojení s 7.1.3.41	Oheň a nekryté svetlo	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018 Do tej doby platia na palubách plavidiel v prevádzke tieto požiadavky: Výstupy komínov musia byť umiestnené aspoň 2 m od najbližšieho bodu palubných otvorov úložného priestoru. Vykurovacie a kuchynské spotrebiče sú povolené len v obytných priestoroch a kormidlovniach, ktoré majú kovovú základňu. Avšak: - vykurovacie spotrebiče plnené kvapalnými palivami s bodom vznietenia nad 55 °C sú povolené v strojovniach; - Centrálné ohrievacie bojler na tuhé palivá sú povolené v priestoroch nachádzajúcich sa pod palubou a prístupných len z paluby.

1.6.7.2.2.2 Tabuľka 1.6.7.2.2.2 sa nahradí touto tabuľkou:

"1.6.7.2.2.2 Tabuľka všeobecných prechodných ustanovení: tankové plavidlá		
Bod	Predmet	Lehota a poznámky
1.2.1	Elektrické zariadenia s obmedzeným rizikom výbuchu	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 Do tej doby platia na palubách plavidiel v prevádzke tieto požiadavky: Elektrické zariadenia s obmedzeným rizikom výbuchu sú tieto: - elektrické zariadenia, ktoré v priebehu normálnej činnosti nevytvárajú iskry alebo nevykazujú teploty povrchu prekračujúce 200 °C, alebo - elektrické zariadenia s puzdrom chráneným rozprašovanou vodou, ktorá v priebehu normálnej činnosti nevykazujú teploty povrchu prekračujúce 200 °C.
1.2.1	Úložný priestor	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2038 pre plavidlá typu „N“ otvorené plavidlá, ktorých úložné priestory obsahujú pomocné zariadenia a ktoré prepravujú len látky triedy 8 s poznámkou „30“ v stĺpci (20) v tabuľke C kapitoly 3.2.
1.2.1	Lapač plameňov Skúška podľa normy EN 12 874: 1999	N.R.M. od 1. januára 2001 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 Do tej doby platia na palubách plavidiel v prevádzke tieto požiadavky: Typ lapačov plameňov musí zodpovedať typu, ktorý na predpísané použitie schválil príslušný orgán.
1.2.1	Vysokorýchlostný vetrací ventil Skúška podľa normy EN 12 874: 1999	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 Do tej doby platia na palubách plavidiel v prevádzke tieto požiadavky: Typ vysokorýchlostných vetracích ventilov musí zodpovedať typu, ktorý na predpísané použitie schválil príslušný orgán.
7.2.2.6	Schválený systém detekcie plynov	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2010
7.2.2.19.3	Plavidlá používané na pohon	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044

7.2.3.20	Použitie koferdamov na vyváženie balastom	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2038 Do tej doby platia na palubách plavidiel v prevádzke tieto požiadavky: Koferdamy sa môžu plniť vodou v priebehu vykládky za účelom vyváženia a aby bol, ak je to možné, zabezpečený úplný odtok.
7.2.3.20.1	Balastová voda Zákaz plnenia koferdamov vodou	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2038 Do tej doby platia na palubách plavidiel v prevádzke tieto požiadavky: Koferdamy sa môžu plniť balastovou vodou len vtedy, keď sú nákladné tanky prázdne.
7.2.3.20.1	Overenie stability v prípade netesnosti v súvisiacej s balastovou vodou	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044 pre plavidlá typu G a N
7.2.3.31.2	Motorové vozidlá len mimo oblasť nákladu	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 pre plavidlá typu N Do tej doby platia na palubách plavidiel v prevádzke tieto požiadavky: Vozidlá sa nesmú štartovať na palube.
7.2.3.51.3	Živé zásuvky	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2010 pre plavidlá typu G a N.
7.2.4.22.3	Odber vzoriek z iných otvorov	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018 Do tej doby môžu byť, na účely kontroly a odberu vzoriek, na palubách plavidiel v prevádzke typu N otvorené, počas naložky otvorené kryty nákladných tankov.
9.3.2.0.1 (c) 9.3.3.0.1 (c)	Ochrana parných potrubí pred koróziou	N.R.M. od 1. januára 2001 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034
9.3.1.0.3 (d) 9.3.2.0.3 (d) 9.3.3.0.3 (d)	Ohňovzdorné materiály ubytovacích priestorov a kormidlovne	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034
9.3.3.8.1	Pokračovanie triedy	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044 pre plavidlá typu N otvorené s lapačmi plameňov a plavidlá typu N otvorené Do tej doby platia na palubách plavidiel v prevádzke tieto požiadavky: Pokiaľ nie je stanovené inak, typ konštrukcie, pevnosť, rozdelenie priestorov, vybavenie a výstroj plavidla musia zodpovedať alebo musia byť rovnocenné konštrukčným požiadavkám na klasifikáciu najvyššej triedy uznanej klasifikačnou spoločnosťou.

9.3.1.10.2 9.3.2.10.2 9.3.3.10.2	Otvory dverí, atď.	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 Do tej doby platia na palubách plavidiel v prevádzke, s výnimkou lodí typu N otvorené, tieto požiadavky: Táto požiadavka môže byť splnená inštalovaním vertikálnych ochranných stien vo výške minimálne 0,50 m. Do tej doby sa môže na palubách plavidiel v prevádzke s dĺžkou menšou než 50,00 m výška 0,50 m znížiť na 0,30 m v priechodoch vedúcich na palubu.
9.3.1.10.3 9.3.2.10.3 9.3.3.10.3	Výška rámov nakladacích otvorov a otvorov nad palubou	N.R.M. od 1. januára 2005 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2010
9.3.1.11.1 (b)	Pomer dĺžky a priemeru tlakových nákladných tankov	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044
9.3.3.11.1 (d)	Obmedzenie dĺžky nákladných tankov	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044
9.3.1.11.2 (a)	Usporiadanie nákladných tankov Vzdialenosť medzi nákladnými tankami a bočnými stenami Výška klenieb, rozpier	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044 pre plavidlá typu G, ktorých kým bol položený pred 1. januárom 1977.
9.3.1.11.2 (a)	Usporiadanie nákladných tankov Vzdialenosť medzi nákladnými tankami a bočnými stenami Výška klenieb, rozpier	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044 Do tej doby platia na palubách plavidiel v prevádzke ktorých kým bol položený po 31. decembri 1976, tieto požiadavky: Keď je objem tanku väčší než 200 m ³ , alebo keď je pomer dĺžky k priemeru menší než 7 ale väčší než 5, trup v oblasti nádrže musí byť taký, aby v prípade kolízie zostal tank, pokiaľ to je možné, nepoškodený. Táto požiadavka sa môže považovať za splnenú, ak plavidlo v priestore tanku: - má dvojitý trup so vzdialenosťou aspoň 80 cm medzi bočným plášťom a pozdĺžnym priedelom, - alebo je plavidlo konštruované takto: (a) medzi priechodnou palubou a hornou časťou podlahových dosiek sú v pravidelných intervaloch neprevyšujúcich 60 cm umiestnené bočné priedely; (b) bočné pozdĺžniky musia byť podpreté sieťovým rámom s medzerami neprevyšujúcimi 2,00 m. Výška sieťového rámu nesmie byť menšia než 10 % hĺbky a v každom prípade nesmie byť menšia než 30 cm. Musia byť vybavené čelnou doskou z plochej ocele, ktorá má priečny prierez minimálne 15 cm ² ;

		(c) bočné pozdĺžniky podľa písm. (a) musia mať rovnakú výšku ako sieťový rám a musia byť doplnené čelnou doskou z plochej ocele, ktorá má priečny prierez minimálne 7,5 cm ² .
9.3.1.11.2 (a)	Vzdialenosť medzi zbernými šachtami a podlahovými doskami	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044
9.3.1.11.2 (b) 9.3.2.11.2 (b) 9.3.3.11.2 (a)	Upevnenie nákladných tankov	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044
9.3.1.11.2 (c) 9.3.2.11.2 (c) 9.3.3.11.2 (b)	Kapacita zbernej šachty	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044
9.3.1.11.2 (d) 9.3.2.11.2 (d)	Bočné pozdĺžniky medzi trupom a nákladnými tankami	N.R.M. od 1. januára 2001 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044
9.3.1.11.3 (a)	Koncové priedely oblasti nákladu s izoláciou "A-60". Vzdialenosť 0,50 m od nákladných tankov po koncové priedely	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044
9.3.2.11.3 (a) 9.3.3.11.3 (a)	Šírka koferdamov 0,60 m Úložné priestory s koferdanmi alebo priedelmi izolovanými izoláciou "A60". Vzdialenosť 0,50 m od nákladných tankov v úložnom priestore.	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044 Do tej doby platia na palubách plavidiel v prevádzke tieto požiadavky: Typ C: minimálna šírka koferdamov: 0,50 m; Typ N: minimálna šírka koferdamov: 0,50 m na palubách plavidiel s vlastnou hmotnosťou do 150 t: 0,40 m; Typ N otvorené: koferdamy sa nevyžadujú pri vlastnej hmotnosti do 150 t. Vzďialenosť medzi nákladnými tankami a koncovými priedelmi úložných priestorov musí byť minimálne 0,40 m.
9.3.3.11.4	Priechody cez koncové priedely úložných priestorov	N.R.M. od 1. januára 2005 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044 pre plavidlá typu N, ktorých kýl bol položený pred 1. januárom 1977.
9.3.3.11.4	Vzdialenosť medzi potrubím a dnom	N.R.M. od 1. januára 2005 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2038
9.3.3.11.4	Uzavieracie zariadenia nakladacích a vykladacích potrubí v nákladnom tanku, z ktorého vychádzajú	N.R.M. od 1. januára 2005 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.3.11.6 (a)	Tvar koferdamu usporiadaného ako priestor čerpadla	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044 pre plavidlá typu N, ktorých kýl bol položený pred 1. januárom 1977.

9.3.3.11.7	Vzdialenosť medzi nákladnými tankami a vonkajšou stenou plavidla	N.R.M. od 1. januára 2001 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2038
9.3.3.11.7	Šírka dvojitého trupu	N.R.M. od 1. januára 2010 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2038
9.3.3.11.7	Vzdialenosť medzi zbernou šachtou a dnom	N.R.M. od 1. januára 2003 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2038
9.3.3.11.8	Usporiadanie prevádzkových priestorov umiestnených v oblasti nákladu pod palubami	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2038 pre plavidlá typu N otvorené
9.3.1.11.8 9.3.3.11.9	Rozmery otvorov pre prístup do priestorov oblasti nákladu	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.1.11.8 9.3.2.11.10 9.3.3.11.9	Vzdialenosť medzi vystužujúcimi prvkami	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044
9.3.2.12.1 9.3.3.12.1	Vetracie otvory v úložných priestoroch	N.R.M. od 1. januára 2003 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.1.12.2 9.3.3.12.2	Vetracie systémy v priestoroch dvojitého trupu a v dvojitých dnách	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.1.12.3 9.3.2.12.3 9.3.3.12.3	Výška otvorov na privod vzduchu nad palubou prevádzkových priestorov, umiestnených pod palubou	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.1.12.6 9.3.2.12.6 9.3.3.12.6	Vzdialenosť vetracích otvorov od oblasti nákladu	N.R.M. od 1. januára 2003 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044
9.3.1.12.6 9.3.2.12.6 9.3.3.12.6	Trvalo nainštalované požiarne klapky	N.R.M. od 1. januára 2003 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.3.12.7	Schválenie lapačov plameňa	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018 pre plavidlá typu N, ktorých kým bol položený pred 1. januárom 1977.
9.3.1.13 9.3.3.13	Stabilita (všeobecná)	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044
9.3.3.13.3 odsek 2	Stabilita (všeobecná)	N.R.M. od 1. januára 2007 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044
9.3.1.14 9.3.3.14	Stabilita (neporušená)	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044

9.3.2.14.2	Stabilita (neporušená)	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044
9.3.1.15	Stabilita (v poškodenom stave)	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044
9.3.3.15	Stabilita (v poškodenom stave)	N.R.M. od 1. januára 2007 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044
9.3.1.16.1 9.3.3.16.1	Vzdialenosť otvorov strojovni od oblasti nákladu	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044
9.3.3.16.1	Spaľovacie motory mimo oblasti nákladu	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 pre plavidlá typu N otvorené
9.3.1.16.2 9.3.3.16.2	Závesy dverí smerujúce do oblasti nákladu	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034, ktorých kým bol položený pred 1. januárom 1977, keď by mohli zmeny predstavovať prekážky pre iné veľké otvory.
9.3.3.16.2	Strojovne prístupné z paluby	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 pre plavidlá typu N otvorené
9.3.1.17.1 9.3.3.17.1	Obytné priestory a kormidlovňa mimo oblasti nákladu	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044, ktorých kým bol položený pred 1. januárom 1977 za predpokladu, že nie je žiadne spojenie medzi kormidlovňou a ostatnými uzavretými priestormi. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044 pre plavidlá s dĺžkou do 50 m, ktorých kým bol položený pred 1. januárom 1977, a ktorých kormidlovne sú umiestnené v oblasti nákladu dokonca aj vtedy, keď je možný prístup do iných uzavretých priestorov za predpokladu, že je bezpečnosť zaručená vhodnými prevádzkovými požiadavkami príslušného orgánu.
9.3.3.17.1	Obytné priestory a kormidlovňa mimo oblasti nákladu	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044 pre plavidlá typu N otvorené
9.3.1.17.2 9.3.2.17.2 9.3.3.17.2	Usporiadanie vstupov a otvorov v nadstavbách na prope	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044
9.3.1.17.2 9.3.2.17.2 9.3.3.17.2	Vstupy smerujúce k oblasti nákladu	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044 s dĺžkou do 50 m, ktorých kým bol položený pred 1. januárom 1977 za predpokladu, že je nainštalovaná protiplynová ochrana.

9.3.3.17.2	Vstupy a otvory	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044 pre plavidlá typu N otvorené
9.3.3.17.3	Vstupy a otvory sa musia dať uzavrieť	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2010 pre plavidlá typu N otvorené
9.3.1.17.4 9.3.3.17.4	Vzdialenosť otvorov od oblasti nákladu	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044
9.3.3.17.5 (b), (c)	Schválenie tunela hriadeľového vedenia a zobrazenie pokynov	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018 pre plavidlá typu N otvorené
9.3.1.17.6 9.3.3.17.6	Čerpadlové priestory pod palubou	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018 Do tej doby platia na palubách plavidiel v prevádzke tieto požiadavky: Čerpadlové priestory pod palubou musia: - spĺňať požiadavky na prevádzkové priestory: - pre plavidlá typu G: 9.3.1.12.3; - pre plavidlá typu N: 9.3.3.12.3; - byť vybavené systémom detekcie plynu uvedenom v bode 9.3.1.17.6 alebo 9.3.3.17.6.
9.3.2.20.2 9.3.3.20.2	Sací ventil	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.3.20.2	Plnenie koferdamov čerpadlom	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018 pre plavidlá typu N otvorené
9.3.2.20.2 9.3.3.20.2	Plnenie koferdamov do 30 minút	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.3.21.1 (b)	Indikátor hladiny kvapaliny	N.R.M. od 1. januára 2005 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018 pre plavidlá typu N otvorené, s lapačom plameňa a typu N otvorené Do tej doby na palubách plavidiel v prevádzke vybavených otvormi na meranie, také otvory musia: - musia byť usporiadané tak, aby stupeň naplnenia mohol byť meraný pomocou mernej tyče; - musia byť vybavené automatickým uzáverom.
9.3.3.21.1 (g)	Otvor na odber vzoriek.	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018 pre plavidlá typu N otvorené
9.3.1.21.4 9.3.2.21.4 9.3.3.21.4	Výstražné zariadenie pre hladinu kvapaliny nezávislé od indikátora hladiny kvapaliny	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018

9.3.1.21.5 (a) 9.3.2.21.5 (a) 9.3.3.21.5 (a)	Zásuvka v blízkosti pobrežných prípojok nakladacieho a vykladacieho potrubia a odpojenie lodného čerpadla	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.1.21.5 (b) 9.3.2.21.5 (b) 9.3.3.21.5 (d)	Zariadenie na vypnutie lodného čerpadla z pobrežia	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2006
9.3.2.21.5 (c)	Zariadenie na rýchle prerušenie čerpania	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2008
9.3.1.21.7 9.3.2.21.7 9.3.3.21.7	Podtlakové alebo pretlakové výstrahy v nákladných tankoch na prepravu látok, ktoré <u>nemajú</u> poznámku "5" v stĺpci (20) tabuľky C v kapitole 3.2	N.R.M. od 1. januára 2001 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.1.21.7 9.3.2.21.7 9.3.3.21.7	Teplotná výstraha v nákladných tankoch	N.R.M. od 1. januára 2001 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.1.22.1 (b)	Výška otvorov nákladných tankov nad palubou	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044
9.3.3.22.1 (b)	Otvory nákladného tanku 0,50 m nad palubou	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044 pre plavidlá, ktorých kým bol položený pred 1. januárom 1977
9.3.1.22.4	Ochrana proti tvorbe iskier uzatváracími zariadeniami	N.R.M. od 1. januára 2003 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.1.22.3 9.3.2.22.4 (b) 9.3.3.22.4 (b)	Poloha výstupov ventilov nad palubou	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.2.22.4 (b) 9.3.3.22.4 (b)	Nastavenie tlaku vysokorýchlostných vetracích ventilov	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.3.23.2	Skúšobný tlak pre nákladné tanky	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044 pre plavidlá, ktorých kým bol položený pred 1. januárom 1977, pre ktoré sa vyžaduje skúšobný tlak 15 kPa (0,15 bar). Do tej doby stačí skúšobný tlak 10 kPa (0,10 bar).
9.3.3.23.2	Skúšobný tlak pre nákladné tanky	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044 pre plavidlá na odlučovanie oleja, ktoré boli v prevádzke pred 1. januárom 1999. Do tej doby stačí skúšobný tlak 5 kPa (0,05 bar).
9.3.3.23.3	Skúšobný tlak pre potrubie na nakládku a vykládku	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2039 pre plavidlá na odlučovanie oleja, ktoré boli v prevádzke pred 1. januárom 1999. Do tej doby stačí skúšobný tlak 400 kPa (4 bar).

9.3.2.25.1 9.3.3.25.1	Vypnutie nákladných čerpadiel	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.1.25.1 9.3.2.25.1 9.3.3.25.1	Vzdialenosť čerpadiel atď. od obytných priestorov, atď.	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044
9.3.1.25.2 (d) 9.3.2.25.2 (d)	Poloha potrubia na nakládku a vykládku na palube	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044
9.3.1.25.2 (e) 9.3.2.25.2 (e) 9.3.3.25.2 (e)	Vzdialenosť pobrežných prípo- jok od obytných priestorov, atď.	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034
9.3.2.25.2 (i)	Potrubia na nakládku a vykládku a parné potrubie nesmú mať pružné prípojky s posuvným tesnením	N.R.M. od 1.januára 2009 Plavidlá v prevádzke, ktoré majú prípojky s posuvným tesnením, sa látky s jedovatými alebo žieravými vlastnosťami (pozri stĺpec (5) tabuľky C kapitoly 3.2, nebezpečenstvá 6.1 a 8), nesmú naďalej prepravovať po obnovení osvedčenia o schválení po 31. decembri 2008. Po obnovení osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018, nesmú mať plavidlá v prevádzke pružné prípojky s posuvným tesnením.
9.3.2.25.2 (h)	Potrubia na nakládku a vykládku a parné potrubie nesmú mať pružné prípojky s posuvným tesnením	N.R.M. od 1.januára 2009 Plavidlá v prevádzke, ktoré majú prípojky s posuvným tesnením, sa látky so žieravými vlastnosťami (pozri stĺpec (5) tabuľky C kapitoly 3.2, nebezpečenstvo 8), nesmú naďalej prepravovať po obnovení osvedčenia o schválení po 31. decembri 2008. Po obnovení osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018, nesmú mať plavidlá v prevádzke pružné prípojky s posuvným tesnením.
9.3.2.25.8 (a)	Balastové sacie potrubie umiestnené v oblasti nákladu, no mimo nákladných tankov	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.2.25.9 9.3.3.25.9	Nakladací a vykladací prietok	N.R.M. od 1.januára 2003 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.3.25.12	9.3.3.25.1 (a) a (c), 9.3.3.25.2 (e), 9.3.3.25.3 a 9.3.3.25.4 (a) sa neuplatňujú s výnimkou plavidla typu N otvorené, ktoré prepravu- je žieravé látky (pozri kapitolu 3.2, tabuľku C, stĺpec 5, nebezpečenstvo 8)	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018 Táto lehota sa vzťahuje len na plavidlá typu N otvorené, ktoré prepravujú žieravé látky (pozri kapitolu 3.2, tabuľku C, stĺpec 5, nebezpečenstvo 8).
9.3.1.31.2 9.3.2.31.2 9.3.3.31.2	Vzdialenosť sacích otvorov motora od oblasti nákladu	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044

9.3.1.31.4 9.3.2.31.4 9.3.3.31.4	Teplota vonkajších častí motora, atď.	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018 Do tej doby platia na palubách plavidiel v prevádzke tieto požiadavky: Teplota vonkajších častí nesmie prekročiť 300 °C.
9.3.1.31.5 9.3.2.31.5 9.3.3.31.5	Teplota v strojovni	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018 Do tej doby platia na palubách plavidiel v prevádzke tieto požiadavky: Teplota v strojovni nesmie prekročiť 45 °C.
9.3.1.32.2 9.3.2.32.2 9.3.3.32.2	Otvory vzduchových potrubí 0,50 m nad palubou	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2010
9.3.3.34.1	Výfukové potrubie	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.1.35.1 9.3.3.35.1	Lodné a balastové čerpadlá v oblasti nákladu	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034
9.3.3.35.3	Sacie potrubie pre balast umiestnené v oblasti nákladu no mimo nákladných tankov	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.1.35.4	Vyprázdňovacie zariadenie čerpadlového priestoru mimo čerpadlového priestoru	N.R.M. od 1. januára 2003 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.1.40.1 9.3.2.40.1 9.3.3.40.1	Protipožiarne hasiace systémy, dve čerpadlá, atď.	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018
9.3.1.40.2 9.3.2.40.2 9.3.3.40.2	Pevné protipožiarne hasiace systémy v strojovni	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034
9.3.1.41.1 9.3.3.41.1	Výstupy komínov umiestnené minimálne 2 m od oblasti nákladu	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044 pre plavidlá, ktorých kýl bol položený pred 1. januárom 1977.
9.3.3.41.1	Výstupy komínov	N.R.M. najneskôr k 1. januáru 2039 pre lode na odlučovanie oleja
9.3.1.41.2 9.3.2.41.2 9.3.3.41.2 v spojení s 7.2.3.41	Zariadenia na vykurovanie, varenie a chladenie	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2010

9.3.3.42.2	Systém ohrevu nákladu	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 pre plavidlá typu N Do tej doby platia na palubách plavidiel v prevádzke tieto požiadavky: To sa môže dosiahnuť pomocou odlučovača oleja, namontovaného v spätnom potrubí, ktorým ide kondenzovaná voda späť do kotla.
9.3.1.51.2 9.3.2.51.2 9.3.3.51.2	Zrakový a sluchový alarm	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034
9.3.1.51.3 9.3.2.51.3 9.3.3.51.3	Teplotná trieda a skupina výbušnosti	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034
9.3.3.52.1 (b), (c), (d) a (e)	Elektrické zariadenia	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 pre plavidlá typu N otvorené
9.3.1.52.1 (e) 9.3.3.52.1 (e)	Elektrické zariadenia typu "certifikovaná bezpečnosť" v oblasti nákladu	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 pre plavidlá, ktorých kým bol položený pred 1. januárom 1977. Do tej doby musia byť, počas nakládky, vykládky a vypúšťania plynov na palube plavidiel, ktoré nemajú plynotesné otvory kormidlovne (napr. dvere, okná, atď.) v oblasti nákladu, splnené tieto podmienky: (a) všetky elektrické zariadenia, určené na použitie musia byť typu s obmedzeným rizikom výbuchu, t. j. musia byť konštruované tak, aby v normálnych podmienkach prevádzky nevytvárali iskry a aby teplota ich vonkajšieho povrchu nevystúpila nad 200 °C, alebo musia byť typu odolného proti postreku vodou a teplota ich vonkajšieho povrchu v normálnych podmienkach prevádzky nesmie presiahnuť 200 °C; (b) elektrické zariadenia, ktoré nespĺňajú požiadavky písm. (a), sa označia červenou farbou a musia sa dať odpojiť pomocou hlavného vypínača.
9.3.3.52.2	Akumulátory umiestnené mimo oblasti nákladu	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 pre plavidlá typu N otvorené
9.3.1.52.3 (a) 9.3.1.52.3 (b) 9.3.3.52.3 (a) 9.3.3.52.3 (b)	Elektrické zariadenia používané počas nakládky, vykládky alebo vypúšťania plynov	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 pre nasledujúce zariadenia na plavidlách, ktorých kým bol položený pred 1. januárom 1977: - osvetľovacie zariadenia v obytných priestoroch, s výnimkou vypínačov v blízkosti vstupov do obytných priestorov; - rádiové a telefónne zariadenia v obytných priestoroch a v kormidlovniach a zariadenia na ovládanie spaľovacích motorov;

		Do tej doby musia všetky elektrické zariadenia spĺňať tieto požiadavky: (a) generátory, motory, atď. – režim ochrany IP13; (b) riadiace panely, svietidlá, atď. – režim ochrany IP23; (c) inšalačný materiál – režim ochrany IP55.
9.3.3.52.3 (a) 9.3.3.52.3 (b)	Elektrické zariadenia používané počas nakládky, vykládky alebo vypúšťania plynov	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 pre plavidlá typu N otvorené
9.3.1.52.3(b) 9.3.2.52.3(b) 9.3.3.52.3(b) v spojení s 3(a)	Elektrické zariadenia používané počas nakládky, vykládky a vypúšťania plynov	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 Do tej doby sa bod (3) (a) nevzťahuje na palubách plavidiel na: - osvetľovacie zariadenia v obytných priestoroch, s výnimkou vypínačov v blízkosti vstupov do obytných priestorov; - rádiové a telefónne zariadenia v obytných priestoroch a v kormidlovniach.
9.3.1.52.4 9.3.2.52.4 9.3.3.52.4 posledná veta	Odpojenie týchto zariadení z centrálného miesta	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034
9.3.3.52.4	Červená značka na elektrických zariadeniach	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 pre plavidlá typu N otvorené
9.3.3.52.5	Odpojovací vypínač nepretržite poháňaného generátora	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 pre plavidlá typu N otvorené
9.3.3.52.6	Pevne inštalované zásuvky	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 pre plavidlá typu N otvorené
9.3.1.56.1 9.3.3.56.1	Kovové tienenie všetkých káblov v oblasti nákladu	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 pre plavidlá, ktorých kýl bol položený pred 1. januárom 1977.
9.3.3.56.1	Kovové tienenie všetkých káblov v oblasti nákladu	N.R.M. najneskôr k 1. januáru 2039 pre lode na odlučovanie oleja"

1.6.7.3. Pod bod 1.6.7.3. sa doplní tabuľka doplňujúcich prechodných ustanovení

"1.6.7.3 Tabuľka doplňujúcich prechodných ustanovení		
Bod	Predmet	Lehota a poznámky
9.3.3.8.1	Klasifikácia	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044 pre plavidlá typu N otvorené a s lapačom plameňa a typu N otvorené"

1.6.7.4.2. Prechodné obdobia platné pre látky, identifikačné čísla 9005 a 9006
Vypustí sa "N1".

1.6.7.5 Vkladá sa tento nový bod 1.6.7.5:

"1.6.7.5 Prechodné ustanovenia týkajúce sa prestavby tankových plavidiel

1.6.7.5.1 Prestavba oblasti nákladu plavidla s cieľom dosiahnuť plavidlo typu N s dvojíťm trupom je povolená do 31. decembra 2018 za týchto podmienok:

- (a) prestavaná alebo nová oblasť nákladu musí zodpovedať ustanoveniam ADN. Prechodné ustanovenia bodu 1.6.7.2.2 sa nesmú uplatňovať na oblasť nákladu;
- (b) časti plavidla mimo oblasť nákladu musia ustanoveniam ADN. Okrem toho sa podľa bodu môžu 1.6.7.2.2 uplatniť nasledujúce prechodné ustanovenia: 1.2.1, 9.3.3.0.3 (d), 9.3.3.51.3 a 9.3.3.52.4 posledná veta;
- (c) ak tovar sa, ktorý si vyžaduje ochranu proti výbuchu, zaradí do zoznamu podľa bodu 1.16.1.2.5, obytné priestory a kormidlovne musia byť vybavené požiarom poplachovým systémom podľa bodu 9.3.3.40.2.3;
- (d) uplatňovanie tohto bodu sa zapíše do osvedčenia o schválení v bode č. 12 (Dodatočné poznámky).

1.6.7.5.2 Prestavané plavidlá môžu byť naďalej prevádzkované po 31. decembri 2018. Musia sa dodržať lehoty stanovené v uplatňovaných prechodných ustanoveniach podľa bodu 1.6.7.2.2."

1.6.7.6 Vkladá sa tento nový bod 1.6.7.6:

"1.6.7.6 Prechodné ustanovenia týkajúce sa prepravy plynov v tankových plavidlách

Tankové plavidlá v prevádzke k 1. januáru 2011 s priestorom pre čerpadlá pod palubou môžu naďalej prepravovať látky uvedené v nasledujúcej tabuľke až do obnovenia osvedčenia o schválení po 1. januári 2045.

Číslo UN alebo identifikačné číslo	Trieda a klasifikačný kód	Názov a opis
1005	2, 2TC	ČPAVOK (AMONIAK), BEZVODÝ
1010	2, 2F	1,2 BUTADIÉN, STABILIZOVANÝ
1010	2, 2F	1,3 BUTADIÉN, STABILIZOVANÝ
1010	2, 2F	BUTADIÉN STABILIZOVANÝ alebo ZMES BUTADIÉNOV A UHLÍKOVÝCH, STABILIZOVANÁ, ktoré pri teplote 70 °C nemajú tlak pár vyšší než 1,1 MPa (11 bar) a ktorých hustota pri 50 °C je minimálne 0,525 kg/l
1011	2, 2F	BUTÁN
1012	2, 2F	1-BUTYLÉN
1020	2,2A	CHLÓRPENTAFLUÓRETÁN (CHLADIACI PLYN R 115)
1030	2,2F	1,1-DIFLUÓRETÁN (CHLADIACI PLYN R 152a)
1033	2,2F	DIMETHYLÉTER
1040	2,2TF	ETYLÉNOXID S DUSÍKOM až do celkového tlaku 1 MPa (10 bar) pri 50 °C
1055	2,2F	IZSOBUTYLÉN
1063	2,2F	METYLCHLORID (CHLADIACI PLYN R 40)
1077	2,2F	PROPYLÉN

Číslo UN alebo identifikačné číslo	Trieda a klasifikačný kód	Názov a opis
1083	2,2F	TRIMETYLAMÍN, BEZVODÝ
1086	2,2F	VINYLCHLORID, STABILIZOVANÝ
1912	2,2F	ZMESI METYLCHLORIDU a METYLÉNCHLORIDU
1965	2,2F	UHĽOVODÍKY PLYNNÉ, ZMES, SKVAPALNENÁ, I.N., (ZMES A)
1965	2,2F	UHĽOVODÍKY PLYNNÉ, ZMES, SKVAPALNENÁ, I.N., (ZMES A0)
1965	2,2F	UHĽOVODÍKY PLYNNÉ, ZMES, SKVAPALNENÁ, I.N., (ZMES A01)
1965	2,2F	UHĽOVODÍKY PLYNNÉ, ZMES, SKVAPALNENÁ, I.N., (ZMES A02)
1965	2,2F	UHĽOVODÍKY PLYNNÉ, ZMES, SKVAPALNENÁ, I.N., (ZMES A1)
1965	2,2F	UHĽOVODÍKY PLYNNÉ, ZMES, SKVAPALNENÁ, I.N., (ZMES B)
1965	2,2F	UHĽOVODÍKY PLYNNÉ, ZMES, SKVAPALNENÁ, I.N., (ZMES B1)
1965	2,2F	UHĽOVODÍKY PLYNNÉ, ZMES, SKVAPALNENÁ, I.N., (ZMES B2)
1965	2,2F	UHĽOVODÍKY PLYNNÉ, ZMES, SKVAPALNENÁ, I.N., (ZMES C)
1969	2,2F	ISOBUTÁN
1978	2,2F	PROPÁN
9000		AMONIAK, BEZVODÝ, HLBOKO ZMRAZENÝ"

Kapitola 1.7

1.7.1.1 V druhej vete sa rok "2005" nahradí rokom "2009" (dvakrát).

Posledná veta sa mení takto: "Vysvetľujúci materiál k dokumentu je možno nájsť v "Advisory Material for the IAEA Regulations for the Safe Transport of Radioactive Material (Poradenský materiál k Predpisom IAEA pre bezpečnú prepravu rádioaktívneho materiálu (Vydanie z roku 2005)), (Safety Standard Series No. - (séria bezpečnostných noriem č.) TS-G- 1.1 (Rev. 1), IAEA, Viedeň (2008))".

1.7.1.2 Prvá veta sa mení takto: " Cieľom dohody ADN je stanoviť požiadavky, ktoré musia byť splnené, aby bola zaručená bezpečnosť a ochrana osôb, majetku a životného prostredia pred účinkami žiarenia počas prepravy rádioaktívneho materiálu."

1.7.1.3 Táto úprava sa netýka slovenskej verzie.

1.7.1.5 Text za nadpisom bodu sa prečísluje na 1.7.1.5.1 a mení sa začiatok a písmeno (a) takto:

"1.7.1.5.1 Vyňaté kusy, ktoré môžu obsahovať rádioaktívny materiál v obmedzených množstvách, prístroje, vyrobené predmety a prázdne obaly špecifikované v pododseku 2.2.7.2.4.1, podliehajú len týmto ustanoveniam častí 5 až 7 ADR:

(a) príslušné ustanovenia uvedené v bode 5.1.2, 5.1.3.2, 5.1.4, 5.1.5.4, 5.2.1.9 a 7.5.11 CV33 (5.2) ADR;"

Posledná veta sa stáva novým bodom 1.7.1.5.2.

1.7.2.3 Na konci druhej vety sa text "a 1.7.2.5" nahradí textom ", 1.7.2.5 a 7.5.11 CV33 (1.1) ADR".

- 1.7.2.5 Text "absolvujú primerané školenie týkajúce sa ochrany pred žiarením vrátane upozornení, ktoré je treba dodržiavať . . ." sa nahradí textom "musia byť primerane školení o ochrane pred žiarením vrátane upozornení, ktoré je treba dodržiavať . . .".

Kapitola 1.10

Doplnia sa tieto nové body 1.10.2.3 a 1.10.2.4:

- "1.10.2.3 Také školenie sa uskutoční alebo overí pri prijatí funkcie v zamestnaní, ktorá zahŕňa prepravu nebezpečného tovaru a periodicky sa doplní pri obnovovaní školení.

- 1.10.2.4 Záznamy o každom bezpečnostnom školení uchováva zamestnávateľ a musia byť k dispozícii pre zamestnanca alebo príslušný orgán. Záznamy o každom bezpečnostnom školení uchováva zamestnávateľ po dobu stanovenú príslušným orgánom."

Tabuľka 1.10.5 V treťom stĺpci pre triedu 6.2 sa text v zátvorkách mení takto "(č. UN 2814 a 2900, okrem zvieracieho materiálu)".

- 1.10.6 Mení sa takto:

- "1.10.6 V prípade rádioaktívneho materiálu sa ustanovenia tejto kapitoly považujú za splnené, keď sa uplatňujú ustanovenia Dohovoru o fyzickej ochrane jadrového materiálu (Convention on Physical Protection of Nuclear Material)¹ a obežníka IAEA o fyzickej ochrane jadrového materiálu a jadrových zariadení"².

Kapitola 1.15

- 1.15.3.8 Text "EN: 45004:1995 (kontrolné mechanizmy)" sa nahradí textom "EN ISO/IEC 17020:2004 (inšpekčné orgány)".

Kapitola 1.16

- 1.16.1.2.6 Text sa nahradí takto: "(Vypustený)".

- 1.16.4.1 "EN 45004:1995" sa nahradí takto: "EN ISO/IEC 17020:2004".

ČASŤ 2

Kapitola 2.1

Vkladá sa tento nový bod 2.1.2.3 a body sa príslušne očísľujú ako 2.1.2.3 až 2.1.2.6:

- "2.1.2.3 Látky môžu obsahovať nečistoty (napríklad nečistoty vznikajúce počas výrobného procesu) alebo prísady na účely stálosti alebo na iné účely, ktoré nemajú vplyv na ich klasifikáciu. Avšak látka uvedená názvom, t. j. uvedená v zozname ako jednotlivá položka v tabuľke A kapitoly 3.2., obsahujúca technické nečistoty alebo prísady na účely stálosti alebo na iné účely, ktoré majú vplyv na jej klasifikáciu sa považuje za roztok alebo zmes (pozri 2.1.3.3)."

- 2.1.3.3 Mení sa takto:

¹ IAEACIRC/274/Rev.1, IAEA, Vienna (1980).

² IAEACIRC/225/Rev.4 (Corrected), IAEA, Vienna (1999). Pozri aj "Guidance and Considerations for the Implementation of INFCIRC/225/Rev.4, (Usmernenie a úvahy týkajúce sa vykonávania INFCIRC/225/Rev.4,) the Physical Protection of Nuclear Material and Nuclear Facilities (Fyzická ochrana jadrového materiálu a jadrových zariadení), IAEA-TECDOC-967/Rev.1.

"2.1.3.3 Roztok alebo zmes obsahujúca len jednu prevládajúcu látku, menovite uvedenú v tabuľke A kapitoly 3.2, spoločne s jednou alebo viacerými látkami, ktoré nepodliehajú ADN a/alebo stopy jednej alebo viacerých látok menovite uvedených v tabuľke A kapitoly 3.2 sa označia číslom UN a vhodným prepravným pomenovaním prevládajúcej látky menovite uvedenej v tabuľke A kapitoly 3.2 pokiaľ:

- (a) nie sú roztok alebo zmes menovite uvedené v tabuľke A kapitoly 3.2;
- (b) nie je z údajov z názvu a opisu látky menovite uvedenej v tabuľke A kapitoly 3.2 zrejmé, že ustanovenia platia len pre čistú látku;
- (c) trieda, klasifikačný kód, obalová skupina alebo fyzikálny stav tohto roztoku alebo zmesi nie sú odlišné od triedy, klasifikačného kódu, obalovej skupiny alebo fyzikálneho stavu látky menovite uvedenej v tabuľke A kapitoly 3.2; alebo
- (d) si nebezpečné charakteristiky alebo vlastnosti roztoku alebo zmesi nevyžadujú núdzové odvetné opatrenia, ktoré sú odlišné od opatrení vyžadovaných pre látku menovite uvedenú v tabuľke A kapitoly 3.2.

V takých iných prípadoch (okrem prípadu opísaného v písmene (a)), sa roztok alebo zmes klasifikujú ako látka menovite neuvedená pod spoločným pomenovaním uvedeným v odseku 2.2.x.3 tejto triedy, berúc do úvahy prípadné vedľajšie nebezpečenstvá predstavované takýmto roztokom alebo zmesou, pokiaľ roztok alebo zmes nespĺňajú kritériá uvedenej triedy a v takom prípade nepodliehajú dohode ADN."

2.1.3.4.1 Položka "UN 2481 ETHYLISOKYANÁT" sa presunie z prvej zarážky^{*/} (Trieda 3) do druhej zarážky (trieda 6.1).

2.1.3.5 Číslo odseku "2.1.2.4" sa nahradí číslom "2.1.2.5".

2.1.3.5.3 (a) Do textu v zátvorkách sa za "vo vybraných kusoch a" doplní toto: ", pre ktoré platí osobitné ustanovenie 290 kapitoly 3.3.

2.1.3.6 Číslo odseku "2.1.2.4" sa nahradí číslom "2.1.2.5".

Kapitola 2.2

2.2.1.1.1 Na konci sa doplní tento nový odsek:

"Na účely triedy 1 platí táto definícia:

Flegmatizačný znamená, že do výbušniny bola pridaná látka (alebo "*flegmatizačný prostriedok*"), ktorá zvyšuje jej bezpečnosť pri zaobchádzaní a preprave. Flegmatizačný prostriedok spôsobuje, že látka nie je citlivá alebo je menej citlivá z hľadiska výbušnosti pri týchto vplyvoch: teplo, úder, náraz, otras alebo trenie. Medzi typické flegmatizačné prostriedky, no nie je to obmedzené, patria: vosk, papier, voda, polyméry (ako chlórfluór polyméry) alkohol a oleje (ako vazelína a parafín)."

2.2.1.1.6 V poslednej vete poznámky 2 sa pred slovo "kusy" vloží text "predmety a".

2.2.1.1.7.5 V poznámke 1 sa text "pyrotechnických zložiek" nahradí textom "všetkých pyrotechnických látok".

Poznámka 2 znie takto:

^{*/} Poznámka prekladateľa: táto položka sa v pôvodnom texte nachádza v druhej zarážke pod triedou 3.

Poznámka 2: "Záblesková zložka" sa v tejto tabuľke vzťahuje na pyrotechnické látky v práškovej forme alebo pyrotechnické jednotky prítomné v ohňostrojných zariadeniach, ktoré sa používajú na vytvorenie zvukového efektu alebo sa používajú ako trhacia alebo hnacia nálož, pokiaľ sa preukáže, že čas na zvýšenie tlaku nie je väčší než 8 ms pre 0,5 g pyrotechnickej látky v skúške zábleskovej zložky HSL uvedenej v doplnku 7 Príručky o skúškach a kritériách."

V tabuľkách klasifikácie ohňostrojných zariadení sa všade text "pyrotechnická zložka" nahradí textom "pyrotechnická látka".

2.2.1.1.8 V texte "PUŠNÝ PRACH BEZDYMOVÝ (POWDER, SMOKELESS)", sa za čísla UN 0160, 0161 doplní ", 0509".

2.2.2.1.1 Vypustí sa "POZNÁMKA 4".

2.2.2.1.5 Pod nadpisom "Oxidujúce plyny", sa druhá veta ("Schopnosť okysličovaním ... 10156-2:2005") mení takto:

"Sú to čisté plyny alebo plyné zmesi s oxidačnou silou väčšou než 23,5 % stanovenou metódou uvedenou v ISO 10156:1996 or ISO 10156-2:2005."

2.2.2.3 Slovo "hustota" sa nahradí textom "hmotnostná hustota" (8 krát) a text "relatívna hustota" sa nahradí textom "hmotnostná hustota" (5 krát).

2.2.3.2.1 Číslo odseku "2.3.3.2" sa na konci nahradí takto "2.3.3.3".

2.2.3.3 Pod klasifikačným kódom F1, sa mení názov a opis v čísle UN 1999 takto "DECHTY KVAPALNÉ vrátane cestných olejov a rozriedeného bitúmenu".

2.2.42.1.3 Mení sa takto:

"2.2.42.1.3 Samoohrev látky je proces, pri ktorom postupne reaguje táto látka s kyslíkom (vo vzduchu) pričom vzniká teplo. Ak množstvo vytvoreného tepla presiahne množstvo odvedeného tepla bude rásť teplota látky, čo po čase indukcie môže viesť samovoľnému vznieteniu a spaľovaniu."

2.2.43.3 Pod klasifikačným kódom "W1" sa u dvoch položiek č. UN 1391 vypustí text "s bodom vzplanutia nad 60 °C".

Pod klasifikačným kódom "WF1" sa dve položky č. UN 1391 nahradia týmito dvoma novými položkami:

"3482 DISPERZIA ALKALICKÝCH KOVOV, HORĽAVÁ alebo

3482 DISPERZIA KOVOV ALKALICKÝCH ZEMÍN, HORĽAVÁ",

2.2.52.4 V tabuľke sa položky uvedené nižšie menia takto:

Organický peroxid	Stĺpec	Zmena
terc-AMYLESTER KYSELINY PEROXY-3,5,5-TRI-METYLHEXÁNOVEJ	Vedľajšie nebezpečenstvo a poznámky	Vypustí sa "3)"
DI-(2-terc-BUTYL PEROXYIZOPROPYL) BENZÉN(Y)	Organický peroxid	Mení sa takto: DI-(terc-BUTYL PEROXYIZOPROPYL) BENZÉN(Y)
2,5-DIMETYL-2,5-DI- (terc-BUTYLPEROXY) HEXÁN (Koncentrácia > 52 – 100)	(Prvý riadok) Vypúšťa sa	

Vkladajú sa tieto nové položky:

<i>Organický peroxid</i>	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
2,5-DIMETYL-2,5-DI-(terc-BUTYLPEROXY) HEXÁN	> 90 – 100					OP5			3103	
2,5-DIMETYL-2,5-DI-(terc-BUTYLPEROXY) HEXÁN	> 52 – 90	≥10				OP7			3105	

2.2.61.1.1 Na konci sa doplní táto nová poznámka:

"POZNÁMKA: Geneticky modifikované mikroorganizmy a organizmy sa zaradia do tejto triedy ak spĺňajú podmienky stanovené pre túto triedu."

2.2.61.1.2 Na konci sa doplní toto:

"TFW Jedovaté látky horľavé ktoré pri styku s vodou vytvárajú horľavé plyny"

(Následná zmena)

2.2.61.3 Pod klasifikačným kódom "TFC" sa na konci doplní toto (text v zátvorkách sa vypustí):

"3488 KVAPALNÁ LÁTKA, JEDOVATÁ PRI VDYCHOVANÍ, HORĽAVÁ, ŽIERAVÁ, I.N. s inhalačnou jedovatosťou nižšou alebo rovnou 200 ml/m³ a s koncentráciou nasýtených pár vyššou alebo rovnou 500 LC₅₀

3489 KVAPALNÁ LÁTKA, JEDOVATÁ PRI VDYCHOVANÍ, HORĽAVÁ, ŽIERAVÁ, I.N. s inhalačnou jedovatosťou nižšou alebo rovnou 1000 ml/m³ a s koncentráciou nasýtených pár vyššou alebo rovnou 10 LC₅₀

3492 KVAPALNÁ LÁTKA, JEDOVATÁ PRI VDYCHOVANÍ, ŽIERAVÁ, HORĽAVÁ, I.N. s inhalačnou jedovatosťou nižšou alebo rovnou 200 ml/m³ a s koncentráciou nasýtených pár vyššou alebo rovnou 500 LC₅₀

3493 KVAPALNÁ LÁTKA, JEDOVATÁ PRI VDYCHOVANÍ, ŽIERAVÁ, HORĽAVÁ, I.N. s inhalačnou jedovatosťou nižšou alebo rovnou 1000 ml/m³ a s koncentráciou nasýtených pár vyššou alebo rovnou 10 LC₅₀.

Za klasifikačným kódom "TFC" sa doplní toto:

Horľavé, reagujúce s vodou TFW	3490	KVAPALNÁ LÁTKA, JEDOVATÁ PRI VDYCHOVANÍ, REAGUJÚCA S VODOU, HORĽAVÁ, I.N. s inhalačnou jedovatosťou nižšou alebo rovnou 200 ml/m ³ a s koncentráciou nasýtených pár vyššou alebo rovnou 500 LC ₅₀
	3491	KVAPALNÁ LÁTKA, JEDOVATÁ PRI VDYCHOVANÍ, REAGUJÚCA S VODOU, HORĽAVÁ, I.N. s inhalačnou jedovatosťou nižšou alebo rovnou 1000 ml/m ³ a s koncentráciou nasýtených pár vyššou alebo rovnou 10 LC ₅₀

2.2.62.1.3 Vypúšťa sa definícia "Geneticky zmenené mikroorganizmy a organizmy".

2.2.7.1.3 V definícii "Štiepny materiál" sa mení text pre písmenami (a) a (b) takto:

"Štiepne nuklidy sú urán-233, urán-235, plutónium-239, plutónium-241. Štiepny materiál je materiál obsahujúci ktorýkoľvek z týchto štiepných nuklidov. Pod tento pojem nepatria:

- 2.2.7.2.2.1 V tabuľke pod "Kr-79", v treťom stĺpci sa " 1×10^0 " nahradí takto: " 2×10^0 ".
- 2.2.7.2.3.1.2 (a) (ii) Text "za predpokladu, že" sa nahradí takto: ", ktoré".
- 2.2.7.2.3.1.2 (a) (iii) a (iv) Text "okrem materiálu klasifikovaného ako štiepny materiál podľa pododseku 2.2.7.2.3.5" sa nahradí týmto textom: "okrem materiálu, ktorý nie je vyňatý podľa pododseku 2.2.7.2.3.5".
- 2.2.7.2.3.1.2 (c) Na začiatku sa za text "okrem práškovitých látok," vloží: "splňajúcich požiadavky pododseku 2.2.7.2.3.1.3,".
- 2.2.7.2.3.4.1 V druhej vete sa za "v kuse" vloží text "berúc do úvahy ustanovenia bodu 6.4.8.14 ADR".
- 2.2.7.2.3.5 Úvodná veta pred písmenom (a) sa mení takto:
- "Kusy obsahujúce štiepny materiál sa klasifikujú podľa príslušnej položky tabuľky 2.2.7.2.1.1 opisu, ktorý zahŕňa slová "ŠTIEPNY" alebo "štiepny vyňatý". Klasifikácia "štiepny vyňatý" je povolená len vtedy, keď je splnená jedna z podmienok (a) až (d) tohto odseku. Pre každú zásielku je povolený len jeden typ výnimky (pozri aj bod 6.4.7.2 ADR).".
- 2.2.7.2.3.5 (a) Mení sa takto:
- "(a) Hmotnostný limit na jednu zásielku za predpokladu, že najmenší vonkajší rozmer každého kusa nie je menší než 10 cm tak, aby:
- $$\frac{\text{hmotnosť uránu} - 235 \text{ (g)}}{X} + \frac{\text{hmotnosť iného štiepneho materiálu (g)}}{Y} < 1$$
- kde X a Y sú hmotnostné limity definované v tabuľke 2.2.7.2.3.5 za predpokladu, že buď:
- (i) každý jednotlivý kus neobsahuje viac než 15 g štiepných nuklidov; v prípade nebaleného materiálu tento hmotnostný limit platí pre zásielku prepravovanú v dopravnom prostriedku alebo na ňom; alebo
 - (ii) štiepny materiál je homogénnym vodíkovým roztokom alebo zmesou, kde je pomer štiepných nuklidov k vodíku menší než 5 % hmotnosti; alebo
 - (iii) obsahuje najviac 5 g štiepných nuklidov na každých 10 litrov objemu materiálu.
- Berýlium nesmie byť obsiahnuté v množstvách presahujúcich 1 % príslušného hmotnostného limitu zásielky uvedeného v tabuľke 2.2.7.2.3.5 okrem prípadu, keď koncentrácia berýlia v materiáli nepresiahne 1 g berýlia na každých 1000 g.
- Aj deutérium nesmie byť obsiahnuté v množstvách presahujúcich 1 % príslušného hmotnostného limitu zásielky uvedeného v tabuľke 2.2.7.2.3.5 okrem deutéria obsiahnutého vo vodíku v prírodnej koncentrácii.
- 2.2.7.2.3.5 (b) Text "štiepny materiál je " sa nahradí textom "štiepne nuklidy sú".
- 2.2.7.2.3.5 (d) Mení sa takto:

- (d) Plutónium obsahujúce maximálne 20 % hmotnosti štiepných nuklidov až do 1 kg plutónia na zásielku. Zásielky v rámci tejto výnimky spadajú pod výhradné použitie.
- 2.2.7.2.4.1.1 (b) Na konci sa doplní "ako je špecifikované v tabuľke 2.2.7.2.4.1.2".
- 2.2.7.2.4.1.1 (d) Na konci sa doplní "ako je špecifikované v tabuľke 2.2.7.2.4.1.2".
- 2.2.7.2.4.1.3 V prvej vete pred písmenom (a) sa text "za predpokladu, že" nahradí textom "len ak".
- 2.2.7.2.4.1.4 Na začiatku sa text "Rádioaktívny materiál s aktivitou nepresahujúcou limit" nahradí textom "Rádioaktívny materiál vo forme inej, než je stanovené v bode 2.2.7.2.4.1.3 a s aktivitou nepresahujúcou limity".
- 2.2.7.2.4.1.5 V prvej vete sa vypustí text "s aktivitou nepresahujúcou limit uvedený v stĺpci 4 tabuľky 2.2.7.2.4.1.2" a text "za predpokladu, že" nahradí textom "len ak".
- 2.2.7.2.4.1.6 Prvá zmena sa týka len francúzskej verzie. Na konci sa text "za predpokladu, že" nahradí textom "len ak".
- 2.2.7.2.4.2 Text "ak sú splnené podmienky pododseku 2.2.7.2.3.1 a odseku 4.1.9.2 ADR" sa nahradí textom "ak je splnená definícia "*Materiál s nízkou špecifickou aktivitou (LSA)*" v bode 2.2.7.1.3 a podmienky bodov 2.2.7.2.3.1, 4.1.9.2 a 7.5.11 CV33 (2) ADR".
- 2.2.7.2.4.3 Text "ak sú splnené podmienky pododseku 2.2.7.2.3.2.1 a odseku 4.1.9.2 ADR" sa nahradí textom "ak je splnená definícia "Povrchovo kontaminovaný predmet (SCO))" v bode 2.2.7.1.3 a podmienky bodov 2.2.7.2.3.2, 4.1.9.2 a 7.5.11 CV33 (2) ADR".
- 2.2.8.1.6 Na konci druhého odseku sa text "s Príručkou 404 OECD⁸" nahradí textom "s Príručkou 404⁷ alebo 435⁸ OECD. Látka, ktorá sa nepovažuje za žieravú pre pokožku v súlade s príručkou OECD na skúšanie č. 430⁹ alebo 431¹⁰, sa môže na účely ADN považovať za nežieravú pre pokožku bež ďalšieho skúšania".
- 2.2.9.1.10.3 Poznámky pod čiarou 9 a 10 sa prečísľujú na 11 a 12. Na konci sa doplní tento text: "pokiaľ nie sú klasifikované ako látky nebezpečné pre životné prostredie podľa nariadenie 1272/2008/ES¹³".
- 2.2.9.1.11 V druhej vete sa pred text "infekčných látok" vloží text "jedovatých alebo".
- Poznámka pod čiarou 11 sa prečísľuje na 14.

⁷ Príručka OECD na skúšanie chemikálií, č. 404 „Akútne podráždenie/rozožieranie pokožky“ (2002) (OECD Guideline for the testing of chemicals No. 404 "Acute Dermal Irritation/Corrosion" 2002).

⁸ Príručka OECD na skúšanie chemikálií, č. 435 "In vitro membránová skúšobná metóda na rozožieranie pokožky" 2006 (OECD Guideline for the testing of chemicals No. 435 "In Vitro Membrane Barrier Test Method for Skin Corrosion" 2006).

⁹ Príručka OECD na skúšanie chemikálií, č. 430 "In vitro rozožieranie pokožky: skúšky elektrickej odolnosti cez neporušenú pokožku (TER)" 2004 (OECD Guideline for the testing of chemicals No. 430 "In Vitro Skin Corrosion: Transcutaneous Electrical Resistance Test (TER)" 2004).

¹⁰ Príručka OECD na skúšanie chemikálií, č. 431 "In vitro rozožieranie pokožky: Skúška modelu ľudskej pokožky " 2004 (OECD Guideline for the testing of chemicals No. 431 "In vitro Skin Corrosion: Human Skin Model Test" 2004).

¹³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 z 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí (Úradný vestník Európskej Únie č. L 353 z 30.12.2008).

V poznámke 3 sa na konci doplní táto veta: "*Geneticky modifikované živé zvieratá sa prepravujú za podmienok stanovených príslušnými orgánmi štátov pôvodu a určenia.*"

- 2.2.9.1.14 V poznámke sa príslušné prepravné pomenovanie č. UN 3166 mení takto:
"*UN 3166 spaľovací motor alebo vozidlo poháňané horľavým plynom alebo UN 3166 vozidlo poháňané horľavou kvapalinou alebo UN 3166 motor s palivovými článkami poháňaný horľavým plynom, alebo UN 3166 vozidlo s palivovými článkami poháňané horľavou kvapalinou alebo UN 3166 vozidlo s palivovými článkami poháňané horľavým plynom alebo UN 3166 vozidlo s palivovými článkami poháňané horľavou kvapalinou,*
- 2.2.9.3 "Zoznam spoločných pomenovaní" sa nahradí textom: "Zoznam položiek".
- 2.2.9.3 V kóde M11, sa mení prepravné pomenovanie č. UN 3359 takto: "**ZAMORENÁ NÁKLADNÁ PREPRAVNÁ JEDNOTKA**".

Kapitola 2.3

- 2.3.3.1 Mení sa takto:

"2.3.3.1 Stanovenie bodu vzplanutia

- 2.3.3.1.1 Na stanovenie bodu vzplanutia horľavých kvapalín sa môže použiť jedna z týchto metód:

Medzinárodné normy:

- ISO 1516 (Stanovenie bodu vzplanutia postupom áno/nie - Rovnovážna metóda s uzavretým téglíkom (Determination of flash/no flash – Closed cup equilibrium method))
- ISO 1523 (Stanovenie bodu vzplanutia - Rovnovážna metóda s uzavretým téglíkom (Determination of flash point – Closed cup equilibrium method))
- ISO 2719 (Stanovenie bodu vzplanutia – Metóda Pensky-Martens s uzavretým téglíkom (Determination of flash point - Pensky-Martens closed cup method))
- ISO 13736 (Stanovenie bodu vzplanutia - Abelova metóda s uzavretým téglíkom (Determination of flash point – Abel closed-cup method))
- ISO 3679 (Stanovenie bodu vzplanutia - Rýchla rovnovážna metóda s uzavretým téglíkom (Determination of flash point – Rapid equilibrium closed cup method))
- ISO 3680 (Stanovenie bodu vzplanutia postupom áno/nie - Rýchla rovnovážna metóda s uzavretým téglíkom (Determination of flash/no flash – Rapid equilibrium closed cup method))

Národné normy:

Americká spoločnosť pre medzinárodné skúšanie materiálov (American Society for Testing Materials International, 100 Barr Harbor Drive, PO Box C700, West Conshohocken, Pennsylvania, USA 19428-2959):

ASTM D3828-07a, Štandardná skúšobná metóda na stanovenie bodu vzplanutia malým skúšobným prístrojom s uzavretým téglikom (Standard Test Methods for Flash Point by Small Scale Closed-Cup Tester)

ASTM D56-05, Štandardná skúšobná metóda na stanovenie bodu vzplanutia značkovým skúšobným prístrojom s uzavretým téglikom (Standard Test Method for Flash Point by Tag Closed-Cup Tester)

ASTM D3278-96(2004)e1, Štandardná skúšobná metóda na stanovenie bodu vzplanutia kvapalných látok malým skúšobným prístrojom s uzavretým téglikom (Standard Test Methods for Flash Point of Liquids by Small Scale Closed-Cup Apparatus)

ASTM D93-08, Štandardná skúšobná metóda na stanovenie bodu vzplanutia skúšobným prístrojom Pensky-Martens s uzavretým téglikom (Standard Test Methods for Flash Point by Pensky-Martens Closed-Cup Tester)

Association française de normalisation, AFNOR, 11, rue de Pressensé, F-La Plaine Saint-Denis Cedex:

Francúzska norma NF M 07 - 019

Francúzske normy NF M 07 - 011 / NF T 30 - 050 / NF T 66 - 009

Francúzska norma NF M 07 - 036

Deutsches Institut für Normung, Burggrafenstr. 6, D-10787 Berlin:

Norma DIN 51755 (bod vzplanutia pod 65 °C)

Štátny výbor Rady ministrov pre normalizáciu (State Committee of the Council of Ministers for Standardization), RUS-113813, GSP, Moscow, M-49 Leninsky Prospect, 9:

GOST 12.1.044-84

2.3.3.1.2 *Existujúci text bodu 2.3.3.1.2 s touto zmenou:* písm. (d) znie takto:

"(d) medzinárodné normy EN ISO 13736 a EN ISO 2719, Metóda B."

2.3.3.1.3 *Existujúci text bodu 2.3.3.1.6 s týmito zmenami:* prvá veta sa mení takto "Normy uvedené v pododseku 2.3.3.1.1 sa používajú len pre rozsahy bodu vzplanutia v nich uvedené." V druhej vete sa slovo "postupu" nahradí slovom "norma".

2.3.3.1.4 *Existujúci text bodu 2.3.3.1.7 s touto zmenou:* vypustí sa text "podľa pododseku 2.3.3.1.5" a "v pododseku 2.3.3.1.4".

2.3.3.1.5 *Existujúci text bodu 2.3.3.1.8."*

2.3.3.2 Vkladá sa tento nový odsek 2.3.3.2 a pôvodný odsek sa podľa toho prečísľuje:

"2.3.3.2 Stanovenie počiatočného bodu varu

Na stanovenie počiatočného bodu varu horľavých kvapalín sa môžu použiť tieto metódy:

Medzinárodné normy:

ISO 3924 (Ropné výrobky - Stanovenie distribúcie bodov varu - Metóda plynovej chromatografie (Petroleum products – Determination of boiling range distribution – Gas chromatography method)]

ISO 4626 (Prchavé organické kvapaliny - Stanovenie rozpätia bodu varu organických riedidiel použitých ako suroviny (Volatile organic liquids – Determination of boiling range of organic solvents used as raw materials))

ISO 3405 (Ropné výrobky - Stanovenie destilačných charakteristík pri atmosférickom tlaku (Petroleum products – Determination of distillation characteristics at atmospheric pressure))

Národné normy:

Americká spoločnosť pre medzinárodné skúšanie materiálov (American Society for Testing Materials International), 100 Barr Harbor Drive, PO Box C700, West Conshohocken, Pennsylvania, USA 19428-2959:

ASTM D86-07a, Štandardná skúšobná metóda na destiláciu ropných výrobkov pri atmosférickom tlaku (Standard Test Method for Distillation of Petroleum Products at Atmospheric Pressure)

ASTM D1078-05, Štandardná skúšobná metóda na určenie destilačného rozpätia prchavých organických kvapalín (Standard Test Method for Distillation Range of Volatile Organic Liquids)

Ďalšie prijateľné metódy:

Metóda A.2 opísané v časti A prílohy k nariadeniu Komisie (ES) No 440/2008¹."

Kapitola 2.4

2.4.1.4 Prvé dve zmeny sa netýkajú anglického textu.

Definícia "NOEC" znie takto:

- NOEC (bez pozorovaného účinku koncentrácie); skúšobná koncentrácia hneď pod najnižšou skúšanou koncentráciou so štatisticky nepriaznivým účinkom. NOEC nemá žiadny štatisticky nepriaznivý účinok v porovnaní so skúšanou koncentráciou;"

Štvrtá zmena sa netýka anglického textu.

Za definíciou "GLP" sa doplní táto nová definícia:

- EC_x: koncentrácia spojená s x % reakciou;"

2.4.2.1 Zarážky sa usporiadajú takto:

- "(a) akútna jedovatosť vody;
- (b) chronická jedovatosť vody;
- (c) potenciál bioakumulácie alebo skutočná bioakumulácia; a
- (d) rozklad (biologický alebo nebiologický) pre organické chemikálie."

2.4.2.3 Na začiatku sa doplnia tieto dva nové odseky:

"Akútna jedovatosť vody" je prirodzená vlastnosť látky poškodiť organizmus pri krátkodobom vystavení organizmu pôsobeniu látky vo vodnom prostredí.

¹ Nariadenie Komisie (ES) Č. 440/2008 z 30. mája 2008, ktorým sa ustanovujú testovacie metódy podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) (Úradný vestník Európskej únie č. L 142 z 31.05.2008, s. 1-739 a č. L 143 z 03.06.2008, p.55).

Akútne (krátkodobé) nebezpečenstvo, na účely klasifikácie je to nebezpečenstvo chemikálie spôsobené organizmu jej akútnou jedovatosťou pri krátkodobom vystavení organizmu pôsobeniu chemikálie vo vodnom prostredí.

Existujúci text sa stáva novým tretím odsekom.

2.4.2.4 *Existujúci text bodu 2.4.2.6 s týmito zmenami:*

Na začiatku sa doplnia tieto dva nové odseky:

"Chronická jedovatosť vody je prirodzená vlastnosť látky mať škodlivé účinky na vodné organizmy pri ich vystavení pôsobeniu vody, ktoré sa stanovujú vo vzťahu k životného cyklu organizmu.

Dlhodobé nebezpečenstvo, na účely klasifikácie je to nebezpečenstvo chemikálie spôsobené organizmu jej chronickou jedovatosťou pri dlhodobom vystavení organizmu pôsobeniu chemikálie vo vodnom prostredí.

Existujúci text sa stáva novým tretím odsekom.

Posledná veta sa mení takto: "Použije sa NOEC alebo iný ekvivalent EC_x".

2.4.2.5 *Text existujúceho bodu 2.4.2.4. Zmena sa netýka anglického textu.*

2.4.2.6 *Existujúci text bodu 2.4.2.5 s týmito zmenami:*

Na začiatku sa doplní tento nový odsek:

"Odbúrateľnosť je rozklad organických molekúl na menšie molekuly a prípadne na oxid uhličitý, vodu a soli."

V druhej vete nového druhého odseku sa text "skúšok biologickej odbúrateľnosti OECD (skúšobná príručka OECD 301 (A-F))" nahradí textom: "skúšok biologickej odbúrateľnosti (A-F), skúšobná príručka OECD 301". Zmena štvrtej vety a nového tretieho odseku sa netýka anglického textu.

V písmene (a) na konci sa za text "keď sa odbúrало 10 % látky" vkladá tento text: "pokiaľ nebola látka identifikovaná ako zložená, viaczložková látka so štruktúrne podobnými prvkami. V takom prípade a ak je do dostatočne zdôvodnené, môže sa upustiť od 10 dňového intervalu a na dosiahnutie potrebnej úrovne uplatniť 28 dňové obdobie⁴."

2.4.3 Zmena nemá vplyv na slovenský text.

2.4.3.1. V písmenách (a) a (b) sa text "nasledujúcich tabuliek" nahradí textom "nasledujúcej tabuľky 2.4.3.1".

Tabuľky sa nahradia touto tabuľkou:

Tabuľka 2.4.3.1: Kategórie látok nebezpečných pre vodné prostredie (pozri poznámku 1)

(a)	Akútne (krátkodobé) nebezpečenstvo pre vodné prostredie	
	Kategória: akútna jedovatosť 1: (poznámka 2)	
	96 hodín LC ₅₀ (pre ryby)	≤ 1 mg/l a/alebo
	48 hodín EC ₅₀ (pre mäkkýše)	≤ 1 mg/l a/alebo
	72 alebo 96 hodín ErC ₅₀ (pre riasy alebo iné vodné rastliny)	≤ 1 mg/l (pozri poznámku 3)
	Kategória: akútna jedovatosť 2:	
	96 hodín LC ₅₀ (pre ryby)	>1 ale ≤10 mg/l a/alebo

⁴ Pozri kapitolu 4.1 a prílohu 9, odsek A9.4.2.2.3 GHS.

	48 hodín EC ₅₀ (pre mäkkýše)	>1 ale ≤10 mg/l a/alebo
	72 alebo 96 hodín ErC ₅₀ (pre riasy alebo iné vodné rastliny)	>1 ale ≤10 mg/l (pozri poznámku 3)
	Kategória: akútna jedovatosť 3:	
	96 hodín LC ₅₀ (pre ryby)	>10 ale ≤100 mg/l a/alebo
	48 hodín EC ₅₀ (pre mäkkýše)	>10 ale ≤100 mg/l a/alebo
	72 alebo 96 hodín ErC ₅₀ (pre riasy alebo iné vodné rastliny)	>10 ale ≤100 mg/l (pozri poznámku 3)
(b)	Dlhodobé nebezpečenstvo pre vodné prostredie (pozri aj obrázok 2.4.3.1)	
	(i) Látky, ktoré nie sú ľahko odbúrateľné (pozri poznámku 4), za ktoré sú k dispozícii dostatočné údaje o chronickej jedovatosti	
	Kategória: chronická jedovatosť 1: (pozri poznámku 2)	
	Chronická NOEC alebo EC _x (pre ryby)	≤ 0,1 mg/l a/alebo
	Chronická NOEC alebo EC _x (pre mäkkýše)	≤ 0,1 mg/l a/alebo
	Chronická NOEC alebo EC _x (pre riasy alebo iné vodné rastliny)	≤ 0,1 mg/l
	Kategória: chronická jedovatosť 2:	
	Chronická NOEC alebo EC _x (pre ryby)	≤ 1 mg/l a/alebo
	Chronická NOEC alebo EC _x (pre mäkkýše)	≤ 1 mg/l a/alebo
	Chronická NOEC alebo EC _x (pre riasy alebo iné vodné rastliny)	≤ 1 mg/l
	(ii) Látky, ktoré sú ľahko odbúrateľné a za ktoré sú k dispozícii dostatočné údaje o chronickej jedovatosti	
	Kategória: chronická jedovatosť 1: (pozri poznámku 2)	
	Chronická NOEC alebo EC _x (pre ryby)	≤ 0,01 mg/l a/alebo
	Chronická NOEC alebo EC _x (pre mäkkýše)	≤ 0,01 mg/l a/alebo
	Chronická NOEC alebo EC _x (pre riasy alebo iné vodné rastliny)	≤ 0,01 mg/l
	Kategória: chronická jedovatosť 2:	
	Chronická NOEC alebo EC _x (pre ryby)	≤ 0,1 mg/l a/alebo
	Chronická NOEC alebo EC _x (pre mäkkýše)	≤ 0,1 mg/l a/alebo
	Chronická NOEC alebo EC _x (pre riasy alebo iné vodné rastliny)	≤ 0,1 mg/l
	Kategória: chronická jedovatosť 3:	
	Chronická NOEC alebo EC _x (pre ryby)	≤ 1 mg/l a/alebo
	Chronická NOEC alebo EC _x (pre mäkkýše)	≤ 1 mg/l a/alebo
	Chronická NOEC alebo EC _x (pre riasy alebo iné vodné rastliny)	≤ 1 mg/l
	(iii) Látky, za ktoré nie sú k dispozícii dostatočné údaje o chronickej jedovatosti	
	Kategória: chronická jedovatosť 1: (pozri poznámku 2)	
	96 hodín LC ₅₀ (pre ryby)	≤ 1 mg/l a/alebo
	48 hodín EC ₅₀ (pre mäkkýše)	≤ 1 mg/l a/alebo
	72 alebo 96 hodín ErC ₅₀ (pre riasy alebo iné vodné rastliny)	≤ 1 mg/l (pozri poznámku 3)
	a látka nie je ľahko odbúrateľná a/alebo ak experimentálne stanovené BCF ≥ 500 (alebo ak toto nie je určené, log K _{OW} ≥ 4)(pozri poznámky 4 a 5)	
	Kategória: chronická jedovatosť 2:	
	96 hodín LC ₅₀ (pre ryby)	> 1 ale ≤ 10 mg/l a/alebo
	48 hodín EC ₅₀ (pre mäkkýše)	> 1 ale ≤ 10 mg/l a/alebo
	72 alebo 96 hodín ErC ₅₀ (pre riasy alebo iné vodné rastliny)	> 1 ale ≤ 10 mg/l (pozri poznámku 3)
	a látka nie je ľahko odbúrateľná a/alebo ak experimentálne stanovené BCF ≥ 500 (alebo ak toto nie je určené, log K _{OW} ≥ 4)(pozri poznámky 4 a 5)	

Kategória: chronická jedovatosť 3:	
96 hodín LC ₅₀ (pre ryby)	> 10 ale ≤ 100 mg/l a/alebo
48 hodín EC ₅₀ (pre mäkkýše)	> 10 ale ≤ 100 mg/l a/alebo
72 alebo 96 hodín ErC ₅₀ (pre riasy alebo iné vodné rastliny)	> 10 ale ≤ 100 mg/l (pozri poznámku 3)
a látka nie je ľahko odbúrateľná a/alebo ak experimentálne stanovené BCF ≥ 500 (alebo ak toto nie je určené, log K _{OW} ≥ 4)(pozri poznámky 4 a 5)	
(c) Klasifikácia "prakticky bezpečné"	
Kategória: chronická jedovatosť 4:	
Ťažko rozpustné látky, za ktoré nie je zaznamenaná žiadna akútna jedovatosť v koncentráciách ich rozpustnosti vo vode, ktoré nie sú rýchlo odbúrateľné, majú log K_{OW} ≥ 4 udávajúci potenciál bioakumulácie, budú klasifikované v tejto kategórii až kým nebude existovať vedecký dôkaz preukazujúci, že ich klasifikácie nie je potrebná. Taký dôkaz by zahŕňal experimentálne určené BCF < 500, alebo chronickú jedovatosť NOEC > 1 mg/l, alebo dôkaz o rýchlom odbúravaní v prostredí. Látky, ktoré patria výlučne do kategórie chronická jedovatosť 4 sa nepovažujú za nebezpečné pre životné prostredie v zmysle ADN.	

POZNÁMKA 1: Organizmy, ryby, mäkkýše a riasy sa skúšajú ako zastupujúce druhy pokrývajúce trofické úrovne a skupiny životných foriem a skúšobné metódy sú vysoko štandardizované. Môže sa uvažovať aj o údajoch o iných organizmoch za predpokladu, že predstavujú rovnocenné druhy a skúšobné parametre.

POZNÁMKA 2: Pri klasifikácii látok s akútnou a/alebo chronickou jedovatosťou 1 je nevyhnutné súčasne uviesť vhodný faktor M (pozri 2.4.4.6.4) aby sa mohla použiť sumačná metóda.

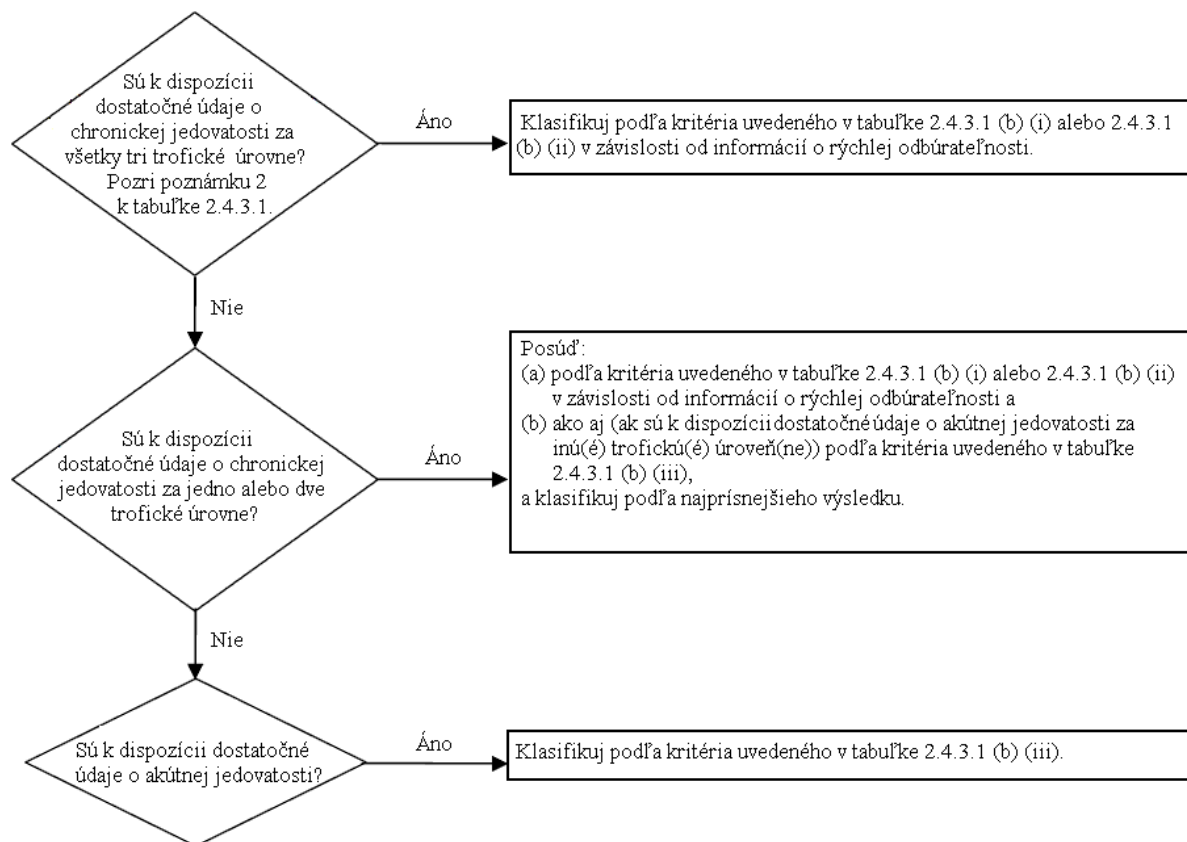
POZNÁMKA 3: Keď hodnota jedovatosti pre riasy ErC₅₀ (= EC₅₀ (rýchlosť rastu) klesne viac než stonásobne pod hodnotami pre ďalší najcitlivejší druh a výsledky klasifikácie boli založené výlučne na tomto vplyve, je treba posúdiť, či táto jedovatosť je reprezentatívna pre vodné rastliny. Ak sa môže dokázať, že tomu tak nie je, pri klasifikácii sa uplatní odborný posudok. Klasifikácia musí byť založená hodnote EC₅₀. Za okolností, keď nie je určená základná hodnota EC₅₀ a nie je zaznamenaná žiadna hodnota EC₅₀, klasifikácia musí byť založená na najnižšej dostupnej hodnote EC₅₀.

POZNÁMKA 4: Nedostatok rýchlej odbúrateľnosti spočíva v nedostatku disponibilnej biologickej odbúrateľnosti alebo inom dôkaze o nedostatku rýchleho odbúravaní. Ak nie sú k dispozícii žiadne použiteľné údaje odbúrateľnosti, buď určené experimentálne alebo odhadované, látka sa považuje za látku, ktoré nie je ľahko odbúrateľná.

POZNÁMKA 5: Potenciál bioakumulácie je založený na experimentálne odvodennej hodnote BCF ≥ 500 alebo, ak toto nie je určené na log K_{OW} ≥ 4 za predpokladu, že log K_{OW} je vhodným opísaním potenciálu bioakumulácie látky. Namierané hodnoty log K_{OW} majú prednosť pred odhadovanými hodnotami a namierané hodnoty BCF pred hodnotami log K_{OW}

2.4.3.1 Doplní sa tento obrázok:

"Obrázok 2.4.3.1: Kategórie látok dlhodobo nebezpečných pre vodné prostredie



2.4.3.2 Doplní sa tento nový odsek:

"2.4.3.2 Klasifikačná schéma uvedená v tabuľke 2.4.3.2 nižšie sumarizuje klasifikačné kritériá pre látky.

Tabuľka 2.4.3.2: Klasifikačná schéma pre látky nebezpečné pre vodné prostredie

Klasifikačné kategórie			
Akútne nebezpečenstvo (Poznámka 1)	Dlhodobé nebezpečenstvo (Poznámka 2)		
	Sú k dispozícii dostatočné údaje o chronickej jedovatosti		Nie sú k dispozícii dostatočné údaje o chronickej jedovatosti (Poznámka 1)
	Látky, ktoré nie sú ľahko odbúrateľné (Poznámka 3)	Látky, ktoré sú ľahko odbúrateľné (Poznámka 3)	
Kategória: Akútna jedovatosť 1	Kategória: Chronická jedovatosť 1	Kategória: Chronická jedovatosť 1	Kategória: Chronická jedovatosť 1
$L(E)C_{50} \leq 1,00$	NOEC alebo $EC_x \leq 0,1$	NOEC alebo $EC_x \leq 0,01$	$L(E)C_{50} \leq 1,00$ a nedostatok rýchlej odbúrateľnosti a/alebo $BCF \geq 500$ alebo ak toto nie je určené, $\log K_{ow} \geq 4$
Kategória: Akútna jedovatosť 2	Kategória: Chronická jedovatosť 2	Kategória: Chronická jedovatosť 2	Kategória: Chronická jedovatosť 2

$1,00 < L(E)C_{50} \leq 10,0$	$0,1 < NOEC \text{ alebo } EC_x \leq 1$	$0,01 < NOEC \text{ alebo } EC_x \leq 0,1$	$1,00 < L(E)C_{50} \leq 10,0$ a nedostatok rýchlej odbúrateľnosti a/alebo $BCF \geq 500$ alebo ak toto nie je určené, $\log K_{ow} \geq 4$
Kategória: Akútna jedovatosť 3		Kategória: Chronická jedovatosť 3	Kategória: Chronická jedovatosť 3
$10,0 < L(E)C_{50} \leq 100$		$0,1 < NOEC \text{ alebo } EC_x \leq 1$	$10,0 < L(E)C_{50} \leq 100$ a nedostatok rýchlej odbúrateľnosti a/alebo $BCF \geq 500$ alebo ak toto nie je určené, $\log K_{ow} \geq 4$
	Kategória: Chronická jedovatosť 4 (Poznámka 4) Příklad: (Poznámka 5) Žiadna akútna jedovatosť a nedostatok rýchlej odbúrateľnosti a $BCF \geq 500$ alebo ak toto nie je určené $\log Kow \geq 4$, pokiaľ nie je $NOEC > 1 \text{ mg/l}$		

POZNÁMKA 1: *Pásmo akútnej jedovatosti založené na hodnotách $L(E)C_{50}$ v mg/l pre ryby, mäkkýše, a/alebo riasy alebo iné vodné rastliny (alebo odhad Vzťahu kvantitatívnej štruktúry a aktivity (Quantitative Structure Activity Relationships (QSAR) estimation) ak nie sú k dispozícii žiadne experimentálne údaje⁵).*

POZNÁMKA 2: *Látky sú klasifikované v rôznych kategóriách chronickej jedovatosti, pokiaľ nie sú k dispozícii dostatočné údaje o chronickej jedovatosti za všetky tri trofické úrovne nad rozpustnosťou vo vode alebo nad 1 mg/l. ("Dostatočné" znamená, že údaje dostatočne pokrývajú príslušné parametre. Vo všeobecnosti to znamená namerané skúšobné údaje, no aby sa zabránilo nepotrebnému skúšaniam mohli by to byť jednotlivé alebo odhadované údaje, napr. (Q)SAR, alebo pre obvyklé prípady, odborný posudok.).*

POZNÁMKA 3: *Pásmo chronickej jedovatosti založené na hodnotách NOEC alebo rovnocenných hodnotách EC_x v mg/l pre ryby alebo mäkkýše alebo iné uznané merania chronickej jedovatosti.*

POZNÁMKA 4: *Systém zavádza aj klasifikačný pojem "prakticky bezpečné" (uvedený ako kategória chronickej jedovatosti 4) používaný vtedy, keď dostupné údaje neumožňujú klasifikáciu podľa formálnych kritérií, no napriek tomu existujú určité dôvody pre obavy.*

POZNÁMKA 5: *Ťažko rozpustné látky, u ktorých sa nedá preukázať žiadna akútna jedovatosť v koncentráciách do ich limitu rozpustnosti, a ktoré nie sú ľahko odbúrateľné a majú potenciál bioakumulácie by sa mohli klasifikovať v tejto kategórii pokiaľ sa nepreukáže, že látka si nevyžaduje klasifikáciu dlhodobého nebezpečenstva pre vodné prostredie."*

2.4.4.1 Netýka sa slovenského textu.

Druhý odsek sa mení takto:

"Relevantné zložky" zmesi sú tie, ktoré sú prítomné v koncentrácii rovnjej alebo vyššej než 0,1 % (hmotnosti) v prípade zložiek klasifikovaných ako

⁵ Osobitný návod je uvedený v kapitole 4.1, odseku 4.1.2.13 a prílohe 9, oddiel A9.6 GHS.

akútna a/alebo chronická jedovatosť 1 a rovnej alebo vyššej než 1 % (hmotnosti) v prípade iných zložiek pokiaľ sa nedá predpokladať, (napr. v prípade vysoko jedovatých zložiek), že zložka prítomná v koncentrácii menšej než 0,1 % môže byť stále ešte relevantná pre klasifikáciu zmesi z hľadiska nebezpečenstva pre vodné prostredie."

2.4.4.2 V názve obrázku sa slovo "chronického" nahradí slovom "dlhodobého".

V obrázku v strednom stĺpci sa tri bodky menia na písmená (a), (b) a (c) a v novom písmene (c) sa text "sumačného vzorca" mení na "sumačných vzorcov" a za "L(E)C₅₀" sa vloží "alebo "EqNOECm" a za slovo "akútnej" sa vloží slovo "alebo chronickej". V pravom stĺpci sa text "chronickej toxicity" nahradí textom: "dlhodobého nebezpečenstva" (4 krát).

2.4.4.3 Mení sa takto:

"2.4.4.3 **Klasifikácia zmesí, keď sú k dispozícii údaje o jedovatosti za celú zmes**

2.4.4.3.1 Keď sa na určenie jedovatosti zmesi vo vodnom prostredí skúšala zmes ako celok, tieto informácie sa použijú pri klasifikácii zmesi podľa kritéria, ktoré bolo dohodnuté pre látky. Klasifikácia je bežne založená na údajoch pre ryby, mäkkýše a riasy/rastliny (2.4.2.3 a 2.4.2.4). Keď príslušné údaje o akútnej alebo chronickej jedovatosti pre zmes ako celok nie sú k dispozícii, použijú sa "zásady extrapolácie" alebo "sumačná metóda" (pozri 2.4.4.4 a 2.4.4.5).

2.4.4.3.2 Klasifikácia zmesí ako dlhodobo nebezpečných si vyžaduje doplňujúce informácie o odbúrateľnosti a v niektorých prípadoch o bioakumulácii. Klasifikácia neposkytuje žiadne údaje o odbúrateľnosti a bioakumulácii pre zmes ako celok. Skúšky odbúrateľnosti a bioakumulácii pre zmes sa nepoužijú pretože je zvyčajne ťažké ich interpretovať a také skúšky majú zmysel len pre jednotlivé látky.

2.4.4.3.3 Klasifikácia pre kategórie akútnej jedovatosti 1, 2 a 3

(a) keď sú k dispozícii dostatočné skúšobné údaje o akútnej jedovatosti (LC₅₀ alebo EC₅₀) za zmes ako celok a hodnota L(E)C₅₀ ≤ 1 mg/l:

Zmes sa klasifikuje v kategórii akútnej jedovatosti 1, 2 alebo 3 v súlade s tabuľkou 2.4.3.1 (a);

(b) keď sú k dispozícii dostatočné skúšobné údaje o akútnej jedovatosti (LC₅₀ alebo EC₅₀) za zmes ako celok a hodnoty L(E)C₅₀ > 1 mg/l, alebo sú vyššie než rozpustnosť vo vode:

Nie je podľa ADN potrebná klasifikácia podľa akútneho nebezpečenstva.

2.4.4.3.4 Klasifikácia pre kategórie chronickej jedovatosti 1, 2 a 3

(a) keď sú k dispozícii dostatočné údaje o chronickej jedovatosti (EC_x alebo NOEC) za zmes ako celok a hodnoty EC_x alebo NOEC skúšanej zmesi sú ≤ 1 mg/l:

(i) zmes sa klasifikuje v kategórii chronickej jedovatosti 1, 2 alebo 3 v súlade s tabuľkou 2.4.3.1 (b) (ii) (ľahko odbúrateľné), ak dostupné informácie umožňujú dospieť k záveru, že všetky relevantné zložky zmesi sú rýchlo odbúrateľné;

(ii) zmes sa klasifikuje v kategórii chronickej jedovatosti 1, 2 alebo 3 vo všetkých ostatných prípadoch v súlade s tabuľkou 2.4.3.1 (b) (i) (látky, ktoré nie sú ľahko odbúrateľné);

(b) keď sú k dispozícii dostatočné údaje o chronickej jedovatosti (EC_x alebo NOEC) za zmes ako celok a hodnoty EC_x alebo NOEC skúšanej zmesi sú > 1 mg/l alebo sú vyššie než rozpustnosť vo vode:

Nie je podľa ADN potrebná klasifikácia podľa dlhodobého nebezpečenstva.

2.4.4.3.5 Klasifikácia pre kategóriu chronickej jedovatosti 4

Ak sú napriek tomu dôvody k obavám:

Zmes sa klasifikuje v kategórii chronickej jedovatosti 4 (prakticky bezpečná) v súlade s tabuľkou 2.4.3.1 (c)".

2.4.4.4 Názov sa mení takto: "*Klasifikácia zmesí, keď nie sú k dispozícii údaje o jedovatosti za celú zmes: princípy extrapolácie*"

2.4.4.4.2 Mení sa takto:

"2.4.4.4.2 *Riedenie*

Ak je nová zmes vytvorená riedením skúšanej zmesi alebo látky riedidlom, ktoré má rovnocennú alebo nižšiu klasifikáciu nebezpečenstva pre vodné prostredie než najmenšia pôvodná jedovatá zložka a keď sa neočakáva, že ovplyvní iné zložky z hľadiska nebezpečenstva pre vodné prostredie, potom sa zmes klasifikuje ako rovnocenná so skúšanou pôvodnou zmesou alebo látkou. Alternatívne sa môže použiť metóda opísaná v odseku 2.4.4.5."

2.4.4.4.3 Na začiatku sa text "výrobnej šarže celej zmesi" nahradí textom "skúšanej výrobnej šarže zmesi". Za slovo "ďalšej" sa vkladá slovo "neskúšanej" a pred slovo "šarže" sa vloží slovo "neskúšanej".

2.4.4.4.4 Prvá zmena sa netýka anglického textu.

Na začiatku sa text "Ak je zmes" sa nahradí textom "Ak je skúšaná zmes". Za slovo "koncentrované" sa vloží slovo "neskúšané" a za slovo "pôvodná" sa vloží slovo "skúšaná".

2.4.4.4.5 Za nadpisom sa text mení takto:

"V prípade troch zmesí (A, B a C) s rovnakými zložkami, pričom boli zmesi A a B skúšané a klasifikované v rovnakej kategórii jedovatosti a neskúšaná zmes C má rovnaké toxicky aktívne zložky ako zmesi A a B, no koncentrácie jej zložiek ležia medzi koncentraciami zložiek zmesí A a B, potom sa predpokladá, že zmes C je v tej istej kategórii ako zmes A a B."

2.4.4.4.6 V písmene (b) sa pred slovo "rovnaká" vloží slovo "v podstate". V písmene (d) sa slovo "klasifikácie" nahradí textom "údaje o nebezpečenstvách pre vodné prostredie" a slovo "rovnaké" sa nahradí slovami "v podstate rovnocenné". Text za písmenom (d) sa mení takto:

"ak zmes (i) alebo (ii) je už klasifikovaná na základe skúšobných údajov, potom sa druhá zmes môže zaradiť do rovnakej kategórie nebezpečenstva."

2.4.4.5 V nadpise sa za slovo "údaje" vloží text "o jedovatosti".

2.4.4.5.2 Mení sa takto:

"2.4.4.5.2 Zmesi môžu byť vyrobené kombináciou oboch zložiek, ktoré sú klasifikované (ako akútna jedovatosť 1 až 3 a/alebo chronická jedovatosť 1 až 4), a za ktoré sú k dispozícii príslušné skúšobné údaje o jedovatosti. Keď sú príslušné údaje o jedovatosti k dispozícii za viac než jednu zložku v zmesi, kombinovaná jedovatosť týchto zložiek sa vypočíta pomocou nasledujúcich sumačných vzorcov (a) alebo (b) v závislosti od povahy údajov o jedovatosti:

(a) na základe akútnej jedovatosti pre vodné prostredie:

$$\frac{\sum C_i}{L(E)C_{50m}} = \sum_n \frac{C_i}{L(E)C_{50i}}$$

kde:

C_i = koncentrácia zložky i (% hmotnosti);

$L(E)C_{50i}$ = LC_{50} alebo EC_{50} (v mg/l) pre zložku i;

n = počet zložiek a i leží medzi 1 a n;

$L(E)C_{50m}$ = $L(E)C_{50}$ časti zmesi, za ktorú sú k dispozícii skúšobné údaje;

Vypočítaná jedovatosť sa použije na priradenie tej časti zmesi do kategórie akútneho nebezpečenstva, ktorá sa potom následne použije v sumačnej metóde;

(b) na základe chronickej jedovatosti pre vodné prostredie:

$$\frac{\sum C_i + \sum C_j}{EqNOEC_m} = \sum_n \frac{C_i}{NOEC_i} + \sum_n \frac{C_j}{0,1 \times NOEC_j}$$

kde:

C_i = koncentrácia zložky i (% hmotnosti) pokrývajúcej ľahko odbúrateľné zložky;

C_j = koncentrácia zložky j (% hmotnosti) pokrývajúcej zložky, ktoré nie sú ľahko odbúrateľné;

$NOEC_i$ = NOEC (alebo iný uznaný ukazovateľ chronickej jedovatosti) pre zložku i pokrývajúcu ľahko odbúrateľné zložky v mg/l;

$NOEC_j$ = NOEC (alebo iný uznaný ukazovateľ chronickej jedovatosti) pre zložku j pokrývajúcu zložky, ktoré nie sú ľahko odbúrateľné v mg/l;

n = počet zložiek pričom i a j ležia medzi 1 a n;

$EqNOEC_m$ = ekvivalent NOEC časti zmesi so skúšobnými údajmi;

Ekvivalent jedovatosti takto odráža skutočnosť, že látky, ktoré sa ľahko neodbúravajú sú klasifikované v kategórii nebezpečenstva, ktorá je o úroveň prísnejšia než v prípade ľahko odbúrateľných látok.

Vypočítaný ekvivalent jedovatosti sa použije na zaradenie tejto časti zmesi do kategórie dlhodobého nebezpečenstva v súlade s kritériom pre ľahko odbúrateľné látky (tabuľka 2.4.3.1 (b) (ii)), ktorá sa potom použije pri uplatňovaní sumačnej metódy."

- 2.4.4.5.3 V prvej vete sa text "každú látku" nahradí textom "každú zložku", text "tomu istému druhu" sa nahradí textom "tej istej taxonomickej skupine", slovo "dafnia" slovom "mäkkýš", a text "z troch druhov" sa nahradí textom "z troch skupín". V druhej vete sa text "rovnakého druhu" nahradí textom "rovnakej taxonomickej skupiny". V poslednej vete sa pred slovo "jedovatosť" vloží text "a chronická" a za text "akútna jedovatosť 1, 2 alebo 3" sa vloží text "a/alebo chronická jedovatosť 1, 2 alebo 3".
- 2.4.4.6.1 Zmena sa netýka anglického textu.
- 2.4.4.6.2 Nadpis sa mení takto: "Klasifikácia pre kategórie akútnej jedovatosti 1, 2 a 3".
- 2.4.4.6.2.1 Prvá zmena sa netýka slovenského prekladu. V druhej vete sa pred text "týchto zložiek" vloží toto: "koncentrácie" (v %)". V prvej aj druhej vete sa text "v kategórii akútnej jedovatosti 1" nahradí textom "ako akútne jedovatá 1".
- 2.4.4.6.2.4: Pred text "klasifikovaných zložiek" sa doplní slovo "koncentrácií".
- Názov tabuľky 2.4.4.6.2.4 a hlavičiek stĺpcov sa mení takto:

Tabuľka 2.4.4.6.2.4: Klasifikácia zmesi podľa akútneho nebezpečenstva na základe súčtu koncentrácií klasifikovaných zložiek

	<i>Súčet koncentrácií (v %) zložiek klasifikovaných ako:</i>	<i>Zmes klasifikovaná ako:"</i>
2.4.4.6.3 ^{*/}	Nadpis sa mení takto "Klasifikácia pre kategórie chronickej jedovatosti 1, 2, 3 a 4".	
2.4.4.6.3.1	Prvá zmena sa netýka anglického textu. V druhej vete sa pred text "týchto zložiek" vloží toto: "koncentrácie" (v %)"	
2.4.4.6.3.2	Za slovo "súčtu" sa vloží toto: "koncentrácií" (v %)" (dvakrát).	
2.4.4.6.3.5	Mení sa takto:	
"2.4.4.6.3.5	Klasifikácia zmesí podľa dlhodobého nebezpečenstva na základe súčtu koncentrácií klasifikovaných zložiek, je zosumarizovaná v tabuľke 2.4.4.6.3.5 (pôvodná tabuľka 2.4.4.6.3.4)."	
2.4.4.6.3.5	Názov tabuľky 2.4.4.6.3.5 a hlavičiek stĺpcov sa mení takto:	

Tabuľka 2.4.4.6.3.5: Klasifikácia zmesi podľa dlhodobého nebezpečenstva na základe súčtu koncentrácií klasifikovaných zložiek

	<i>Súčet koncentrácií (v %) zložiek klasifikovaných ako:</i>	<i>Zmes klasifikovaná ako:"</i>
2.4.4.6.4	V prvej vete sa text "Zložky v kategórii akútnej jedovatosti 1 značne pod hodnotou 1 mg/l môžu ovplyvniť" nahradí textom: "Zložky v kategórii akútnej alebo chronickej jedovatosti 1 značne pod hodnotou 1 mg/l a/alebo chronickej jedovatosti značne pod hodnotou 0,1 mg/l (ak nie sú ľahko odbúrateľné) a 0,01 mg/l (ak sú ľahko odbúrateľné) môžu ovplyvniť". V druhej vete ^{*/} sa za text "koncentrácia akútnej" vloží toto: "a chronickej". V poslednej vete sa za text "špecifické údaje o akútnej" vloží toto: "a/alebo chronickej".	

2.4.4.6.4 Tabuľka 2.4.4.6.4 sa nahradí touto tabuľkou:

Tabuľka 2.4.4.6.4: Multiplikačné faktory pre vysoko jedovaté zložky zmesi

^{*/} Poznámka prekladateľa: takýto text je už v pôvodnom znení ADN.

^{**/} Poznámka prekladateľa: uvedený text je v tretej a nie v druhej vete odseku.

<i>Akútna jedovatosť</i>	<i>M faktor</i>	<i>Chronická jedovatosť</i>	<i>M faktor</i>	
<i>Hodnota L(E)C₅₀</i>		<i>Hodnota NOEC</i>	<i>NRD^a zložky</i>	<i>RD^b zložky</i>
$0,1 < L(E)C_{50} \leq 1$	1	$0,01 < NOEC \leq 0,1$	1	–
$0,01 < L(E)C_{50} \leq 0,1$	10	$0,001 < NOEC \leq 0,01$	10	1
$0,001 < L(E)C_{50} \leq 0,01$	100	$0,0001 < NOEC \leq 0,001$	100	10
$0,0001 < L(E)C_{50} \leq 0,001$	1 000	$0,00001 < NOEC \leq 0,0001$	1 000	100
$0,00001 < L(E)C_{50} \leq 0,0001$	10 000	$0,000001 < NOEC \leq 0,00001$	10 000	1 000
(pokračovať vo faktoroch v desaťnásobkových intervaloch)		(pokračovať vo faktoroch v desaťnásobkových intervaloch)		

a Zložky, ktoré nie sú ľahko odbúrateľné

b Zložky, ktoré sú ľahko odbúrateľné

2.4.4.6.5 V prvej vete sa text "nebezpečenstva pre vodné prostredie" nahradí textom "jedovatosti pre vodné prostredie".

ČASŤ 3

Kapitola 3.1

3.1.2.8.1 V prvej vete sa za text "osobitné ustanovenie 274" vloží text "alebo 318".

3.1.2.8.1.1 V prvej vete sa text "Technické pomenovanie musí byť uznaným chemickým pomenovaním, ak patričné biologické pomenovanie alebo iným pomenovaním," nahradí textom "Technické pomenovanie musí byť uznaným chemickým alebo biologickým pomenovaním alebo iným pomenovaním,".

Vypustí sa bod 3.1.2.9 a doplní sa tento nový bod 3.1.3:

"3.1.3 Roztoky alebo zmesi

POZNÁMKA: *Keď je látka osobitne menovite uvedená v tabuľke A kapitoly 3.2, musí byť pri preprave identifikovaná vhodným prepravným pomenovaním v stĺpci (2) tabuľky A kapitoly 3.2. Také látky môžu obsahovať technické nečistoty (napríklad nečistoty vznikajúce počas výrobného procesu) alebo prísady na účely stálosti alebo na iné účely, ktoré nemajú vplyv na ich klasifikáciu. Avšak látka uvedená názvom obsahujúca technické nečistoty alebo prísady na účely stálosti alebo na iné účely, ktoré majú vplyv na jej klasifikáciu sa považuje za roztok alebo zmes (pozri 2.1.3.3).*

3.1.3.1 Roztok alebo zmes nepodliehajú dohode ADN ak charakteristiky, vlastnosti, forma alebo fyzikálny stav roztoku alebo zmesi sú také, že roztok alebo zmes nespĺňa kritériá na zaradenie do akejkoľvek triedy, vrátane kritérií vyplývajúcich z ľudských skúseností.

3.1.3.2 Roztok alebo zmes obsahujúca len jednu prevládajúcu látku, menovite uvedenú v tabuľke A kapitoly 3.2, spoločne s jednou alebo viacerými látkami, ktoré nepodliehajú ADN a/alebo stopy jednej alebo viacerých látok menovite uvedených v tabuľke A kapitoly 3.2 sa označia číslom UN a vhodným prepravným pomenovaním prevládajúcej látky menovite uvedenej v tabuľke A kapitoly 3.2 pokiaľ:

(a) nie sú roztok alebo zmes menovite uvedené v tabuľke A kapitoly 3.2;

(b) nie je z údajov z názvu a opisu látky menovite uvedenej v tabuľke A kapitoly 3.2 zrejmé, že ustanovenia platia len pre čistú látku;

- (c) trieda, klasifikačný kód, obalová skupina alebo fyzikálny stav tohto roztoku alebo zmesi nie sú odlišné od triedy, klasifikačného kódu, obalovej skupiny alebo fyzikálneho stavu látky menovite uvedenej v tabuľke A kapitoly 3.2; alebo
- (d) si nebezpečné charakteristiky alebo vlastnosti roztoku alebo zmesi nevyžadujú núdzové odvetné opatrenia, ktoré sú odlišné od opatrení vyžadovaných pre látku menovite uvedenú v tabuľke A kapitoly 3.2.

Označujúce výrazy ako "ROZTOK" alebo prípadne "ZMES" sa doplnia ako časť do vhodného prepravného pomenovania napríklad, "ACETÓN, ROZTOK". Okrem toho môže byť tiež doplnená koncentrácia roztoku alebo zmesi, napríklad "ACETÓN, 75 % ROZTOK".

- 3.1.3.3 Roztok alebo zmes, ktoré nie sú menovite uvedené v tabuľke A kapitoly 3.2 a ktoré sú zložené z dvoch alebo viacerých nebezpečných tovarov, sa priradia k položke s vhodným prepravným pomenovaním, opisom, triedou, klasifikačným kódom a obalovou skupinou, ktoré najpresnejšie opisujú roztok alebo zmes."

Kapitola 3.2

- 3.2.1 Vysvetlivky pre stĺpec (7a) znejú takto:

"Stĺpec (7a) "Obmedzené množstvo"

V tomto stĺpci je uvedené maximálne množstvo pripadajúce na vnútorný obal alebo predmet pri preprave nebezpečného tovaru, ako obmedzené množstvo v súlade s kapitolou 3.4."

Tabuľka A

Pre čísla UN 0323, 0366, 0441, 0445, 0455, 0456, 0460 a 0500 sa v stĺpci (6) doplní "347".

Pre čísla UN 1092, 1098, 1135, 1143, 1163, 1182, 1185, 1238, 1239, 1244, 1251, 1510, 1541, 1580, 1595, 1605, 1647, 1670, 1695, 1752, 1809, 1810, 1834, 1838, 1892, 1994, 2232, 2334, 2337, 2382, 2407, 2474, 2477, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2521, 2605, 2606, 2644, 2646, 2668, 3023, 3079 a 3246 sa v stĺpci (6) doplní "354".

Pre čísla UN 1092, 1098, 1135, 1143, 1163, 1182, 1185, 1238, 1239, 1244, 1251, 1541, 1580, 1595, 1605, 1647, 1670, 1695, 1752, 1809, 1810, 1838, 1892, 1994, 2232, 2334, 2337, 2382, 2407, 2474, 2477, 2480, 2482, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2521, 2606, 2644, 2646, 2668, 3023, 3246 a 3381 až 3390 sa mení kód v stĺpci (7b) na "E0".

Pre čísla UN 1320, 1321, 1348, 1431, 1445, 1446, 1447, 1448, 1449, 1463, 1469, 1470, 1500, 1511, 1571, 1868, 1872, 1950 (klasifikačný kód 5 FC), 2441, 2464, 2573, 2719, 2741, 2925 (II, III), 2926 (II, III), 3085 (I, II, III), 3087 (I, II, III), 3126 (II, III), 3128 (II, III), 3179 (II, III), 3180 (II, III), 3191 (II, III), 3192 (II, III), 3206 (II, III), 3369, 3408 (II, III), 3477, 9000, sa v stĺpci (9) doplní "EP".

Pre čísla UN 1353, 1373, 1389, 1390, 1391 (obe položky), 1392, 1393, 1421, 1477 (PG II a III), 1481 (PG II a III), 1483 (PG II a III), 1740 (PG II a III), 2430 (PG I, II a III), 2583, 2584, 2585, 2586, 2837 (PG II a III), 2985, 2986, 2987, 2988, 3089 (PG II a III), 3145 (PG I, II a III), 3167, 3168, 3169, 3211

(PG II a III), 3215, 3216, 3218 (PG II a III), 3401 a 3402 sa v stĺpci (6) vypustí "274".

Pre čísla UN 1002 a 1956 sa v stĺpci (6) vypustí "292".

Pre čísla UN 1267, 1268 a 3259 v stĺpci (6) vypustí "649".

Pre čísla UN 1391, 1779, 3176 (II), 3463, 3470, 3478 v stĺpci (12) uvedie "1".

Pre čísla UN 1450 a 3213 (PG II a III) sa v stĺpci (6) číslo "604" nahradí takto: "350".

Pre čísla UN 1461 a 3210 (PG II a III) sa v stĺpci (6) číslo "605" nahradí takto: "351".

Pre čísla UN 1463, 3408 (II), 3471 (II) sa v stĺpci (12) uvedie "2".

Pre čísla UN 1482 (PG II a III) a 3214 sa v stĺpci (6) číslo "608" nahradí takto: "353".

Pre čísla UN 1748 (PG II), 2208 a 2880 (PG II a III) sa v stĺpci (6) vypustí "313".

Pre čísla UN 1779, 3463 a 3473 sa v stĺpci (10) uvedie vloží "VE01".

Pre čísla UN 1851, 3248 a 3249, všetky obalové skupiny, sa v stĺpci (6) vypustí "274".

Pre čísla UN 1950 (dvanásťkrát) a 2037 (deväťkrát) sa v stĺpci (6) doplní "344".

Pre čísla UN 2235, 2236, 3409 a 9000 sa v stĺpci (9) doplní "TOX, A" a v stĺpci (10) sa doplní "VE02".

Pre čísla UN 2605 a 3079 sa v stĺpci (3a) nahradí číslo "3" číslom "6.1." a v stĺpci (5) sa "3 + 6.1" nahradí takto: "6.1 + 3". V stĺpci (3b) sa kód mení takto: "TF1".

Pre čísla UN 2910, 2916, 2917, 2919 a 3323 sa v stĺpci (6) doplní "325".

Pre čísla UN 3090, 3091, 3480 a 3481 sa v stĺpci (6) doplní "656".

Pre čísla UN 3132 (I, II, III), 3135 (I, II, III) a 3396 (I, II, III) sa v stĺpci (11) vloží "HA08".

Pre čísla UN 3134 (I, II, III) a 3495 sa v stĺpci (9) doplní "TOX".

Pre čísla UN 3328, 3329, 3330 a 3331 sa v stĺpci (6) doplní "326".

Pre čísla UN 3480 a 3481 sa v stĺpci (6) doplní "348".

UN 0154 V stĺpci (12) sa uvedie "3".

UN 1002 V stĺpci (6) sa doplní "655".

UN 1040 V stĺpci (6) sa doplní "342" (dvakrát).

UN 1066 V stĺpci (6) sa doplní "653".

UN 1072 V stĺpci (6) sa doplní "355".

UN 1266 V stĺpci (6) sa doplní "163" (sedemkrát).

UN 1267 (všetky obalové skupiny)	V stĺpci (6) sa doplní "357" (štyrikrát).
UN 1391	Vypustí sa druhá položka. V prvej položke sa v stĺpci (2) vypustí text "s bodom vzplanutia nad 60 °C".
UN 1462	V stĺpci (6) sa vypustí "606" a vloží sa "352".
UN 1510	V stĺpci (3a) sa číslo "5.1" nahradí číslom "6.1" a v stĺpci (5) sa text "5.1+6.1" nahradí textom "6.1+5.1". V stĺpci (3b) sa "OT1" nahradí takto: "TO1".
UN 1649	Vypustí sa druhá položka. . V prvej položke sa v stĺpci (2) vypustí text "s bodom vzplanutia nad 60 °C".
UN 1704	V stĺpci (3b) sa "T2" nahradí takto: "T1".
UN 1748	V stĺpci (6) sa vypustí "589" (dvakrát).
UN 1810	V stĺpci (3a) sa číslo "8" nahradí číslom "6.1" a v stĺpci (5) sa číslo "8" nahradí takto: "6.1+8". V stĺpci (4) sa "II" nahradí takto: "I". V stĺpci (3b) sa kód mení na "TC3".
UN 1834	V stĺpci (5) sa číslo "8" nahradí takto: "6.1+8". V stĺpci (3a) sa číslo "8" nahradí číslom "6.1". V stĺpci (3b) sa kód mení na "TC3"
UN 1838	V stĺpci (3a) sa číslo "8" nahradí číslom "6.1" a v stĺpci (5) sa číslo "8" nahradí takto: "6.1+8". V stĺpci (4) sa "II" nahradí takto: "I". V stĺpci (3b) sa kód mení na "TC3".
UN 1942	V stĺpci (11) sa doplní "LO04".
UN 1956	V stĺpci (6) sa vypustí "567".
UN 1977	V stĺpci (6) sa doplní "345 346".
UN 1999 (PG II a III)	V stĺpci (2) sa mení názov a opis takto: "DECHTY, KVAPALNÉ, cestných olejov a cestného asfaltu" (šest'krát). Text v zátvorkách ostáva nezmenený. Príslušne sa mení abecedný index..
UN 2030	Vypustí sa druhá položka. . V prvej položke sa v stĺpci (2) vypustí text "s bodom vzplanutia nad 60 °C".

UN 2187	V stĺpci (8) sa vloží "T".
UN 2447	Vo francúzskom texte sa mení označenie v stĺpci (2) takto: "PHOSPHORE BLANC FONDU".
UN 2474	V stĺpci (4) sa "II" nahradí takto: "I".
UN 2481	V stĺpci (3a) sa číslo "3" nahradí číslom "6.1" a v stĺpci (5) sa "3 + 6.1" nahradí takto: "6.1 + 3". V stĺpci (3b) sa kód mení na "TF1". V stĺpci (12) sa uvedie "0".
UN 2483	V stĺpci (3a) sa číslo "3" nahradí číslom "6.1" a v stĺpci (5) sa "3 + 6.1" nahradí takto: "6.1 + 3". V stĺpci (3b) sa kód mení na "TF1".
UN 2486	V stĺpci (3a) sa číslo "3" nahradí číslom "6.1" a v stĺpci (5) sa "3 + 6.1" nahradí takto: "6.1 + 3". V stĺpci (3b) sa kód mení na "TF1". V stĺpci (4) sa "II" nahradí takto: "I".
UN 2668	V stĺpci (4) sa "II" nahradí takto: "I".
UN 3166	V stĺpci (2) sa na konci vloží toto: "alebo motor s palivovými článkami poháňaný horľavým plynom alebo motor s palivovými článkami poháňaný horľavou kvapalinou alebo vozidlo s palivovými článkami poháňané horľavým plynom alebo vozidlo s palivovými článkami poháňané horľavou kvapalinou. Príslušne sa zmení poradie podľa abecedy.
UN 3212	V stĺpci (6) sa číslo "349" nahradí takto: "559".
UN 3359	V stĺpci (2) sa zmení príslušné prepravné pomenovanie takto: "ZAMORENÁ NÁKLADNÁ PREPRAVNÁ JEDNOTKA". Príslušne sa zmení poradie podľa abecedy.
UN 3468	V stĺpci (6) sa doplní "356".
UN 3471 (II a III)	V stĺpci (6) sa doplní "802".
UN 3473	V stĺpci (9) sa doplní "PP, EX, A".
UN 3474	V stĺpci (2), názov a opis sa mení takto: "1-HYDROXYBENZOTRIAZOL MONOHYDRÁT". Príslušne sa zmení

poradie podľa abecedy.

UN 3477

V stĺpci (9) sa vypustí "EX".

V stĺpci (7a), sa pre všetky položky, okrem tovaru, na ktorý sa ADN nevzťahuje, nahradí abecedný kód pre obmedzené množstvo (LQ) maximálnym množstvom pripadajúcim na vnútorný obal alebo predmet pri preprave nebezpečného tovaru ako obmedzené množstvo uvedené v kapitole 3.2 vzorových predpisov pripojených priložených k 16. revidovanému vydaniu Odporúčaní na prepravu nebezpečného tovaru (ST/SG/AC.10/1/Rev.16), ako je uvedené nižšie.:

Alfanumerický kód LQ sa nahradí "0" pre:

- všetky položky triedy 1, triedy 6.2 a triedy 7;
- plyny triedy 2 s klasifikačnými kódmi 1F, 2F, 3F, 4F, 6F (okrem zásobníkov palivových článkov č. UN 3478 a 3479) a 7F;
- plyny triedy 2 s klasifikačnými kódmi 1O, 2O a 3O;
- plyny triedy 2 skupín T, TF, TC, TO, TFC a TOC, okrem aerosólov č. UN 1950 a malých nádob obsahujúcich plyn č. UN 2037;
- UN 2857;
- položky triedy 3 obalovej skupiny I, okrem č. UN 1133, 1139, 1210, 1263, 1267, 1268, 1863, 1866 a 3295;
- č. UN 3064, 3256, 3343 a 3357;
- položky triedy 4.1 obalovej skupiny I;
- položky triedy 4.1 s klasifikačným kódom SR2 (látky s kontrolou teploty);
- položky triedy 4.1 s klasifikačným kódom D, obalová skupina II (č. UN 2555, 2556, 2557, 2907, 3319 a 3344);
- roztopené látky triedy 4.1 s klasifikačným kódom F2 (UN 3176, obalové skupiny II a III a UN 2304) a pre UN 2448;
- položky triedy 4.2, okrem UN 3400;
- položky triedy 4.3 obalovej skupiny I;
- č. UN 1418 (obalové skupiny II a III), 1436 (obalové skupiny II a III), 3135 (obalové skupiny II a III), 3209 (obalové skupiny II a III) a 3292;
- položky triedy 5.1 obalovej skupiny I;
- položky triedy 5.2 s klasifikačným kódom P2 (látky s kontrolou teploty);
- č. UN 2426, 3356 a 3375 (dvakrát);
- položky triedy 6.1 obalovej skupiny I;
- položky triedy 6.1 obalovej skupiny II č. UN 1569, 1600, 1693, 1697, 1700, 1701, 1737, 1738, 2016, 2017, 2312, 3124, 3250, 3416, 3417 a 3448;
- položky triedy 8 obalovej skupiny I;
- položky triedy 8 obalovej skupiny II č. UN 2028, 2442, 2576, 2826 a 3301;
- UN 2215, ANHYDRID KYSELINY MALEÍNOVEJ, ROZTAVENÝ;

- č. UN 2590, 2990, 3072, 3090, 3091, 3245 (dvakrát), 3257 (dvakrát), 3258, 3268, 3316 (obalové skupiny II a III), 3480 a 3481;
- č. UN 1162, 1196, 1250, 1298, 1305, 1724, 1728, 1747, 1753, 1762, 1763, 1766, 1767, 1769, 1771, 1781, 1784, 1799, 1800, 1801, 1804, 1816, 1818, 2434, 2435, 2437, 2985, 2986, 2987, 3361, 3362.

Alfanumerický kód LQ sa nahradí textom "25 ml" pre:

- č. UN 3221 a 3223 (kvapaliny typu B a C);
- č. UN 3101 a 3103 (kvapaliny typu B a C).

Alfanumerický kód LQ sa nahradí textom "100 ml" pre UN 1704 a pre položky triedy 6.1 obalovej skupiny II, u ktorých je v stĺpci (7a) uvedené "LQ17", okrem č. UN 1569, 1693, 1701, 1737, 1738 a 3416.

Alfanumerický kód LQ sa nahradí textom "100 g" pre:

- č. UN 3222 a 3224 (tuhé látky typu B a C);
- č. UN 3102 a 3104 (tuhé látky typu B a C).

Alfanumerický kód LQ sa nahradí textom "120 ml" pre:

- plyny triedy 2 s klasifikačným kódom 1A, 2A, 3A, 4A a 6A, okrem UN 2857;
- aerosóly UN 1950 s klasifikačným kódom 5T, 5TC, 5TF, 5TFC, 5TO a 5TOC;
- malé nádoby obsahujúce plyn UN 2037 s klasifikačným kódom 5T, 5TC, 5TF, 5TFC, 5TO a 5TOC;
- zásobníky palivových článkov č. UN 3478 a 3479.

Alfanumerický kód LQ sa nahradí textom "125 ml" pre:

- č. UN 3225, 3227 a 3229 (kvapaliny typu D, E a F);
- č. UN 3105, 3107 a 3109 (kvapaliny typu D, E a F).

Alfanumerický kód LQ sa nahradí textom "500 ml" pre:

- položky triedy 3 obalovej skupiny I č. UN 1133, 1139, 1210, 1263, 1267, 1268, 1863, 1866 a 3295;
- položky triedy 4.3 obalovej skupiny II, u ktorých je v stĺpci (7a) uvedené "LQ10";

Alfanumerický kód LQ sa nahradí textom "500 ml alebo 500 g" pre zásobníky palivových článkov č. UN 3476.

Alfanumerický kód LQ sa nahradí textom "500 g" pre:

- UN 1396, obalová skupina II položky triedy 4.3 obalovej skupiny II, u ktorých je v stĺpci (7a) uvedené "LQ11", okrem č. UN 1418, 1436, 3135 a 3209;
- položky triedy 6.1 obalovej skupiny II, u ktorých je v stĺpci (7a) uvedené "LQ18", okrem č. UN 1697, 1700, 1704, 3124, 3417 a 3448;
- č. UN 3226, 3228 a 3230 (tuhé látky typu D, E a F);

- UN 3400 (obalová skupina II);
- č. UN 3106, 3108 a 3110 (tuhé látky typu D, E a F).

Alfanumerický kód LQ sa nahradí textom "1 L" pre:

- aerosóly UN 1950 s klasifikačným kódom 5A, 5C, 5CO, 5F, 5FC a 5O a malé nádoby obsahujúce plyn UN 2037 s klasifikačným kódom 5A, 5F a 5O;
- položky triedy 3 obalovej skupiny II, okrem č. UN 1133, 1139, 1162, 1169, 1196, 1197, 1210, 1250, 1263, 1266, 1286, 1287, 1298, 1305, 1306, 1866, 1999, 2985, 3064, 3065, 3269 a 3357;
- zásobníky palivových článkov UN 3473;
- položky triedy 4.3 obalovej skupiny III, u ktorých je v stĺpci (7a) uvedené "LQ13";
- položky triedy 5.1 obalovej skupiny II, u ktorých je v stĺpci (7a) uvedené "LQ10";
- položky triedy 8 obalovej skupiny II, u ktorých je v stĺpci (7a) uvedené "LQ22", okrem č. UN 1724, 1728, 1747, 1753, 1762, 1763, 1766, 1769, 1771, 1781, 1784, 1799, 1800, 1801, 1804, 1816, 1818, 2434, 2435, 2437, 2442, 2826, 2986, 2987 a 3301;
- č. UN 2794, 2795 a 2800;
- č. UN 2315 a 3151.

Alfanumerický kód LQ sa nahradí textom "1 kg" pre:

- položky triedy 4.1 obalovej skupiny II, okrem č. UN 2555, 2556, 2557, 2907, 3176, 3319 a 3344;
- UN 3400 (obalová skupina III);
- UN 1408;
- položky triedy 4.3 obalovej skupiny III, u ktorých je v stĺpci (7a) uvedené "LQ12", okrem č. UN 1418, 1436, 3135 a 3209;
- položky triedy 5.1 obalovej skupiny II, u ktorých je v stĺpci (7a) uvedené "LQ11";
- UN 3423 a položky triedy 8 obalovej skupiny II, u ktorých je v stĺpci (7a) uvedené "LQ23";
- UN Nos. 2212, 3152 a 3432.

Alfanumerický kód LQ sa nahradí textom "1 L alebo 1 kg" pre zásobníky palivových článkov č. UN 3477.

Alfanumerický kód LQ sa nahradí textom "2 kg" pre č. UN 3028.

Alfanumerický kód LQ sa nahradí textom "5 L" pre:

- položky triedy 3 obalovej skupiny II č. UN1133, 1139, 1169, 1197, 1210, 1263, 1266, 1286, 1287, 1306, 1866, 1999, 3065 a 3269;
- položky triedy 3 obalovej skupiny III, okrem UN 3256;

- položky triedy 5.1 obalovej skupiny III, u ktorých je v stĺpci (7a) uvedené "LQ13";
- položky triedy 6.1 obalovej skupiny III, u ktorých je v stĺpci (7a) uvedené "LQ7";
- položky triedy 8 obalovej skupiny III, u ktorých je v stĺpci (7a) uvedené "LQ7";
- č. UN 1941, 1990 a 3082.

Alfanumerický kód LQ sa nahradí textom "5 kg" pre:

- položky triedy 4.1 obalovej skupiny III, okrem č. UN 2304, 2448 a 3176;
- položky triedy 5.1 obalovej skupiny III, u ktorých je v stĺpci (7a) uvedené "LQ12";
- položky triedy 6.1 obalovej skupiny III, u ktorých je v stĺpci (7a) uvedené "LQ9";
- UN 2809 a položky triedy 8 obalovej skupiny III, u ktorých je v stĺpci (7a) uvedené "LQ24";
- položky triedy 9 obalovej skupiny III, u ktorých je v stĺpci (7a) uvedené "LQ27", okrem UN 2590;
- UN 2969.

Pre č. UN 1043 a 3359 je stĺpec (7a) prázdny.

Doplnia sa tieto nové položky a abecedné poradie sa príslušné zmení:

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9)	(10)		(11)		(12)	(13)
0509	PUŠNÝ PRACH BEZDYMOVÝ	1	1.4C		1.4		0	E0		PP		LO01	HA01, HA03, HA04, HA05, HA06		1	
1471	CHLÓRNAN LÍTNÝ, SUCHÝ alebo CHLÓRNAN LÍTNÝ, ZMES	5.1	O2	III	5.1		5 kg	E1		PP					0	
3482	DISPERZIA ALKALICKÝCH KOVOV, HOREAVÁ, alebo DISPERZIA KOVOV ALKALICKÝCH ZEMÍN, HOREAVÁ	4.3	WF1	I	4.3 +3	182 183 506	0	E0		PP, EX, A	VE01		HA08		1	
3483	ZMES MOTOROVÉHO PALIVA A ANTIDETONÁTORA, HOREAVÁ	6.1	TF1	I	6.1 +3		0	E5		PP, EP, EX, TOX, A	VE01, VE02				2	
3484	HYDRAZÍN, VODNÝ ROZTOK, HOREAVÝ s viac ako 37 % hm.	8	CFT	I	8 +3 +6.1	530	0	E0		PP, EP, EX, TOX, A	VE01, VE02				2	
3485	CHLÓRNAN VÁPENATÝ, SUCHÝ, ŽIERAVÝ alebo ZMES CHLÓRNANU VÁPENATÉHO, SUCHÁ, ŽIERAVÁ s viac ako 39 % použiteľného chlóru (8,8 % použiteľného kyslíka)	5.1	OC2	II	5.1 +8	314	1 kg	E2		PP					0	
3486	ZMES CHLÓRNANU VÁPENATÉHO, SUCHÁ, ŽIERAVÁ s viac než 10 % no maximálne s 39 % použiteľného chlóru	5.1	OC2	III	5.1 +8	314	5 kg	E1		PP					0	
3487	CHLÓRNAN VÁPENATÝ, HYDRATOVANÝ, ŽIERAVÝ alebo CHLÓRNAN VÁPENATÝ, HYDRATOVANÁ ZMES, ŽIERAVÁ s najmenej s 5,5 %, ale najviac so 16 % vody	5.1	OC2	II	5.1 +8	314 322	1 kg	E2		PP					0	
3487	CHLÓRNAN VÁPENATÝ, HYDRATOVANÝ, ŽIERAVÝ alebo CHLÓRNAN VÁPENATÝ, HYDRATOVANÁ ZMES, ŽIERAVÁ s najmenej s 5,5 %, ale najviac so 16 % vody	5.1	OC2	III	5.1 +8	314	5 kg	E1		PP					0	
3488	KVAPALNÁ LÁTKA, JEDOVATÁ PRI INHALÁCII, HOREAVÁ, ŽIERAVÁ, I.N. s inhalačnou jedovatosťou nižšou alebo rovnou 200 ml/m ³ a s koncentráciou nasýtených pár vyššou alebo rovnou 500 LC ₅₀	6.1	TFC	I	6.1 +3 +8	274	0	E0		PP, EP, EX, TOX, A	VE02, VE02				2	

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(5)	(4)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9)	(10)		(11)		(12)	(13)
3489	KVAPALNÁ LÁTKA, JEDOVATÁ PRI INHALÁCII, HOREAVÁ, ŽIERAVÁ, I.N. s inhalačnou jedovatost'ou nižšou alebo rovnou 1000 ml/m³ a s koncentráciou nasýtených pár vyššou alebo rovnou 10 LC ₅₀	6.1	TFC	I	6.1 +3 +8	274	0	E0		PP, EP, EX, TOX, A	VE01, VE02				2	
3490	KVAPALNÁ LÁTKA, JEDOVATÁ PRI INHALÁCII, REAGUJÚCA S VODOU, HOREAVÁ, I.N. s inhalačnou jedovatost'ou nižšou alebo rovnou 200 ml/m³ a s koncentráciou nasýtených pár vyššou alebo rovnou 500 LC ₅₀	6.1	TFW	I	6.1 +4,3 +3	274	0	E0		PP, EP, EX, TOX, A	VE01, VE02				2	
3491	KVAPALNÁ LÁTKA, JEDOVATÁ PRI INHALÁCII, REAGUJÚCA S VODOU, HOREAVÁ, I.N. s inhalačnou jedovatost'ou nižšou alebo rovnou 1000 ml/m³ a s koncentráciou nasýtených pár vyššou alebo rovnou 10 LC ₅₀	6.1	TFW	I	6.1 +4,3 +3	274	0	E0		PP, EP, EX, TOX, A	VE01, VE02				2	
3492	KVAPALNÁ LÁTKA, JEDOVATÁ PRI INHALÁCII, ŽIERAVÁ, HOREAVÁ, I.N. s in-halačnou jedovatost'ou nižšou alebo rovnou 200 ml/m³ a s koncentráciou nasýtených pár vyššou alebo rovnou 500 LC ₅₀	6.1	TFC	I	6.1 +8 +3	274	0	E0		PP, EP, EX, TOX, A	VE01, VE02				2	
3493	KVAPALNÁ LÁTKA, JEDOVATÁ PRI INHALÁCII, ŽIERAVÁ, HOREAVÁ, I.N. s in-halačnou jedovatost'ou nižšou alebo rovnou 1000 ml/m³ a s koncentráciou nasýtených pár vyššou alebo rovnou 10 LC ₅₀	6.1	TFC	I	6.1 +8 +3	274	0	E0		PP, EP, EX, TOX, A	VE01, VE02				2	
3494	SUROVÁ ROPA S VYSOKÝM OBSAHOM SÍRY, HOREAVÁ JEDOVATÁ	3	FT1	I	3 +6,1	343	0	E0	T	PP, EP, EX, TOX, A	VE01, VE02				2	
3494	SUROVÁ ROPA S VYSOKÝM OBSAHOM SÍRY, HOREAVÁ JEDOVATÁ	3	FT1	II	3 +6,1	343	1 l	E2	T	PP, EP, EX, TOX, A	VE01, VE02				2	
3494	SUROVÁ ROPA S VYSOKÝM OBSAHOM SÍRY, HOREAVÁ JEDOVATÁ	3	FT1	III	3 +6,1	343	5 l	E1	T	PP, EP, EX, TOX, A	VE01, VE02				0	
3495	JÓD	8	CT2	III	8 + 6.1	279 802	5 kg	E1		PP, EX, TOX, A	VE02				0	
3496	Batérie, hydrid nikel-kovové	9	M11	NEPODLIEHA DOHODE ADN												

3.2.2 **Tabuľka B**

Zmena sa netýka anglického textu.

3.2.3 Vysvetlivky k tabuľke C

Vysvetlivky k stĺpci (20), vysvetlivka č. 5, štvrtá veta:

Za text "nákladné tanky" sa vloží tento text: "a príslušné potrubie".

Vysvetlivky k stĺpci (20), vysvetlivka č. 11 (f):

Za text "nákladný tak" sa vloží tento text: " a príslušné potrubie".

Vysvetlivky k stĺpci (20), doplní sa táto poznámka 39:

- "39. (a) Spojky, výstupy, uzavieracie zariadenia a iné technické zariadenia musia byť takého druhu, aby nemohlo dôjsť k akémukoľvek úniku oxidu uhličitého počas bežných dopravných operácií (chlad, praskliny materiálov, zamrznuté obloženie, výfukové otvory, atď.).
- (b) Teplota pri nakládke (na staniciach nakládky) sa uvedie v prepravnom dokumente.
- (c) Na palube musí byť prístroj na meranie kyslíka s pokynmi o jeho používaní, ktoré si môže každý na palube prečítať. Prístroj na meranie kyslíka sa používa ako skúšobné zariadenie pri vstupe do nákladného priestoru, priestoru čerpadiel, hlboko umiestnené plochy a vždy keď sa na palube začínajú práce.
- (d) Pri vstupe do obytných priestorov a na iných miestach, v ktorých môže posádka tráviť voľný čas musí byť meracie zariadenie, ktoré spustí poplach vždy, keď je hladina kyslíka príliš nízka alebo keď je hladina CO₂ príliš vysoká.
- (e) V prepravnom dokumente sa uvedie teplota pri nakladaní (určená po nakládke) a maximálna doba cesty."

Tabuľka C

Názov stĺpca (10), zmena sa netýka anglického textu.

Názov stĺpca (12), zmena sa netýka anglického textu.

Pre č. UN 1005, 1010 (3 krát), 1011, 1012, 1020, 1030, 1033, 1055, 1063, 1077, 1083, 1086, 1912, 1965 (9 krát), 1969, 1978 a 9000: v stĺpci (14) sa vloží: "nie".

UN 1999 (PG III), v stĺpci (2) sa mení názov a opis takto: "DECHTY KVAPALNÉ vrátane cestných olejov a rozriedeného bitúmenu".

UN 2486 V stĺpci (3a) sa číslo "3" nahradí číslom "6.1" a v stĺpci (5) sa výraz "3 + 6.1" nahradí výrazom "6.1 + 3". V stĺpci (3b) sa mení kód takto: "TF1". V stĺpci (4) sa "II" nahradí takto: "I". V stĺpci (13) sa číslo "2" nahradí číslom "1".

UN 3079 V stĺpci (3a) sa číslo "3" nahradí číslom "6.1" a v stĺpci (5) sa výraz "3 + 6.1 + inst. + N3" nahradí takto: "6.1 + 3 + unst. + N3". V stĺpci (3b) sa kód mení na "TF1".

Látky č. 9005 a 9006, v stĺpci (5) sa vloží "N2".

Doplnia sa tieto nové položky:

Číslo UN alebo identifikačné číslo	Názov a opis	Trieda	Klasifikačný kód	Obalová skupina	Nebezpečenstvá	Typ tankového plavidla	Konštrukcia nákladného tanku	Typ nákladného tanku	Vybavenie nákladného tanku	Otvárací tlak rýchločinného vypúšťacieho ventilu v kPa	Maximálny stupeň naplnenia v %	Relatívna hustota pri 20 °C	Typ zariadenia na odber vzoriek	Priestory čerpadiel pod palubou povolené	Teplotná trieda	Skupina výbušnosti	Požadovaná ochrana proti výbuchu	Požadované zariadenia	Počet kužeľov/modrých svetiel	Doplnkové požiadavky alebo pripomienky
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
2187	OXID UHLIČITÝ, SCHLADENÝ, SKVAPALNENÝ	2	3A		2.2	G	1	1	1		95		1	áno			nie	PP	0	31,39
3295	UHLĽOVODÍKY, KVAPALNÉ, I.N. S OBSAHOM ISOPRÉNU A PENTADIÉNU (tp 50 > 110 kPa), STABILIZOVANÉ	3	F1	I	3, inst. (N2, CMR)	C	2	2	3	50	95	0,678	1	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EX, A	1	3,27, 29
3494	SUROVÁ ROPA S VYSOKÝM OBSAHOM SÍRY, NEHORĽAVÁ JEDOVATÁ	3	TF1	I	3+6.1+(N1, N2, N3, CMR, F)	C	*	*	*	*	95		1	nie	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	2	14; 27; *Pozri vývojový diagram
3494	SUROVÁ ROPA S VYSOKÝM OBSAHOM SÍRY, NEHORĽAVÁ JEDOVATÁ	3	TF1	II	3+6.1+(N1, N2, N3, CMR, F)	C	*	*	*	*	95		2	nie	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	2	14; 27; *Pozri vývojový diagram
3494	SUROVÁ ROPA S VYSOKÝM OBSAHOM SÍRY, NEHORĽAVÁ JEDOVATÁ	3	TF1	III	3+6.1+(N1, N2, N3, CMR, F)	C	*	*	*	*	95		2	nie	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	0	14; 27; * Pozri vývojový diagram

Položka č. UN 2672 sa nahradí týmito dvoma položkami:

Číslo UN alebo identifikačné číslo	Názov a opis	Trieda	Klasifikačný kód	Obalová skupina	Nebezpečenstvá	Typ tankového plavidla	Konštrukcia nákladného tanku	Typ nákladného tanku	Vybavenie nákladného tanku	Otvárací tlak rýchločinného vypúšťacieho ventilu v kPa	Maximálny stupeň naplnenia v %	Relatívna hustota pri 20 °C	Typ zariadenia na odber vzoriek	Priestory čerpadiel pod palubou povolené	Teplotná trieda	Skupina výbušnosti	Požadovaná ochrana proti výbuchu	Požadované zariadenia	Počet kužeľov/modrých svetiel	Doplňkové požiadavky alebo pripomienky
(1)	(2)	3(a)	3(b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
2672	ROZTOK AMONIAKU, relatívna hustota medzi 0,880 a 0,957 pri 15 °C vo vode, s viac ako 10 %, ale najviac 35 % amoniaku (s viac ako 25 % no najviac 35 % amoniaku)	8	C5	III	8+N1	C	2	2	1	50	95	0,88 ⁽¹⁰⁾ – 0,96 ⁽¹⁰⁾	2	áno			nie	PP, EP	0	
2672	ROZTOK AMONIAKU, relatívna hustota medzi 0,880 a 0,957 pri 15 °C vo vode, s viac ako 10 %, ale najviac 35 % amoniaku (viac než 25 % amoniaku)	8	C5	III	8+N1	N	2	2		10	95	0,88 ⁽¹⁰⁾ – 0,96 ⁽¹⁰⁾	2	áno			nie	PP, EP	0	

Vývojový diagram za tabuľkou C: "slovo hustota" sa nahradí takto: "relatívna hustota" v opise stĺpca (12).^{*/}

3.2.4.2 V bode 2.2. sa slovo "hustota" nahradí takto: "relatívna hustota".

3.2.4.3 Na konci sa vloží táto poznámka 39:

"Poznámka 39: V stĺpci (20) sa uvedie odkaz na poznámku 39 týkajúcu sa prepravy č. UN 2187 OXID UHLIČITÝ, SCHLADENÝ, SKVAPALNENÝ triedy 2."

Kapitola 3.3

3.3.1

OU172 Na konci sa doplní táto nová veta: "O balení pozri aj bod 4.1.9.1.5 ADR."

OU188 V písm. (b) sa na konci druhej vety vypustí toto: okrem tých, ktoré sú vyrobené pred 1. januárom 2009, ktoré sa môžu prepravovať v súlade s týmto osobitným ustanovením až do 31. decembra 2010."

V písm. (f) sa na začiatku za: "Okrem kusov obsahujúcich" vloží toto: "diskové článkové batérie inštalované v zariadení (vrátane dosky plošných spojov), alebo".

OU198 Za slovo "farby" sa vloží text: "výrobky parfumérie" a za "1263" sa vloží toto: ", 1266".

OU219 Mení sa takto:

"219 Na geneticky modifikované mikroorganizmy (GMMO) a geneticky modifikované organizmy (GMO), balené a označené v súlade s pokynom o balení P904 bodu 4.1.4.1 ADR, sa nevzťahuje žiadne iné požiadavky ADN.

Ak GMMO alebo GMO spĺňajú kritériá na zaradenie do triedy 6.1 alebo 6.2 (pozri 2.2.61.1 a 2.2.62.1) platia požiadavky ADN na prepravu jedovaných alebo infekčných látok."

OU251 V prvom odseku sa as text "kód LQ0" nahradí takto "množstvo 0". V poslednom odseku sa vypustí text: "v súlade s kódom LQ definovaným v odseku 3.4.6".

OU290 Mení sa takto:

"290 Keď tento rádioaktívny materiál zodpovedá definíciám a kritériám iných tried uvedeným v časti 2, klasifikuje sa v súlade s týmto:

(a) Keď látka spĺňa kritériá pre nebezpečný tovar vo vyňatých množstvách stanovené v kapitole 3.5, obaly musia byť v súlade s odsekom 3.5.2. a musia spĺňať skúšobné požiadavky odseku 3.5.3. Všetky ostatné požiadavky vzťahujúce sa na rádioaktívny materiál vo vyňatých kusoch stanovené v pododseku 1.7.1.5 platia bez odkazu na inú triedu;

(b) Keď množstvo presahuje limity stanovené v pododseku 3.5.1.2, látka sa klasifikuje v súlade s prevládajúcim vedľajším

^{*/} Poznámka prekladateľa: Nejde o vývojový diagram ale o "Vysvetlivky k zoznamu látok:". Okrem toho je tento pojem uvedený už v pôvodnom preklade.

nebezpečenstvom. V prepravnom dokumente musí byť látka opísaná číslom UN a vhodným prepravným pomenovaním platným pre inú triedu, s doplnením názvu platného pre rádioaktívny vyňatý kus podľa stĺpca (2) tabuľky A kapitoly 3.2, a látka sa musí prepravovať v súlade s ustanoveniami platnými pre toto číslo UN. Príklad informácií uvedených v prepravnom dokumente:

"UN 1993, Horľavá kvapalina, I.N. (zmes etanolu a toluénu), Rádioaktívny materiál, vyňatý kus – obmedzené množstvo materiálu, 3, OS II".

Okrem toho platia požiadavky bodu 2.2.7.2.4.1.

- (c) Ustanovenia kapitoly 3.4 týkajúce sa prepravy nebezpečného tovaru baleného v obmedzených množstvách sa nevzťahujú na látky klasifikované v súlade s písmenom (b);
- (d) Keď látka spĺňa požiadavky osobitného ustanovenia, ktoré vynímajú túto látku zo všetkých ustanovení platných pre nebezpečný tovar iných tried, klasifikuje sa v súlade s príslušným číslom UN triedy 7 a platia všetky požiadavky uvedené v pododseku 1.7.1.5."

OU292 Mení sa takto:

"292 (Vypustený)".

OU302 Mení sa takto:

"302 Zamorené nákladné prepravné jednotky neobsahujúce žiadny iný nebezpečný tovar podliehajú len ustanoveniam odseku 5.5.2."

OU304 Mení sa takto:

"304 Táto položka sa môže použiť na prepravu neaktivovaných batérií, ktoré obsahujú suchý hydroxid draselný, a ktoré sú určené na aktiváciu pred použitím tak, že sa do jednotlivých článkov pridá vhodné množstvo vody."

OU313 Mení sa takto:

"313 (Vypustený)".

OU503 Vypustí sa: "alebo žltý".

OU559 Mení sa takto:

"559 (Vypustený)".

OU567 Mení sa takto:

"567 (Vypustený)".

OU589 Mení sa takto:

"589 (Vypustený)".

OU593 Text "P203 (12)" sa nahradí takto: "P203, bod (6) pre otvorené kryogénne nádoby".

OU604 až 606 sa mení takto:

"604 až 606 (Vypustený)".

- OU608 Mení sa takto:
"608 (Vypustený)".
- OU645 Vloží sa táto nová druhá veta: Súhlas musí byť v písomnej forme ako osvedčenie o schválení klasifikácie (pozri 5.4.1.2.1 (g)) a musí byť opatrené nezameniteľným odkazom."
- OU649 Mení sa takto:
"649 (Vypustený)".
- OU650 V písmene (e) znie príklad takto:
"UN 1263 ODPAD Z FARBY 3, II", alebo "UN 1263 ODPAD Z FARBY, 3, OS II".
- OU653 Začiatok sa mení takto:
"Preprava tohto plynu vo fľašiach s produktom s maximálnym skúšobným tlakom na daný objem 15 MPa.liter (150 barov.liter) nepodlieha ...".
V piatej zarážke sa text "označený UN 1013" nahradí takto: "označený UN 1013 pre oxid uhličitý alebo UN 1066 pre dusík, stlačený".
- 3.3.1 Doplnia sa tieto nové osobitné ustanovenia:
- "342 Sklenené vnútorné nádoby (ampulky alebo uzavreté puzdrá) určené na použitie len v sterilizačných zariadeniach, obsahujúce menej než 30 ml etylén oxidu na vnútorný obal, s maximálne 300 ml na vonkajší obal, sa môžu prepravovať v súlade s ustanoveniami kapitoly 3.5 bez ohľadu na údaj "E0" v stĺpci (7b) tabuľky A kapitoly 3.2 za predpokladu, že:
- (a) po plnení sa každá sklenená vnútorná nádoba určí ako nepriepustná tak, že sa umiestni do teplého vodného kúpeľa pri teplote a na dobu, ktoré sú dostatočné na to aby bolo zabezpečené, že sa dosiahne vnútorný tlak rovný tlaku pár etylén oxidu pri teplote 55 °C. Každá sklenená vnútorná nádoba vykazujúca zrejmú netesnosť, deformáciu alebo inú chybu na základe tejto skúšky, sa nesmie podľa podmienok tohto osobitného ustanovenia prepravovať;
 - (b) okrem obalu vyžadovaného v oddiele 3.5.2, každá sklenená vnútorná nádoba sa umiestni do vzduchotesného plastového vaku znášateľného s etylén dioxidom, ktorý je schopný pojať obsah v prípade rozbitia alebo netesnosti sklenenej vnútornej nádoby; a
 - (c) každá sklenená vnútorná nádoba je chránená prostriedkami, ktoré zabraňujú prerazeniu plastového vaku (napr. ochranným puzdrom alebo výstelkou) v prípade poškodenia obalu (napr. pokrčením).
- 343 Táto položka sa vzťahuje na surovú ropu obsahujúcu sírovodík v dostatočnej koncentrácii na to, aby výpary zo surovej ropy mohli predstavovať nebezpečenstvo pri vdychovaní. Priradená obalová skupina sa určí na základe nebezpečenstva horľavosti a nebezpečenstva pri vdychovaní v súlade so stupňom predstavovaného nebezpečenstva.
- 344 Musia byť splnené ustanovenia bodu 6.2.6 ADR.

- 345 Tento plyn obsiahnutý v otvorených kryogénnych nádobách s maximálnym objemom 1 liter, konštruované s dvojitémi sklenenými stenami so vzduchoprázdny priestorom medzi vnútornou a vonkajšou stenou (vákuovo izolované) nepodliehajú ADN za predpokladu, že každá nádoba sa prepravuje vo vonkajšom obale s dvojitou výstelkou alebo s absorpčnými materiálmi, ktoré ju chránia pred poškodením v dôsledku nárazu.
- 346 Otvorené kryogénne nádoby spĺňajúce požiadavky pokynu o balení P203 bodu 4.1.4.1 ADR a neobsahujúce žiadny nebezpečný tovar okrem č. UN 1977 dusík, schladený skvapalnený, ktorý je úplne absorbovaný v poréznom materiáli, nepodliehajú žiadnym iným požiadavkám ADN.
- 347 Táto položka sa použije len vtedy, keď výsledky skúšobnej série 6 (d) časti I Príručky o skúškach a kritériách preukázali, že akékoľvek vznikajúce nebezpečné účinky ostávajú obmedzené v rámci kusa.
- 348 Batérie vyrobené po 31. decembri 2011 sa na vonkajšom puzdre označia údajom o wathhodinách.
- 349 Zmesi chlórnanu s amoniakom sa nesmú prepravovať. Číslo UN 1791 roztok chlórnanu je látkou triedy 8.
- 350 Bromičnan amónny a jeho vodné roztoky a zmesi bromičnanu s amónnou soľou sa nesmú prepravovať.
- 351 Chlorečnan amónny a jeho vodné roztoky a zmesi chlorečnanu s amónnou soľou sa nesmú prepravovať.
- 352 Chloritan amónny a jeho vodné roztoky a zmesi chloritanov s amónnou soľou sa nesmú prepravovať.
- 353 Manganistan amónny a jeho vodné roztoky a zmesi manganistanu s amónnou soľou sa nesmú prepravovať.
- 354 Táto látka je pri vdychovaní jedovatá.
- 355 Fľaše s kyslíkom používané v prípade núdze a prepravované pod touto položkou môžu obsahovať pohonné náplne (náplne, hnacie zariadenia podtriedy 1.4 so skupinou znášateľnosti C alebo S), bez zmeny klasifikácie v triede 2 za predpokladu, že celkové množstvo deflagračnej (pohonnej) výbušnej látky neprekročí 3,2 g na jednu kyslíkovú fľašu. Fľaše s inštalovanými hnacími náplňami pripravené na prepravu musia mať účinné prostriedky na zabránenie neúmyselného spustenia.
- 356 Kovovohydridový(é) zásobný(é) systém(y) inštalovaný(é) v dopravných prostriedkoch alebo určený(é) na montáž do dopravných prostriedkov musí schváliť príslušný orgán štátu výroby¹ predtým, než sa uznajú za spôsobilé na prepravu. Prepravný dokument musí obsahovať údaj o tom, že kus bol schválený príslušným orgánom štátu výroby¹ alebo ku každej zásielke musí byť priložená kópia schválenia príslušného orgánu štátu výroby¹.

¹ Ak štátom výroby nie je zmluvná strana dohody ADN, schválenie musí uznať príslušný orgán zmluvnej strany dohody ADN.

- 357 Surová ropa obsahujúca sírovodík v dostatočnej koncentrácii na to, aby výpary zo surovej ropy mohli predstavovať nebezpečenstvo pri vdychovaní, sa posielajú pod položkou UN 3494 SUROVÁ ROPA S VYSOKÝM OBSAHOM SÍRY, HORLAVÁ JEDOVATÁ.
- 655 Fľaše a iné uzávery projektované, konštruované, schválené a označené v súlade so smernicou 97/23/ES³ and používané pre dýchacie prístroje sa môžu prepravovať bez toho aby spĺňali požiadavky kapitoly 6.2 ADR za predpokladu, že podliehajú periodickým prehliadkam a skúškam stanoveným v bode 6.2.1.6.1 ADR a že interval medzi skúškami uvedený v pokyne o balení P200 v bode 4.1.4.1 ADR nie je prekročený. Tlakom použitým pri hydraulikej tlakovej skúške je tlak vyznačený na fľaši v súlade so smernicou 97/23/ES
- 656 Požiadavka uvedená v prvej vete osobitného ustanovenia 188 (e) sa nevzťahuje na zariadenia, ktoré sú zámerne pri preprave v činnosti (vysielače systému rádiových frekvencií identifikácie (RFID), hodiny, snímače, atď.) a ktoré nie sú schopné generovať nebezpečný vývoj tepla.
- Bez ohľadu na osobitné ustanovenie 188 (b), batérie vyrobené pred 1. januárom 2009 sa môžu naďalej prepravovať bez vyznačených watt hodín na vonkajšom puzdre po 31. decembri 2010."

Kapitola 3.4 sa mení takto:

Kapitola 3.4

Nebezpečný tovar balený v obmedzených množstvách

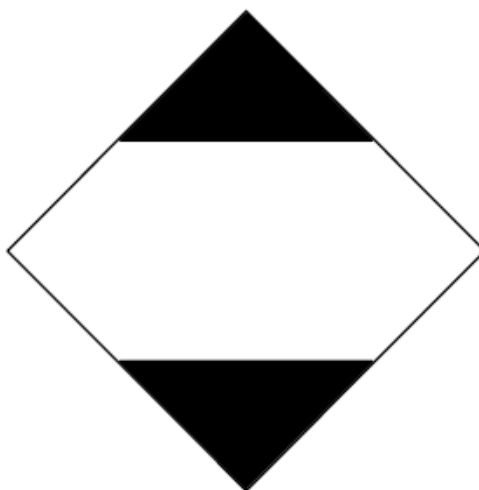
3.4.1 Táto kapitola obsahuje ustanovenia uplatniteľné na prepravu nebezpečného tovaru určitých tried, baleného v obmedzených množstvách. Platné obmedzené množstvo pre vnútorný obal alebo predmet je stanovené pre každú látku v stĺpci (7a) tabuľky A kapitoly 3.2. Okrem toho množstvo "0" bolo uvedené v tomto stĺpci pre každú položku, ktorá sa nesmie prepravovať podľa tejto kapitoly.

Obmedzené množstvá nebezpečného tovaru balené v takých obmedzených množstvách, ktoré spĺňajú ustanovenia tejto kapitoly nepodliehajú žiadnym iným ustanoveniam ADN okrem príslušných ustanovení:

- (a) časti 1, kapitol 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.8, 1.9;
- (b) časti 2;
- (c) časti 3, kapitol 3.1, 3.2, 3.3 (okrem osobitných ustanovení 61, 178, 181, 220, 274, 625, 633 a 650 (e));
- (d) časti 4, bodov 4.1.1.1, 4.1.1.2, 4.1.1.4 to 4.1.1.8 ADR;
- (e) časti 5, 5.1.2.1(a) (i) a (b), 5.1.2.2, 5.1.2.3, 5.2.1.9, 5.4.2;
- (f) časti 6, požiadavky na konštrukciu obalov bodu 6.1.4 a bodov 6.2.5.1 a 6.2.6.1 až 6.2.6.3 ADR;

³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/23/ES z 29. mája 1997 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa tlakových zariadení (PED) (Úradný vestník Európskych spoločenstiev č. L 181 z 9. júla 1997, s. 1 - 55).

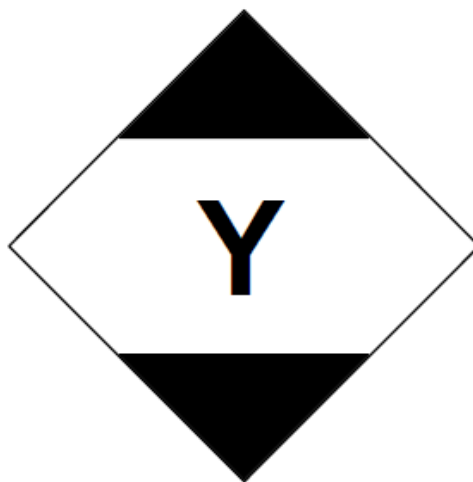
- 3.4.2 Nebezpečný tovar musí byť balený len vo vnútorných obaloch umiestnených vo vhodných vonkajších obaloch. Môžu sa použiť medziobaly. Použitie vnútorných obalov však nie je však potrebné na prepravu predmetov ako sú aerosóly alebo "malé nádoby obsahujúce plyn". Celková hrubá hmotnosť kusa nesmie presiahnuť 30 kg.
- 3.4.3 Zmršťovacie alebo ťahovacie fólie spĺňajúce podmienky bodov 4.1.1.1, 4.1.1.2 a 4.1.1.4 až 4.1.1.8 ADR sa uznávajú ako vonkajšie obaly pre predmety alebo vnútorné obaly obsahujúce nebezpečný tovar prepravovaný v súlade s touto kapitolou. Vnútorné obaly, ktoré sa môžu rozbiť alebo ľahko preraziť ako napríklad vnútorné obaly vyrobené zo skla, porcelánu, kameniny alebo niektorých plastov, sa musia umiestniť vo vhodných medziobaloch, ktoré spĺňajú ustanovenia bodov 4.1.1.1, 4.1.1.2 a 4.1.1.4 až 4.1.1.8 ADR a musia byť konštruované tak, aby spĺňali konštrukčné požiadavky bodu 6.1.4 ADR. Celková hrubá hmotnosť kusa nesmie presiahnuť 20 kg.
- 3.4.4 Kvapalný tovar triedy 8, obalová skupina II vo vnútorných obaloch zo skla, porcelánu alebo kameniny musí byť v uzavretý v kompatibilnom a tuhom medziobale.
- 3.4.5 a 3.4.6 *(Vyhradené)*
- 3.4.7 S výnimkou leteckej dopravy musia byť kusy obsahujúce nebezpečný tovar v obmedzených množstvách označené takto:



Označenie musí byť dobre viditeľné, čitateľné a odolné voči vonkajším atmosférickým vplyvom bez podstatného zníženia jeho účinnosti.

Horné a dolné časti a obrysová čiara musia byť čierne. Stredná plocha je biela alebo musí mať vhodné kontrastné pozadie. Minimálne rozmery sú 100 mm × 100 mm a minimálna šírka čiary tvoriacej kosoštvorec je 2 mm. Ak si to veľkosť kusa vyžaduje, môžu sa rozmery zmenšiť no nesmú byť menšie než 50 mm × 50 mm za predpokladu, že označenie ostane dobre viditeľné.

- 3.4.8 Kusy obsahujúce nebezpečný tovar posielaný leteckou dopravou v súlade s ustanoveniami časti 3, kapitoly 4 Technických pokynov ICAO pre bezpečnú prepravu nebezpečného tovaru leteckou dopravou, musia byť označené takto:



Označenie musí byť dobre viditeľné, čitateľné a odolné voči vonkajším atmosférickým vplyvom bez podstatného zníženia jeho účinnosti. Horné a dolné časti a obrysová čiara musia byť čierne. Stredná plocha je biela alebo musí mať vhodné kontrastné pozadie. Minimálne rozmery sú 100 mm × 100 mm. Minimálna šírka čiary tvoriacej kosoštvorec je 2 mm. Symbol "Y" sa umiestni v strede značky a musí byť dobre viditeľný. Ak si to veľkosť kusa vyžaduje, môžu sa rozmery zmenšiť no nesmú byť menšie než 50 mm × 50 mm za predpokladu, že označenie ostane dobre viditeľné.

- 3.4.9 Kusy obsahujúce nebezpečný tovar označené podľa oddielu 3.4.8 sa považujú za kusy, ktoré spĺňajú ustanovenia oddielov 3.4.1 až 3.4.4 tejto kapitoly a byť označené podľa oddielu 3.4.7.
- 3.4.10 *(Vyhradené)*
- 3.4.11 Keď sú kusy obsahujúce nebezpečný tovar balené v obmedzených množstvách, umiestnené v obalovom súbore, platia ustanovenia oddielu 5.1.2. Okrem toho musí byť obalový súbor označený podľa tejto kapitoly, pokiaľ nie sú viditeľné označenia reprezentujúce všetok nebezpečný tovar v obalovom súbore. Ustanovenia odseku 5.1.2.1 (a) (ii) a 5.1.2.4 platia len vtedy, keď je obsahom aj iný nebezpečný tovar, ktorý nie je balený v obmedzených množstvách a len vo vzťahu k tomuto inému nebezpečnému tovaru.
- 3.4.12 Pred prepravou musí odosielateľ nebezpečného tovaru tovar baleného v obmedzených množstvách informovať dopravcu zistiteľným spôsobom o celkovej hrubej hmotnosti takého tovaru, ktorý má byť odoslaný.
- 3.4.13
- (a) Prepravné jednotky s maximálnou hmotnosťou nad 12 t prepravujúce kusy s nebezpečným tovarom v obmedzených množstvách musia byť označené v súlade s oddielom 3.4.15 na prednej a zadnej časti okrem prípadu, keď sú už pripevnené oranžové tabuľky v súlade s oddielom 5.3.2.
 - (b) Vozne prepravujúce kusy s nebezpečným tovarom v obmedzených množstvách musia byť označené v súlade s oddielom 3.4.15 na oboch pozdĺžnych stranách okrem prípadu, keď sú už pripevnené veľké nálepky v súlade s oddielom 5.3.1.
 - (c) Kontajnery prepravujúce kusy s nebezpečným tovarom v obmedzených množstvách musia byť označené v súlade s oddielom 3.4.12 na všetkých štyroch stranách okrem:

- prípadu, keď sú už pripevnené veľké nálepky v súlade s oddielom 5.3.1;
- malých kontajnerov naložených na vozni;
- kontajnerov naložených na prepravnej jednotke s maximálnou hmotnosťou ≤ 12 t.

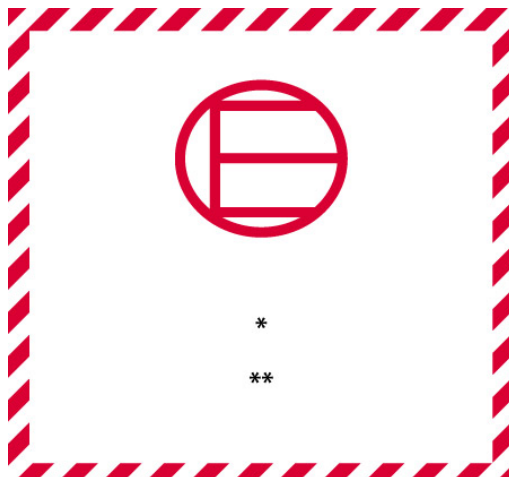
Ak sú kontajnery naložené na prepravnej jednotke alebo vozni, prepravná jednotka alebo vozeň nemusia byť označené okrem prípadu, keď označenie pripevnené na kontajneroch nie je viditeľné zvonku prepravujúcej prepravnej jednotky alebo vozňa. V tomto druhom prípade rovnaké označenie sa musí pripevniť aj na prednú a zadnú časť prepravujúcej prepravnej jednotky alebo na oboch pozdĺžnych stranách prepravujúceho vozňa.

3.4.14 Označenia uvedené v odseku 3.4.13 nemusia byť, ak celková hrubá hmotnosť kusov obsahujúcich nebezpečný tovar balený v obmedzených množstvách nepresahuje 8 ton na prepravnú jednotku alebo vozeň.

3.4.15 Označenie musia zodpovedať odseku 3.4.7 s tou výnimkou, že minimálna veľkosť je 250 mm × 250 mm."

Kapitola 3.5

3.5.4.2 Obrázok sa mení takto:



Značka vyňatého množstva
Šrafovanie a symbol rovnakej farby čiernej alebo červenej
na bielom a primerane kontrastnom pozadí

* Na tomto mieste musí byť zobrazené prvé alebo jediné číslo uvedené v stĺpci (5) tabuľky A kapitoly 3.2.

** Na tomto mieste musí byť zobrazené meno odosielateľa alebo príjemcu, keď nie je uvedené kdekoľvek na kuse.

ČASŤ 5

Kapitola 5.1

- 5.1.5.1.4 (a) Za text "boli predložené" sa vloží tento text: "príslušnému orgánu štátu pôvodu zásielky a".
- 5.1.5.1.4 (b) Na konci sa za text: "musí zaslať oznámenie" vloží tento text: " príslušnému orgánu štátu pôvodu zásielky a".
- 5.1.5.1.4 (d) V písmene (v) sa za text "hmotnosť štiepných materiálov" vloží tento text: "alebo prípadne každého štiepného nuklidu pre zmesi".
- 5.1.5.3.4 (d) a (e) Text " okrem prípadov, keď je v schvaľovacích osvedčeniach príslušného orgánu štátu pôvodu konštrukcie (pozri 2.2.7.2.4.6)" sa nahradí takto: "podľa ustanovení odseku 5.1.5.3.5".
- 5.1.5.3.5 Doplní sa tento nový odsek 5.1.5.3.5:
- "5.1.5.3.5 Vo všetkých prípadoch medzinárodnej prepravy kusov, ktoré si vyžadujú schválenie konštrukcie alebo zásielky príslušným orgánom, pre ktoré platia v rôznych štátoch odlišné typy schválenia týkajúce sa zásielky, musí byť kategorizácia v súlade s osvedčením štátu pôvodu konštrukcie."
- 5.1.5.4 Doplní sa tento nový odsek 5.1.5.4 a existujúci odsek 5.1.5.4 sa prečísluje na 5.1.5.5:
- "5.1.5.4 ***Osobitné ustanovenia pre vyňaté kusy***
- 5.1.5.4.1 Vyňaté kusy musia byť čitateľne a trvalo označené na vonkajšej strane obalu:
- (a) číslom UN, pred ktorým sú písmená "UN";
 - (b) identifikačnými údajmi odosielateľa alebo príjemcu, alebo oboch; a
 - (c) maximálnou povolenou celkovou hmotnosťou, ak hmotnosť presahuje 50 kg.
- 5.1.5.4.2 Požiadavky na dokumentáciu uvedené v kapitole 5.4. sa nevzťahujú na vyňaté kusy s rádioaktívnym materiálom s tou výnimkou, že číslo UN, pred ktorým sú písmená "UN" a meno a adresa odosielateľa alebo príjemcu musia byť uvedené v prepravnom dokumente ako napr. nákladný list (konosament), letecký nákladný list alebo nákladný list podľa CMR alebo CIM."

Kapitola 5.2

- 5.2.1.7.2 Posledná veta sa mení takto: "Označenie vyňatých kusov musí zodpovedať bodu 5.1.5.4.1."
- 5.2.1.7.8 Mení sa takto:
- "5.2.1.7.8 Vo všetkých prípadoch medzinárodnej prepravy kusov, ktoré si vyžadujú schválenie konštrukcie alebo zásielky príslušným orgánom, pre ktoré platia v rôznych štátoch odlišné typy schválenia týkajúce sa zásielky, musí byť označenie v súlade s osvedčením štátu pôvodu konštrukcie."
- 5.2.1.8.1 Mení sa takto:
- "5.2.1.8.1 Kusy obsahujúce látky nebezpečné pre životné prostredie, ktoré spĺňajú kritériá pododseku 2.2.9.1.10, sa trvalo označia značkou látky nebezpečnej pre životné prostredie zobrazenou v pododseku 5.2.1.8.3 okrem jednotlivých obalov a

kombinovaných obalov, kde také jednotlivé alebo vnútorné obaly takých kombinovaných obalov obsahujú:

- v prípade kvapalín maximálne 5 l; alebo
- v prípade tuhých látok čistú hmotnosť maximálne 5 kg."

5.2.1.8.3 Značka sa mení takto:



Symbol (ryba a strom) čierny na bielom
alebo primerane kontrastnom pozadí

5.2.1.9.1 Text "ISO 780:1985" sa nahradí takto: "ISO 780:1997".

5.2.1.9.2 (d) Na konci sa vypustí slovo "alebo".

5.2.1.9.2 (e) Na konci sa doplní slovo "alebo".

5.2.1.9.2 Doplní sa toto nové písmeno (f):

"(f) Kombinované obaly obsahujúce hermeticky uzavreté vnútorné obaly obsahujúce maximálne 500 ml."

5.2.2.1.11.2 (b) V druhej vete sa za text "hmotnosť štiepných materiálov" vloží tento text: "(alebo prípadne hmotnosť každého štiepneho nuklidu pre zmesi)".

5.2.2.1.11.5 Mení sa takto:

"5.2.2.1.11.5 Vo všetkých prípadoch medzinárodnej prepravy kusov, ktoré si vyžadujú schválenie konštrukcie alebo zásielky príslušným orgánom, pre ktoré platia v rôznych štátoch odlišné typy schválenia týkajúce sa zásielky, musí byť nálepkovanie v súlade s osvedčením štátu pôvodu konštrukcie."

5.2.2.2.2 V názve nálepky pre NEBEZPEČENSTVO TRIEDY 4.1 sa pred slovo "zncitlivené" doplní slovo "tuhé". (*Redakčná zmena*).

Kapitola 5.3

5.3.2.1.4 V prvej vete sa text "s výlučným použitím" nahradí textom ", pri ktorých sa vyžaduje aby boli prepravované podľa výlučného použitia". V druhej vete sa text "pre výlučne prepravovaný balený rádioaktívny materiál v dopravnej jednotke alebo v kontajneri" nahradí textom "pre balený rádioaktívny materiál v prepravnej jednotke alebo v kontajneri, pri ktorom sa vyžaduje, aby bol prepravovaný podľa výlučného použitia".

5.3.2.3.2 Za riadok pre kód 668 sa vloží tento nový riadok:

"X668 vysoko jedovatá^{*/} látka, žieravá, ktorá reaguje nebezpečne s vodou¹".

^{*/} Poznámka prekladateľa: v ostatných kapitolách sa uvádza pojem "vysoko jedovatá látka". Preto som tento pojem použil aj v tomto bode namiesto pojmu "veľmi toxická látka", ktorý je uvedený v pôvodnom texte ADN.

Kapitola 5.4

5.4.0 Mení sa takto:

"5.4.0 Všeobecné ustanovenia

5.4.0.1 Pokiaľ nie je stanovené inak, každá preprava tovaru podliehajúca ADN musí byť sprevádzaná dokumentáciou prepísanou v tejto kapitole.

POZNÁMKA: *Pokiaľ ide o zoznam dokumentov, ktoré musia byť na palube plavidiel, pozri oddiel 8.1.2.*

5.4.0.2 Použitie techník systémov elektronického spracovania dát (EDP) alebo elektronickej výmeny dát (EDI) ako pomôcky alebo použitie namiesto papierovej dokumentácie je povolené, pokiaľ tieto postupy používané na zber, uchovávanie a spracovávanie elektronických dát splňajú legislatívne požiadavky z hľadiska preukaznosti a dostupnosti dát počas prepravy, a to spôsobom prinajmenšom rovnocenným ako pri papierovej dokumentácii.

5.4.0.3 Keď dostane dopravca pomocou techník EDP alebo EDI prepravné informácie o nebezpečnom tovare, odosielateľ musí byť schopný poskytnúť dopravcovi informácie vo forme papierového dokumentu, pričom informácie musia byť uvedené v poradí požadovanom v tejto kapitole.

5.4.1.1.1 (e) Na konci sa doplní táto nová poznámka:

" **POZNÁMKA:** *Počet, typ a kapacita každého vnútorného obalu vo vonkajšom obale kombinovaného obalu sa nemusia vyznačiť.*".

5.4.1.1.2 Príklady takých povolených opisov nebezpečného tovaru:

Menia sa takto

"UN 1203 MOTOROVÝ BENZÍN, 3 (N2, CMR, F), II"; alebo

"UN 1203 MOTOROVÝ BENZÍN, 3 (N2, CMR, F), OS II".

5.4.1.1.3 V prvom odseku sa vypustí text: "UN číslom a ". Štyri príklady sa menia takto:

"UN 1230 ODPAD, METANOL, 3 (6.1), II", alebo

"UN 1230 ODPAD, METANOL, 3 (6.1), OS II,", alebo

"UN 1993 ODPAD, HORľAVÁ KVAPALNÁ LÁTKA, I.N. (toluén a etylalkohol), 3, II,", alebo

"UN 1993 ODPAD, HORľAVÁ KVAPALNÁ LÁTKA, I.N. (toluén a etylalkohol), 3, OS II".

5.4.1.1.4 Mení sa takto:

"5.4.1.1.4 (Vypustený)".

5.4.1.1.6.1 Na konci sa text "náležitom názve prepravy požadovanom podľa bodu 5.4.1.1.1. b)," nahradí takto: opise nebezpečného tovaru uvedenom v bode 5.4.1.1.1 (a) až (d)".

5.4.1.1.18 Vloží sa tento nový odsek:

"5.4.1.1.18 *Osobitné ustanovenia pre prepravu látok nebezpečných pre životné prostredie (vodné prostredie)*

Keď látka patriaca do jednej z tried 1 až 9 spĺňa klasifikačné kritériá bodu 2.2.9.1.10, prepravný dokument musí obsahovať doplnujúci nápis "LÁTKA NEBEZPEČNÁ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE". Táto dodatočná požiadavka neplatí pre čísla UN 3077 a 3082 alebo pre výnimky uvedené v bode 5.2.1.8.1.

Nápis "LÁTKA ZNEČISŤUJÚCA MORE" (podľa bodu 5.4.1.4.3 IMDG Code) namiesto "LÁTKA NEBEZPEČNÁ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE" je prijateľný pri preprave v prepravnom reťazci zahŕňajúcom námornú dopravu."

Existujúci bod 5.4.1.1.18 sa prečísluje na 5.4.1.1.19.

5.4.1.2.1 Poznámka pod písmenom (e) sa prenesie pod písmeno (g).

Písmeno (g) znie takto:

"(g) Ak sú prepravované ohňostrojné telesá UN čísla 0333, 0334, 0335, 0336 a 0337, musí byť v prepravnom dokumente uvedený zápis:

"Klasifikácia ohňostrojných telies potvrdená príslušným orgánom XX s odkazom na ohňostrojné teleso XX/YYZZZZ".

Osvedčenie o schválení klasifikácie nemusí byť prepravované spolu so zásielkou, no odosielateľ ho musí na kontrolné účely sprístupniť dopravcovi alebo príslušnému orgánu. Osvedčenie o schválení klasifikácie alebo jeho kópia musí byť vyhotovené v úradnom jazyku zasielajúceho štátu a ak týmto jazykom nie je nemčina, angličtina alebo francúzština, aj v nemčine, angličtine alebo francúzštine."

Doplní sa táto nová poznámka:

"POZNÁMKA: Klasifikačný(é) odkaz(y) musí(ia) pozostávať z údajov o zmluvnej strane ADN, v ktorej bol klasifikačný kód podľa osobitného ustanovenia 645 bodu 3.3.1 schválený, rozlišovacieho znaku pre motorové vozidlá v medzinárodnej premávke (XX)², identifikácie príslušného orgánu (YY) a osobitného odkazu na sériu (ZZZZ). Príkladmi takých klasifikačných odkazov sú:

GB/HSE123456

D/BAM1234."

5.4.1.2.5.1 (c) V druhej vete sa za text "hmotnosť štiepneho materiálu" vloží tento text: "(alebo prípadne každého štiepneho nuklidu pre zmesi)".

5.4.1.2.5.1 (j) Na konci sa doplní: "Pre rádioaktívny materiál, pre ktorý je hodnota A₂ neobmedzená, je násobok A₂ rovný nule."

5.4.1.2.5.3 Mení sa takto:

"5.4.1.2.5.3 Vo všetkých prípadoch medzinárodnej prepravy kusov, ktoré si vyžadujú schválenie konštrukcie alebo zásielky príslušným orgánom, pre ktoré platia v rôznych štátoch odlišné typy schválenia týkajúce sa zásielky, musí byť UN číslo a príslušné prepravné pomenovanie vyžadované v bode 5.4.1.1.1, v súlade s osvedčením štátu pôvodu konštrukcie."

5.4.1.4.2 Označenie "5.4.4" sa nahradí takto: "5.4.5". Poznámka 2 sa prečísluje na poznámku 3.

² Rozlišovací znak pre motorové vozidlá v medzinárodnej doprave predpísaný vo Viedenskom dohovore o cestnej premávke (1968).

5.4.2 Nadpis sa mení takto:

"5.4.2 Osvedčenie o ložení veľkého kontajnera, vozidla alebo vozňa".

5.4.2 Poznámka pod čiarou 3 a 4 sa prečísľujú na 4 a 5. V poznámke pod čiarou⁴ (prečíslovaná na 5), sa odsek 5.4.2.3 mení takto:

"5.4.2.3 Ak sa dopravcovi predloží dokumentácia o nebezpečnom tovare pomocou prenosových techník EDP alebo EDI, podpis(y) sa môže(u) nahradiť menom(ami) (napísaným(i) veľkými písmenami)) osoby(osôb) oprávnenej(ých) na podpis."

V poznámke pod čiarou⁴ (prečíslovaná na 5), sa doplní tento nový odsek 5.4.2.4:

"5.4.2.4 Keď sú prepravné informácie o nebezpečnom tovare poskytnuté dopravcovi pomocou techník EDP alebo EDI, a následne je nebezpečný tovar odovzdaný dopravcovi, ktorý požaduje papierový prepravný dokument o nebezpečnom tovare, dopravca musí zabezpečiť aby v papierovom dokumente bolo uvedený text "Originál prijatý elektronicky" a meno podpisujúceho bolo uvedené veľkými písmenami..".

5.4.3.2 Mení sa takto:

"5.4.3.2 Tieto pokyny musí pred nakládkou dopravca poskytnúť veliteľovi plavidla v jazyku(och), v ktorom(ých) je veliteľ plavidla a expert schopný čítať a rozumieť im. Veliteľ plavidla zabezpečí, aby každý príslušný člen posádky pochopil tieto pokyny a primerane ich dodržiaval."

5.4.3.3 Mení sa takto

"5.4.3.3 Pred nakládkou musia byť členovia posádky informovaní o nebezpečnom tovare, ktorý sa má nakladať a musia sa oboznámiť s písomnými pokynmi vzhľadom k podrobnostiam týkajúcim sa činností, ktoré sa majú vykonať v prípade nehody alebo mimoriadnej udalosti."

5.4.3.4 Na prvej strane písomných pokynov sa nadpis mení takto: "PÍSMOMNÉ POKYNY PODĽA ADN".

Druhá strana vzoru písomných pokynov sa mení takto:

V hlavičke tabuľky sa text "o činnosti závislej od prevládajúcich okolností" mení takto: "o činnosti, ktorú treba vykonať v závislosti od prevládajúcich okolností" (*redakčná zmena*).

V prvom riadku tabuľky sa nahradí prvá nálepka vzorovou nálepkou č. 1 v bode 5.2.2.2.2.

V šiestom riadku sa vypustí tretia veta v stĺpci (3).

V siedmom riadku v stĺpci (2) sa vo štvrtej vete za slovo "výparov" vloží text: ", ktoré sa môžu samovoľne vznietiť." Na konci sa vloží tento text: "Riziku výbuchu znečítlivých výbušných látok po strate znečítlivujúceho prostriedku.". Vypustí sa text v stĺpci (3).

V ôsmom riadku v stĺpci (2), v prvej vete sa text "Riziko samovoľného vznietenia" mení takto: "Riziko ohňa v dôsledku samovoľného vznietenia". Vypustí sa text v stĺpci (3).

Tretia strana vzorových písomných pokynov sa mení takto:

V prvom riadku tabuľky sa vypustí prvá veta v stĺpci (2) (nálepka 5.1) a druhá veta v stĺpci (2) sa mení takto:

"Riziko prudkej reakcie, vznietenia a výbuchu pri kontakte so zápalnými alebo horľavými látkami."

V druhom riadku, v stĺpci (2) (nálepka 5.2) sa za slovo "výparov" vloží text: ", ktoré sa môžu samovoľne vznietiť."

V treťom riadku, v stĺpci (2) (nálepka 6.1) sa prvá veta mení takto: "Riziko intoxikácie vdychovaním, kontaktom s pokožkou alebo pri prijímaní potravy." V treťom stĺpci sa vypustí druhá veta).

V štvrtom riadku, v stĺpci (2) (nálepka 6.2) sa za text "Riziko infekcie" vloží tento text: "Môžu spôsobiť vážne ochorenia ľudí alebo zvierat."

V šiestom riadku (nálepka 7E) sa vypustí text v stĺpci (3).

V siedmom riadku, v stĺpci (2) (nálepka 8) sa mení prvá veta takto: "Riziko spálenia v dôsledku poleptania pokožky". Vloží sa táto nová tretia veta: "Rozliata látka môže vyvinúť žieravé pary." V poslednej vete sa vypustí text: "a kanalizačný systém". Vypustí sa text v stĺpci (3).

V ôsmom riadku, v stĺpci (2) (nálepka 9) sa v poslednej vete vypustí text: "a kanalizačný systém". Vypustí sa text v stĺpci (3).

Na štvrtej strane vzoru sa na začiatku vloží táto nová tabuľka:

"Pomocný návod pre členov posádky o nebezpečných charakteristikách nebezpečného tovaru vyznačených značkami a o činnostiach, ktoré sa majú vykonať v závislosti od prevládajúcich okolností"		
Značka	Nebezpečná charakteristika	Pomocný návod
(1)	(2)	(3)
 Látky nebezpečné pre životné prostredie	Riziko pre vodné prostredie.	
 Látky vyvíjajúce teplotu	Riziko spálenia v dôsledku tepla.	Vyhnuť sa kontaktu s horúcimi časťami prepravnej jednotky a s rozliatou látkou."

5.4.4 Vloží sa tento nový oddiel 5.4.4:

"5.4.4 Uchovávanie prepravných informácií o nebezpečnom tovare

5.4.4.1 Odosielateľ a dopravca musia minimálne tri mesiace uchovávať kópiu prepravného dokumentu o nebezpečnom tovare, dopĺňujúce informácie a dokumentáciu špecifikovanú v ADN.

5.4.4.2 Keď sú dokumenty uchovávané elektronicky alebo v počítačovom systéme, odosielateľ a dopravca musia byť schopní ich reprodukovať vo forme výťahov".

Oddiel 5.4.4 sa prečísľuje na 5.4.5.

Kapitola 5.5

Mení sa takto:

"Kapitola 5.5

Osobitné ustanovenia

5.5.1 *(Vypustený)*

5.5.2 **Osobitné ustanovenia platné pre zamorené prepravné jednotky (UN 3359)**

5.5.2.1 ***Všeobecné ustanovenia***

5.5.2.1.1 Zamorené nákladné prepravné jednotky (UN 3359) neobsahujúce žiadny iný nebezpečný tovar, nepodliehajú ustanoveniam ADN iným než sú tie, ktoré sú uvedené v tomto oddiele.

5.5.2.1.2 Keď sa do zamorenej nákladnej prepravnej jednotky nakladá okrem plynného prostriedku aj nebezpečný tovar, platia navyše k ustanoveniam tohto oddielu, aj akékoľvek ustanovenia ADN relevantné pre tento tovar (vrátane nálepkovania, označovania a dokumentácie.

5.5.2.1.3 Na prepravu zamoreného nákladu sa môžu použiť len nákladné prepravné jednotky, ktoré sa dajú uzavrieť tak, aby sa únik plynu zmenšil na minimum.

5.5.2.2 ***Školenie***

Osoby zapojené do manipulácie so zamorenou nákladnou prepravnou jednotkou musia byť školené primerane k ich zodpovednosti.

5.5.2.3 ***Označovanie a nálepkovanie***

5.5.2.3.1 Zamorená nákladná prepravná jednotka musí byť označená výstražnou značkou uvedenou v bode 5.5.2.3.2, pripevnenou v každom prístupovom bode na mieste, na ktorom ich môžu ľahko vidieť osoby otvárajúce nákladnú prepravnú jednotku alebo osoby, ktoré do nej vstupujú. Táto značka ostáva na nákladnej prepravnej jednotke dovtedy, kým nie sú splnené tieto požiadavky:

(a) Zamorená nákladná prepravná jednotka bola odvetraná aby sa odstránili škodlivé koncentrácie plynu; a

(b) Zamorený tovar alebo materiály boli vyložené.

5.5.2.3.2 Výstražná značka zamorenia musí byť obdĺžniková a musí byť minimálne 300 mm široká a 250 mm vysoká. Nápis musí byť čiernej farby na bielom pozadí s písmenami minimálne 25 mm vysokými. Zobrazenie tejto značky je na obrázku nižšie.

Výstražná značka zamorenia

(Existujúca výstražná značka zamorenia sa nemení)

5.5.2.3.3 Ak bola zamorená nákladná prepravná jednotka úplne odvetraná buď otvorením verí jednotky alebo mechanickou ventiláciou po zamorení, dátum odvetrania sa vyznačí na výstražnej značke zamorenia.

5.5.2.3.4 Keď bola zamorená nákladná prepravná jednotka odvetraná a vyložená, výstražná značka zamorenia sa odstráni.

5.5.2.3.5 Nálepky zodpovedajúce vzoru č. 9 (pozri 5.2.2.2.2) sa nesmú pripevniť na zamorenú nákladnú prepravnú jednotku, pokiaľ sa to nevyžaduje pre iné látky alebo predmety triedy 9, ktoré sú v nej naložené.

5.5.2.4 **Dokumentácia**

5.5.2.4.1 Dokumenty súvisiace s prepravou nákladných prepravných jednotiek, ktoré boli zamorené a neboli pred prepravou úplne odvetrané musia obsahovať tieto informácie:

- "UN 3359, zamorená nákladná prepravná jednotka, 9", alebo "UN 3359, zamorená nákladná prepravná jednotka, trieda 9";
- dátum a čas zamorenia; a
- typ a množstvo použitého plynného prostriedku.

Tieto údaje musia byť uvedené v úradnom jazyku zasielateľského štátu a ak týmto jazykom nie je angličtina, francúzština alebo nemčina, aj v anglickom, francúzskom alebo nemeckom jazyku, pokiaľ prípadná dohoda uzavretá medzi štátmi zúčastnenými na dopravných činnostiach nestanovuje inak.

5.5.2.4.2 Dokumenty môžu byť v akejkoľvek forme za predpokladu, že obsahujú informácie požadované v bode 5.5.2.4.1. Tieto informácie musia byť ľahko identifikovateľné, čitateľné a trvanlivé.

5.5.2.4.3 Musia byť k dispozícii pokyny na odstránenie akéhokoľvek zvyškového plynného prostriedku vrátane zamorovacích prístrojov (ak sa použili).

5.5.2.4.4 Dokument sa nevyžaduje, keď zamorená nákladná prepravná jednotka bola úplne odvetraná a dátum odvetrania bol vyznačený na výstražnej značke (pozri 5.5.2.3.3 a 5.5.2.3.4).".

ČASŤ 7

7.1.4.5 Nadpis sa mení takto:

"Zákaz zmiešanej nákladky (námorné plavidlá, plavidlá vnútrozemskej plavby prepravujúce kontajnery)"

7.1.5.8.1, 7.2.5.8.1 Menia sa takto: "V štátoch, kde platí ohlasovacia povinnosť, musí veliteľ plavidla poskytnúť informácie v súlade s bodom 1.1.4.6.1."

Následná zmena:

7.1.5.8.2, 7.1.5.8.3, 7.1.5.8.4, 7.2.5.8.2, 7.2.5.8.3, 7.2.5.8.4 text sa nahradí takto "(Vypustený)".

7.2.2.19.3 Na konci sa doplní tento nový odsek:

"Plavidlá na posun otvorených tankových plavidiel typu N nemusia spĺňať požiadavky bodov 9.3.3.10.1, 9.3.3.10.2 a 9.3.3.12.6. V takom prípade sa do osvedčenia o schválení alebo dočasného osvedčenia o schválení pod číslo 5, povolené odchýlky, zaznamená tento text: odchýlka od 9.3.3.10.1, 9.3.3.10.2 a 9.3.3.12.6; plavidlo môže len posunovať tankové plavidlá typu N, otvorené."."

7.2.3.7.5 Pred slovo "odstránené " sa vloží slovo "veliteľom plavidla".

7.2.3.7.6 Vloží sa tento nový odsek:

"7.2.3.7.6 Pred vykonaním opatrení súvisiacich s nebezpečenstvom opísaným v oddiele 8.3.5, sa musia nákladné tanky a potrubia v oblasti nákladu vyčistiť a

odplynovať. Výsledok odplynovania sa zaznamená v osvedčení o odplynovaní. Vyhlásiť a potvrdiť stav odplynovania môže len osoba schválená príslušným orgánom."

7.2.3.20.2 Text sa nahradí takto "(Vypustený)".

7.2.4.1.1 Prvá zarážka sa mení takto:

"- zvyškový náklad, voda na umývanie, zvyšky nákladu a kaly v maximálne šiestich schválených veľkých nádobách pre zvyškové produkty a kaly s obsahom jednej nádoby maximálne 2 m³. Tieto nádoby pre zvyškové produkty musia spĺňať požiadavky medzinárodných predpisov platných pre príslušnú látku. Nádoby pre zvyškové produkty a kaly musia byť bezpečným spôsobom umiestnené v oblasti nákladu a musia spĺňať ustanovenia bodov 9.3.2.26.4 or 9.3.3.26.4, ktoré sa na ne vzťahujú;

7.2.4.2.2, 7.2.4.2.3 Text "stĺpca (16)" sa nahradí textom: "stĺpca (17)".

7.2.4.11 Nadpis sa mení takto "**Plán uloženia nákladu**".

7.2.4.11.1 Text sa nahradí takto: "(Vypustený)".

7.2.4.15 Nadpis sa mení takto: "**Opatrenie vykonané po vykládke (vyprázdňovací systém)**" a vypustí sa poznámka.

7.2.4.15.1 Mení sa takto:

"7.2.4.15.1 Ak sa v ustanoveniach bodu 1.1.4.6.1 predpokladá použitie vyprázdňovacieho systému, musia byť nákladné tanky a potrubie pre nakládku a vykládku nákladu po každej vykládke vyprázdnené pomocou vyprázdňovacieho systému, v súlade s podmienkami stanovenými pri skúške. Toto ustanovenie nemusí byť splnené, ak je nový náklad rovnaký ako predchádzajúci, alebo ak ide o odlišný náklad, ktorého preprava si nevyžaduje predchádzajúce čistenie nákladných tankov.

Zvyšky nákladu musia byť pomocou príslušných zariadení, zabezpečených na tento účel (článok 7.04 č.1 a doplnok II vzoru 1 CDNI), vyložené na breh alebo musia byť skladované vo vlastnom tanku na zvyškový produkt alebo v nádobách pre zvyškové produkty podľa bodu 7.2.4.1.1."

7.2.4.15.2 Mení sa takto:

"7.2.4.15.2 Počas plnenia nádob na zvyškové produkty musia byť uvoľňované plyny bezpečne odvedené.

7.2.4.15.3 Mení sa takto:

"7.2.4.15.3 Odplynovanie nákladných tankov a potrubí na nakládku a vykládku sa vykoná v súlade s podmienkami odseku 7.2.3.7."

7.2.4.18 Mení sa takto:

"7.2.4.18 **Pokrytie nákladu a inertizácia**

7.2.4.18.1 V nákladných tankoch a zodpovedajúcich potrubíach môže byť potrebná inertizácia v plynnej fáze alebo pokrytie nákladu, ktoré sú definované takto:

- Inertizácia: nákladné tanky a zodpovedajúce potrubie a ostatné priestory, pre ktoré je tento proces predpísaný v stĺpci (20) tabuľky C kapitoly 3.2 sa

vyplnia plynmi alebo parami, ktoré bránia spaľovaniu, nereagujú s nákladom a zachovávajú tento stav;

- Pokrytie nákladu: priestory v nákladných tankoch nad nákladom a zodpovedajúce potrubie sa vyplnia kvapalinou, plynmi alebo parami tak, aby bol náklad oddelený od vzduchu a aby sa tento stav zachoval.

7.2.4.18.2 Pre určité látky sú požiadavky na inertizáciu a pokrytie nákladu v nákladných tankoch, zodpovedajúcom potrubí a príslušných prázdnych priestoroch uvedené v stĺpci (20) tabuľky C kapitoly 3.2.

7.2.4.18.3 (Vyhradené).

7.2.4.18.4 Inertizáciu alebo pokrytie horľavých nákladov sa vykoná tak, aby sa čo možno najviac znížil elektrostatický náboj pri pridávaní inerčného činidla."

7.2.4.19 Mení sa takto:

"7.2.4.19 (Vypustený)"

7.2.4.76 Posledný odsek sa mení takto:

"Plavidlá na odlučovanie oleja však môžu byť priviazané lanami z vhodných syntetických vlákien počas prijímania olejových a mazľavých odpadov, vzniknutých pri prevádzke plavidiel, ako aj zásobovacie a iné plavidlá počas dodávky produktov potrebných na prevádzku plavidiel."

ČASŤ 8

8.1.2.1 (b), Text "osvedčenie o vyložení kontajnera" sa nahradí takto: "osvedčenie o ložení veľkého kontajnera, vozidla alebo vozňa".

8.1.2.3 (j), 8.1.6.6 Text sa nahradí takto: "(Vypustený)".

8.1.6.2 V prvej vete sa slovo "produktov" nahradí textom "produktov na prevádzku plavidla a pre zvyškový náklad".

8.1.10 Text sa nahradí takto: "(Vypustený)".

8.2.2.3.1.3 Tretia zarážka druhého odseku sa mení takto:

"- Manipulácia s nádobami na zvyškové produkty;"

8.2.2.3.3.1 a 8.2.2.3.3.2 Slovo "hustota" sa nahradí textom "hmotnostná hustota, relatívna hustota" (dvakrát).

8.2.2.3.3.2 Siedma zarážka sa mení takto:

"- čistenie nákladných tankov, napr. odplynovanie, umytie, zvyškový náklad a nádoby na zvyškové produkty;

8.2.2.7.1.3 a 8.2.2.7.2.3 K pojmu "zoznam otázok" sa doplní, ako poznámka pod čiarou, tento text:

"Poznámka sekretariátu: katalóg otázok a doplňujúci návod na jeho použitie sú dostupné na webovej adrese sekretariátu Európskej hospodárskej komisie Organizácie spojených národov:
(<http://www.unece.org/trans/danger/danger.htm>)."

8.6.1.3 a 8.6.1.4 Netýka sa slovenského textu.

8.6.4 Oddiel 8.6.4 sa nahradí textom: "(Vypustený)".

ČASŤ 9

9.1.0.40.2.5 (e) (iii), 9.3.1.40.2.5 (e) (iii), 9.3.2.40.2.5 (e) (iii), 9.3.3.40.2.5 (e) (iii):

Namiesto "jedovatých látok" má byť správne "nebezpečných látok".

9.3.1.53.4, 9.3.2.53.4, 9.3.3.53.4:

Text sa mení takto: "Nádoby na zvyškové produkty sa musia dať uzemniť".

9.3.2.21.7 a 9.3.3.21.7:

V druhom odseku, prvom a štvrtom riadku za slovo "nakládky" sa doplní slovo "a vykládky".

9.3.2.25.2 (f), 9.3.3.25.2 (f) Vypustí sa druhý odsek.

9.3.2.25.2 (g), 9.3.3.25.2 (g) Text sa nahradí takto "(Vypustený)".

9.3.2.25.10, 9.3.3.25.10 Text sa nahradí takto "(Vypustený)".

9.3.2.26 Nadpis a pododseky 9.3.2.26.1 až 9.3.2.26.3 sa menia takto:

“9.3.2.26 Tanky a nádoby na zvyškové produkty a nádoby na kaly

9.3.2.26.1 Ak sú plavidlá vybavené tankom na zvyškové produkty, tank musí spĺňať ustanovenia pododsekov 9.3.2.26.3 a 9.3.2.26.4. Nádoby na zvyškové produkty a na kaly musia byť umiestnené len v oblasti nákladu. Počas plnenia nádob na zvyškové produkty musia byť pod plniacimi prípojkami prostriedky na zachytávanie akýchkoľvek unikajúcich látok.

9.3.2.26.2 Nádoby na kaly sa musia byť ohňovzdorné a musia sa dať uzavrieť poklopmi (sudy s odstrániteľnými uzávermi, kód 1A2, ADR). Nádoby na kaly musia byť označené a ľahko manipulovateľné.

9.3.2.26.3 Maximálny obsah tanku na zvyškové produkty je 30 m³."

9.3.2.26.4 Text "Zvyškový nákladný tank" sa nahradí takto: "Tank na zvyškové produkty".

V druhom odseku sa text "Veľké nádoby na voľne ložené látky (IBC), nádržkové kontajnery a prenosné cisterny na zvyškové náklady, zvyšky nákladov alebo kaly" nahradí textom "Nádoby na zvyškové produkty".

V treťom odseku sa text " Zvyškové nákladné tanky, veľké nádoby na voľne ložené látky (IBC), nádržkové kontajnery a prenosné cisterny" nahradí textom "Nádoby na zvyškové produkty".

V poslednom odseku sa text " Zvyškové nákladné tanky, veľké nádoby na voľne ložené látky (IBC), nádržkové kontajnery a prenosné cisterny" nahradí textom "Nádoby na zvyškové produkty a nádoby na kaly".

9.3.3.11.4 V treťom odseku sa text "nakladacie alebo vykladacie" nahradí textom "nakladacie a vykladacie". Vloží sa táto nová tretia veta: "Tieto potrubia musia byť namontované aspoň 0,60 m nad dnom."

9.3.3.11.7 Vypustí sa tento text:

"V prípade plavidiel s dvojitém trupom s nákladnými tankami integrovanými v konštrukcii plavidla, alebo keď nákladné priestory obsahujú nákladné tanky nezávislé od konštrukcie plavidla".

9.3.3.18 Druhý odsek, "3,5 kPa" sa vloží "(0,035 bar)".

9.3.3.22.5 (a) Zmena sa netýka anglickej verzie.

9.3.3.25.2 (h) Mení sa takto:

"(h) Potrubia na nakládku a vykládku a parné potrubie nesmú mať pružné prípojky s posuvným tesnením."

9.3.3.26 Nadpis a pododseky 9.3.3.26.1 až 9.3.3.26.3 sa menia takto:

"9.3.3.26 *Nádoby na zvyškové produkty a nádoby na kaly*

9.3.3.26.1 Ak sú plavidlá vybavené tankom na zvyškové produkty, tank musí spĺňať ustanovenia pododsekov 9.3.3.26.3 a 9.3.3.26.4. Nádoby na zvyškové produkty a na kaly musia byť umiestnené len v oblasti nákladu. Počas plnenia nádob na zvyškové produkty musia byť pod plniacimi prípojkami prostriedky na zachytávanie akýchkoľvek unikajúcich látok.

9.3.3.26.2 Nádoby na kaly sa musia byť ohňovzdorné a musia sa dať uzavrieť poklopmi (sudy s odstrániteľnými uzávermi, kód 1A2, ADR). Nádoby na kaly musia byť označené a ľahko manipulovateľné.

9.3.3.26.3 Maximálny obsah tanku na zvyškové produkty je 30 m³."

9.3.3.26.4 Text "Zvyškový nákladný tank" sa nahradí takto: "Tank na zvyškové produkty".

V druhom odseku sa text "Veľké nádoby na voľne ložené látky (IBC), nádržkové kontajnery a prenosné cisterny na zvyškové náklady, zvyšky nákladov alebo kaly" nahradí textom "Nádoby na zvyškové produkty".

V treťom odseku sa text " Zvyškové nákladné tanky, veľké nádoby na voľne ložené látky (IBC), nádržkové kontajnery a prenosné cisterny" nahradí textom "Nádoby na zvyškové produkty".

V poslednom odseku sa text " Zvyškové nákladné tanky, veľké nádoby na voľne ložené látky (IBC), nádržkové kontajnery a prenosné cisterny" nahradí textom "Nádoby na zvyškové produkty a nádoby na kaly".

9.3.3.26.5 Mení sa takto:

"9.3.3.26.5 Ustanovenia pododsekov 9.3.3.26.1, 9.3.3.26.3 a 9.3.3.26.4 sa nevzťahujú na plavidlá na odlučovanie oleja."